

L'homme bien mis s'habille chez  
**Lucien Hébert**  
Spécialiste en vêtements  
pour hommes et garçons  
HABITS SUR MESURE  
198 PRINCIPALE 372-4911 GRANBY

# La Voix de l'Est

La Météo  
NEIGE  
vents,  
Minimum: 30  
Maximum: 35

avec  
**Coke**  
ya d'la joie!  
Coca-Cola et Coke sont des marques  
déposées de Coca-Cola Limitede

## M. Nixon accepte de venir au Canada

# Le voyage de M. Trudeau ouvre une nouvelle ère dans les relations canado-américaines

### Chasse à l'homme à plus de 100 milles à l'heure

## Trois individus volent cinq autos avant d'être capturés

Par Jean-Pierre LACASSE  
COWANSVILLE -- La région de Cowansville a été le théâtre d'une des plus longues chasses à l'homme de son histoire, hier, alors que trois jeunes gens de Granby ont été appréhendés à Mansonville après s'être emparés de cinq véhicules en l'espace de moins de trois heures.

L'histoire a débuté peu après neuf heures hier avant-midi, à Granby, alors que trois individus qui seraient Claude Desjardins, et les frères Gérard et Michel Bachand, se sont emparés d'une Chevrolet 1964, propriété de M. Roger Grenier, de Disraeli, qui était stationnée, rue Principale, en face du restaurant Belval.

Fait cocasse, le trio a "emprunté" ce véhicule pour se rendre au palais de justice de Cowansville, où Michel Bachand devait comparaître en Cour des sessions de la paix, pour répondre à une accusation de vol par effraction, perpétré la semaine dernière au restaurant Bazinet, de la rue St-Charles, à Granby.

Hit and run  
L'aventure n'aurait probablement pas eu de suites aussi spectaculaires si, au mo-

WASHINGTON PC-AFP -- Le premier ministre Pierre Elliott-Trudeau a déclaré hier que lui-même et le président Richard Nixon avaient "jeté les fondements" d'une série de consultations futures sur l'aménagement d'un marché mondial des céréales, miné par l'effondrement des prix du blé.

Mais le premier ministre canadien a souligné, au cours d'une allocution prononcée devant le National Press Club de Washington, que rien n'a été conclu quant à la décision des Etats-Unis de construire un système de missiles antibalistiques.

En ce qui concerne l'ABM, le premier ministre et ses conseillers communiqueront à l'ensemble du gouvernement canadien les informations qui leur ont été communiquées par le président américain sur son programme Sauvegarde.

Ils feront part également, a dit M. Trudeau, des précisions techniques que le chef du gouvernement américain leur a fournies à cet égard.

Le cabinet canadien évaluera ces renseignements et prendra sa décision plus tard, M. Trudeau n'a pas indiqué quand cette décision sera annoncée.

Des problèmes  
Plus tard, M. Trudeau déclarait, au cours d'une conférence de presse devant des journalistes canadiens à l'ambassade canadienne, que les ogives Spartan du ABM ne créeraient aucun problème pour le Canada. Ces missiles, advenant le cas où ils devraient intercepter l'ennemi, exploseraient en dehors de l'atmosphère canadienne.

Mais l'autre missile du système ABM, le Sprint, pourrait exploser dans l'atmosphère du Canada. Il y existe par conséquent, des problèmes, bien que la retombée radioactive n'en soit pas un.

M. Trudeau a rencontré uniquement sur le plan social les

deux bases défensives de fusées anti-missiles américaines dans le Montana et le Dakota du Nord, près de la frontière canadienne, a figuré également dans les entretiens au sommet américano-canadiens.

Il s'est agit avant tout d'un exposé, fait par le président Nixon, des raisons qui l'ont amené il y a dix jours à prendre cette décision.

M. Nixon a dit aux journalistes: "Le point de vue du gouvernement canadien a toujours pesé considérablement sur l'élaboration de la politique des Etats-Unis. Il n'est pas d'autre allié dont l'influence sur nous soit plus grande".

Il a ajouté: "La visite de M. Trudeau a été l'une des plus fructueuses du genre, en raison d'une part du grand nombre de sujets abordés, et, d'autre part, en raison des progrès accomplis sur la voie d'une solution aux divers problèmes".

Le chef de l'exécutif s'est déclaré impressionné par la franchise et la modération de M. Trudeau, et a précisé que les conversations qu'il venait d'avoir avec lui ouvraient une nouvelle ère dans les relations amicales entre les deux pays.

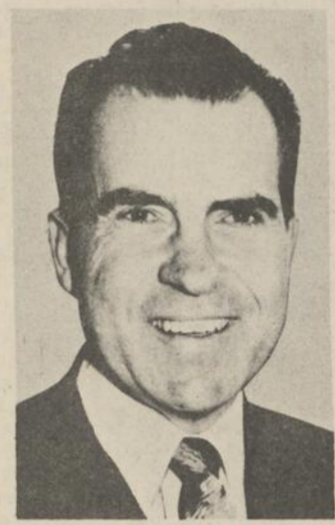
Les prix du blé  
Pour ce qui est des prix du blé, M. Trudeau a précisé aux journalistes que ses conversations avec le président Nixon avaient permis d'établir une certaine compréhension sur la nécessité de maintenir l'accord international sur le prix du blé.

M. Trudeau a, par ailleurs, révélé aux journalistes canadiens qu'une décision sera prise d'ici une semaine ou 10 jours à savoir si le Canada continuera à participer ou non à l'OTAN.

M. Nixon et l'ABM  
L'installation, d'ici à 1972, de



M. P. E.-TRUDEAU



M. Richard NIXON

## Québec offre \$138 millions aux employés des hôpitaux

QUEBEC (PC) -- Le gouvernement du Québec vise à obtenir, pour ses employés d'hôpitaux, la parité avec deux des autres provinces, a révélé hier, à l'Assemblée nationale, le ministre d'Etat à la Fonction publique, Marcel Masse.

Dans les offres salariales rendues publiques hier matin à Montréal, le ministre a souligné qu'il a tenu compte de ce qui est versé pour des emplois similaires dans d'autres secteurs publics, tenant compte de l'offre et de la demande en personnel, et tenant également compte de ce qui est payé dans les autres régions nord-américaines.

Le chef de l'opposition, M. Jean Lesage a par ailleurs demandé à M. Masse si les offres patronales tenaient compte de l'administration des hôpitaux

coûte plus cher au Québec que dans toutes les autres provinces. Une telle affirmation a déjà été faite, a répondu M. Masse, soulignant que, selon les dirigeants syndicaux, "ça ne dépend certainement pas uniquement des traitements".

M. Masse a révélé que les offres patronales présentées hier matin aux organismes syndicaux impliqués dans les négociations des hôpitaux représentent des déboursés additionnels de l'ordre de \$138,108,000 répartis sur trois ans.

Ces offres, réparties en deux périodes de 18 mois, représentent pour la première période un montant additionnel de \$48,592,000 soit une augmentation de 9,2 pour cent.

Pour la seconde période, un déboursé de \$40,924,000 représentant une augmentation an-

nuelle de 7,2 pour cent s'ajoute au premier montant de \$48,592,000.

Au début de la deuxième période, le total des salaires versés annuellement à ce groupe d'employés sera de \$406,570,000.

Le ministre Masse a par ailleurs souligné que ces offres étaient conformes à la politique salariale du gouvernement établie dans les secteurs publics et parapublics.

Critères  
Le député de Montcalm a dit que six critères principaux ont guidé l'élaboration des offres. Ce sont l'alignement des traitements sur ceux des secteurs comparables, l'établissement de lignes de carrières pour diverses catégories d'employés et la normalisation de la structure

Le Canada est partisan du maintien d'un prix du blé qui peut paraître trop élevé en période de surplus mais qui semblerait trop bas en période de pénurie.

Bien qu'il cherche à maintenir l'accord international, le Canada a tout récemment décidé de baisser le prix de son blé exporté afin de concurrencer avec d'autres exportateurs im-

La deuxième réunion, à un niveau plus élevé, doit se tenir à Washington du 25 au 27 juin. Il s'agira de la Commission interministérielle des deux gouvernements sur le commerce et la politique économique. Outre le problème du pétrole, la commission inter-ministérielle examinera les problèmes relatifs à la balance des paiements et aux investissements.

Invitation acceptée  
Le chef de l'exécutif américain a d'autre part annoncé qu'il a accepté une invitation à se rendre en visite officielle au Canada, mais que la date de ce voyage sera fixée ultérieurement.

Le premier ministre canadien s'est félicité de ce que le beau temps soit revenu sur Washington après 24 heures de pluie intermittente, symbole, a-t-il dit, de la cordialité des relations américano-canadiennes, de même que le lieu où nous nous trouvons réunis, ajoutant: "L'important c'est la rose" (re-frain d'une chanson de Gilbert Bécaud). M. Trudeau, faisant allusion à la roseerie voisine du bureau présidentiel où la réunion avec la presse s'est déroulée.

Le pétrole  
MM. Ronald Ziegler et Ro-

## L'état de santé du général Eisenhower reste critique

WASHINGTON (AFP) -- L'état de santé du général Eisenhower continuait à être critique mardi en fin d'après-midi mais il n'avait pas empiré pendant les 24 heures écoulées, d'après les médecins de l'hôpital Walter Reed.

Un bulletin de santé déclare au sujet de l'état cardiaque de l'ancien président que ce dernier s'est reposé quelque peu

plus paisiblement hier en dépit de la persistance de la congestion cardiaque. Des membres de sa famille lui ont rendu visite pendant quelques instants.

Mais les médecins qui l'entourent restent extrêmement réservés sur l'avenir et malgré leurs efforts et les moyens dont ils disposent, ne peuvent encore se prononcer sur les chances de

Le comité du textile demande, depuis plus de deux ans, au gouvernement fédéral d'établir, une fois pour toutes, une politique globale des importations de produits textiles des pays à bas salaires.

Au cours d'une réunion qui a duré plus d'une heure avec les représentants du gouvernement québécois, le comité a demandé au ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Jean-Paul Beaudry, d'encourager l'implantation de nouvelles industries de soutien dans les villes industrielles qui ne possèdent que des usines de textile.

Par ailleurs, le comité a demandé au gouvernement du Québec d'être présent, à titre consultatif ou autre, aux négociations qui se feront entre le Canada et les pays à bas salaires qui exportent du textile.

Selon le comité, la présence du Québec à ces négociations pourrait jouer un rôle capital, empêchant peut-être le fédéral de hausser les contingents des pays asiatiques qui inon-

En appuyant les revendications patronales-syndicales

## Le gouvernement du Québec tentera de sauver l'industrie du textile

Par JEAN-PIERRE GAGNON  
QUEBEC (PC) -- Le premier ministre du Québec, M. Jean-Jacques Bertrand, présentera dès jeudi prochain, une motion visant à faire endosser par le gouvernement du Québec les revendications du comité patronal-syndical de l'industrie textile auprès du gouvernement du Canada.

Le comité du textile demande, depuis plus de deux ans, au gouvernement fédéral d'établir, une fois pour toutes, une politique globale des importations de produits textiles des pays à bas salaires.

Au cours de la rencontre, le comité patronal-syndical a souligné que, depuis 1966, plus de 4,000 emplois ont disparu de

l'industrie canadienne du textile. C'est au Québec que la situation serait la plus alarmante.

Au cours d'une conférence de presse, qui a suivi la rencontre avec les représentants du gou-

## Un édifice municipal de \$122,000 à St-Damase

SAINT-DAMASE -- Les contribuables de Saint-Damase ont approuvé à l'unanimité le projet de construction d'un édifice municipal de \$122,000. Cette réalisation avait tout d'abord été refusée, il y a un mois, au cours d'une assemblée d'électeurs, mais les contribuables ont cette fois-ci changé d'avis et donné leur assentiment au projet.

On sait que la mesure visant à la fusion des services des municipalités du village et de la paroisse a déjà été approuvée par le ministre des Affaires municipales. L'édifice permettra la centralisation de cette centralisation.

Les services en question, concernent une population de l'ordre de 2,000 citoyens répartis de façon égale dans les deux municipalités.

L'édifice sera érigé tout près de l'usine de pompage de Saint-Damase. Il abritera le service des incendies et de police, une salle pour les assemblées paroissiales et des conseils municipaux, et les bureaux des municipalités concernées.

Deux camions citernes et un camion-pompe seront utilisés par le service des incendies. L'assemblée des électeurs a aussi approuvé une dépense de \$60,000 pour l'achat des véhicules.

Le contrat de construction a été accordé au plus bas soumissionnaire, l'entrepreneur Construction Marville pour un montant de \$115,000 outre les honoraires des architectes.

Les maires de la paroisse et du village, MM. Armand Blanchette et Jean-Louis Beauregard, ont affirmé leur satisfaction de voir le projet en question approuvé par la population.

Les travaux débiteront le plus tôt possible, soit vers le milieu du mois d'avril. Ils devraient prendre fin vers la fin de juillet ou en août.

## M. Bertrand prendra position sur la manifestation prévue à McGill

QUEBEC (PC) -- Le premier ministre du Québec, M. Jean-Jacques Bertrand, fera une déclaration ministérielle cet après-midi à l'Assemblée nationale relativement à la manifestation qui doit se dérouler vendredi prochain à l'université McGill.

Le chef du gouvernement québécois a fait part de cette intention aux membres de l'Assemblée nationale, hier après-midi, alors qu'il était interrogé par M. Emilien Lafrance (L-Richmond).

Ce dernier a demandé à M. Bertrand, qui est également ministre de la Justice, si le gouvernement avait envisagé des mesures préventives de sécurité à l'occasion de cette manifestation.

M. Lafrance a également demandé si le gouvernement entend prendre les moyens d'éviter que les étudiants ne soient victimes de gens comme Michel Chartrand, Raymond Lemieux

## Les langues ne sont que des véhicules de communication

dans sa population.

Le gouvernement canadien estime qu'il n'existe pas deux groupes ethniques en son sein.

Il a adopté une politique pragmatique en décidant que l'anglais et le français seront les deux moyens de communications légaux entre les diverses communautés pour leur permettre de se faire entendre par l'Etat.

Les autorités d'Ottawa estiment que l'on doit approcher le problème sur la base du pluralisme et que la seule solution n'est pas plus ethnique que religieuse.

M. Trudeau a donné en exemple plusieurs autres pays tels que la Belgique et la Suisse où se parlent plusieurs langues et qui sont parvenus à surmonter leurs problèmes comme le Canada entend le faire.



LES MERVEILLEUSES AMELIORATIONS des techniques médicales ne cessent de nous étonner. Le domaine des prothèses, en particulier, trouve le tour de rendre aux infirmes leurs membres. On en est même arrivé à relier le mouvement de certains membres artificiels directement au cerveau, de sorte qu'en le voulant, on peut faire le geste désiré. Ci-haut, un ingénieur vérifie la jointure du genou de la jambe artificielle d'un garçonnet de six ans, dans un hôpital pour enfants infirmes, à Toronto.

Construction du lac Boivin

M. P. Allard a remis au maire un second chèque de \$100,000

GRANBY - M. Paul Allard, ministre des Richesses naturelles du Québec, lors de son passage à l'hôtel de ville de la cité de Granby a remis au maire, M. Paul-O. Trépanier, un chèque de \$100,000, représentant la seconde tranche de l'octroi de \$500,000 accordé par le premier ministre défunt, M. Daniel Johnson, à la condition expresse que la ville poursuive ses efforts en vue de régler ses problèmes en alimentation d'eau potable.

Déjà au cours de l'année 1968 une première tranche avait été versée, mais directement, par livraison postale. Cette fois-ci, connaissant "le caractère particulier du maire de Granby et sa confiance limitée dans l'actuel service des Postes canadiennes", comme devait le souligner avec humour M. Allard, ce dernier a tenu à remettre personnellement le chèque à Granby. On sait que les travaux d'aménagement du Lac Boivin vont

bon train et ont été poursuivis tout l'hiver par la firme de construction Désourdy qui, à cause des difficultés climatiques a dû changer de machine lourde selon les conditions du terrain. Lorsque la réserve d'eau sera totalement construite, les abords du lac seront aménagés et il est prévu d'y construire un terrain de camping réservé à la jeunesse et aux travailleurs de la région.



DES DIRIGEANTS de la polyvalente de Cowansville sont venus rencontrer les parents, professeurs et élèves de l'école catholique anglaise St-Patrick, réunis pour une assemblée d'information. Ce sont dans l'ordre, (1ère rangée) MM. John Howes, principal; Malek Hanna, directeur général; Gerry Kasner, président de l'APM; (2e rangée) Richard Staples, directeur de "subdivision"; Claude Jovart, directeur des études; M. Enright, vice-président de l'APM.

Le conflit de Rod Service trouve enfin une solution

OTTAWA (PC) - Le retour au travail des employés de Rod Service à Montréal, à la suite du règlement du conflit qui opposait leur syndicat au ministère des Postes et à leurs employeurs, a été généralement bien accueilli hier aux Communions. C'est le ministre des Postes, M. Eric Kierans, qui a informé la Chambre des députés des développements dans cette affaire qui ont conduit au rétablissement du Service normal. La dispute qui opposait employeurs et employés se poursuivait depuis 32 jours et le service de livraison des colis fut interrompu pendant ce temps discontinu. Jusqu'au 31 mars 1970, a dit le ministre, la population devait se rendre

elle-même au bureau de poste pour y cueillir les colis. Nouvelle Compagnie M. Kierans a expliqué à la Chambre que c'est une nouvelle compagnie de camionnage, soit LaPalme Transport Ltd qui s'occupera de la livraison postale dans la région de la métropole à compter du 31 mars prochain. Jusqu'à ce jour-là, Rod Service assurera la livraison des colis postaux. La nouvelle compagnie de transport s'engage à remplir tous les contrats de Rod Service et à intégrer ses 317 employés. Elle sera en opération durant ce temps discontinu, jusqu'au 31 mars 1970, a dit le ministre.

Cette date, la question sera étudiée et des décisions seront alors prises. Quant au 27 employés de Rod Service qui sont déjà passés à l'emploi du ministère des Postes à la suite du conflit, ils y demeureront. "Je suis très encouragé par l'attitude prise par LaPalme Transport vis-à-vis les employés de Rod Service", a dit M. Kierans. Droits Le ministre a souligné que la question des droits aux employés garantis par le contrat de travail avec la Rod Service était le principal obstacle au transfert des responsabilités de cette compagnie à la nouvelle entreprise de camionnage. Pour sa part, le porte-parole des conservateurs, M. Heath Macquarrie, s'est dit fort satisfait de l'entente intervenue. Il a souligné que l'optimisme du ministre était resté le même tout au long du conflit et a ajouté qu'il espérait que le règlement serait de longue durée. Quant au porte-parole des Crédiatistes, M. René Matte (Champlain), il a dit que les membres de son parti espéraient que le règlement intervenu ne donnerait pas lieu à "un autre foudroyant".

La polyvalente de Cowansville souhaite stimuler le dialogue

GRANBY - Des membres du personnel dirigeant de la polyvalente de Cowansville, qui ouvrira ses portes à compter de septembre prochain, sont venus souligner aux parents, élèves et professeurs de l'école catholique anglaise St-Patrick, réunis en assemblée d'information, que l'important aspect humain de l'entreprise de Cowansville, qui comptera plus de 2,000 élèves, n'a pas été négligé. L'un des directeurs de cette institution, M. Richard Staples, a pu démontrer que 2,000 élèves, 125 professeurs et une centaine d'employés avaient à bien s'entendre pour permettre à une si grosse maison d'enseignement de fonctionner. Il va sans dire qu'il a accordé toute l'importance de ces mesures aux élèves, qui représentent la grande majorité de la population de la polyvalente de Cowansville. Chaque individu aura la possibilité de bénéficier d'un service d'orientation qui sera sous la direction de M. Lyle Sutherland. Ce service aura pour but de donner à l'étudiant la possibilité de se connaître rapidement afin de préciser ses aspirations professionnelles. Une première rencontre de groupe aura lieu dès la première semaine de cours. On expliquera à ce moment les buts et la fonction du service

d'orientation. Par la suite l'étudiant pourra prendre rendez-vous et aura la possibilité de dialoguer seul à seul avec l'orienteur. Une fois le côté académique réglé, M. Staples a abordé l'aspect intramural, soit les contacts sociaux qui doivent exister chez les étudiants. Le personnel dirigeant de la polyvalente de Cowansville a demandé à un professeur d'abandonner ses cours pour se consacrer entièrement à la question sociale de l'institution. Ceci explique assez bien l'importance accordée à ce problème. Des activités telles que la radio étudiante, un club de philatélie, etc., seront mises sur pied et on espère que chaque étudiant saura trouver une place dans le domaine qu'il intéressera. Cette initiative leur permettra d'avoir l'occasion de se rencontrer à l'extérieur de la salle de cours, ce qui donnera une nature beaucoup plus détendue au climat qui régnera à l'intérieur de l'édifice. Les 2,000 étudiants de cette nouvelle institution auront en plus la possibilité de pouvoir être soumis à un climat d'adaptation tout à fait hors de l'ordinaire. Ils seront divisés en 5 groupes de 400. Ainsi chaque "subdivision" pourra se retrouver dans une ambiance semblable

à celle qu'ils ont connue au début de leurs années d'éducation académique. Chaque "subdivision" aura la possibilité de s'en remettre à propos de n'importe quel sujet à un des 25 professeurs attachés à celle-ci. Ces professeurs, qui seront liés à un chef de "subdivision" constitueront un intermédiaire entre la maison et les parents des élèves. Chaque individu aura donc les possibilités de s'épanouir sans pression, grâce aux multiples rouages que les dirigeants ont pensé instaurer dans une si complexe organisation. Les structures sont déjà fixées solidement et les élèves de l'école St-Patrick peuvent compter sur une coopération de tous les instants de la part de leurs supérieurs. M.G.-Arthur Déragon est décédé à 66 ans GRANBY - M. Georges-Arthur Déragon, époux de Anna Dufresne, domicilié au 178, avenue du Parc, à Granby, est décédé dimanche, le 23 mars, à l'âge de 66 ans. La dépouille mortelle est exposée au salon Girardot et Médard Ltée, 223, rue Principale, à Granby.

Le CEGEP veut offrir l'option des techniques de laboratoire

SAINT-HYACINTHE - Une demande a été faite au ministre de l'Éducation, M. Jean-Guy Cardinal, afin qu'il accorde au Collège de Saint-Hyacinthe l'autorisation d'offrir l'option technique de laboratoire médical dès septembre 1969. La résolution a été formulée par les membres de la Corporation du CEGEP maskoutain. Quelque 21 étudiants ont déjà manifesté le désir de s'orienter en techniques de laboratoire médical dès l'année prochaine. Il faut également considérer l'orientation du CEGEP vers les techniques biologiques.

Le milieu pourrait absorber une trentaine de finissants d'ici trois ans, d'après l'enquête menée par le comité d'orientation et de planification du CEGEP. Le surplus de finissants pourrait être absorbé ailleurs dans la province et la formation de base pourrait facilement l'orienter dans d'autres sphères d'activités. Cette option répond donc à un besoin du milieu, des étudiants et de la vocation du CEGEP de Saint-Hyacinthe. L'enseignement de cette option est facile à réaliser avec la collaboration des institutions du milieu.

653 élèves sont inscrits au collège Saint-Romuald

FARNHAM - Un des édifices les plus anciens de la ville de Farnham, le collège de Saint-Romuald, compte maintenant quelque 653 élèves inscrits, nombre qui ne sera probablement pas dépassé étant donné l'ouverture de l'école polyvalente qui englobera tout le cours secondaire. Un incendie avait détruit, le 29 janvier 1912, l'établissement que dirigeaient depuis longtemps les frères de Sainte-Croix. La commission scolaire locale, subventionnée par le gouvernement, éleva une autre bâtisse qui ouvrit ses portes le 8 juin 1913. En août 1920, les Frères de l'Instruction Chrétienne la convertirent en un externat de 5

classes. Le mardi 7 septembre, de cette année là, 170 élèves se présentèrent; ils étaient 200 à la fin du mois et 240 pour terminer l'année scolaire. 30 internes et 270 externes se présentèrent à une école convertie en pensionnat, en septembre 1921. Les pensionnaires vinrent toujours en plus grand nombre jusqu'en 1941, pour ensuite diminuer et atteindre zéro en 1960. Les cours secondaires y est établi depuis 1948 et il y a déjà plusieurs années que les étudiants des diverses localités avoisinantes fréquentent ce vieux collège, mais ce n'est qu'en 1968 que le nombre des étudiants à St-Romuald atteint son apogée.

Des tests de SACU pour les nouveaux étudiants

SAINT-HYACINTHE - Le CEGEP de Saint-Hyacinthe fera passer le test de SACU aux étudiants qui demanderont leur admission à l'institution pour le mois de septembre 1969. Cette décision a été prise à l'assemblée de l'exécutif provisoire de la Corporation du CEGEP de Saint-Hyacinthe. Le coût du service sera défrayé à même le montant versé par l'étudiant pour l'ouverture et l'étude du dossier. C'est à l'assemblée générale de la Fédération des CEGEP qu'a été acceptée une résolution encourageant les Conseils d'administration à faire passer les tests de SACU à tous

les étudiants qui demanderont leur admission au CEGEP pour l'année 1969-70. SUITE DE: LES VEHICULES... A partir du 1er mai 1969, des billets d'infractions seront émis à ceux qui ne se sont pas encore conformés à cette nouvelle loi du ministère provincial des Transports et des Communications. Les propriétaires de tels véhicules-moteurs peuvent se procurer ce signe aux quincailleries ou encore chez leurs fournisseurs de véhicules.

SUITE DE: MM. RUSSELL...

nadienne des manufacturiers de la section de Granby. Selon le maire Trépanier, le portefeuille actuellement entre les mains de M. Allard est celui de l'un des ministères les plus importants pour l'avenir du Québec. Pour le comté de Shefford même, le fait que M. Armand Russell ait le portefeuille des Travaux publics est certes primordial puisqu'il permet d'entrevoir pour Granby et sa région des réalisations d'importance tel qu'il ne s'en était jamais fait auparavant. Selon un mot de M. Pierre-Horace Boivin, M. Russell est le premier député de Shefford à devenir ministre: "On peut donc dire que pour nous, de

Shefford, il est notre Premier ministre..." Toutefois, M. Armand Russell a souligné que, pour lui, à cause de liens affectifs, "Waterloo est et reste la capitale de Shefford et Granby la métropole", ce qui en fit sourire plusieurs parmi l'assistance. A la suite de la réception civique offerte à l'hôtel de ville, le groupe se rendit au motel Le Grand Bien, où une centaine de personnes de différents groupements de la région attendaient les deux ministres québécois, les maires de Granby, M. Paul O. Trépanier; de Cowansville, M. Roland Désourdy et de Bromont, M. Germain Désourdy, ainsi que les membres du conseil municipal de la cité de Granby.

Il a souligné que l'optimisme du ministre était resté le même tout au long du conflit et a ajouté qu'il espérait que le règlement serait de longue durée. Quant au porte-parole des Crédiatistes, M. René Matte (Champlain), il a dit que les membres de son parti espéraient que le règlement intervenu ne donnerait pas lieu à "un autre foudroyant".

SUITE DE: TROIS INDIVIDUS VOLENT CINQ AUTOS...

individus jusqu'à ce qu'ils prennent l'initiative de voler un autre véhicule sur le chemin Woodard, à Sutton. A cet endroit, les fuyards ont pénétré dans la maison de Mme Maleck Hanna, où ils se sont emparés d'argent, d'effets personnels et des clés d'une Pontiac 1966, et ils sont partis précipitamment après avoir arraché les lignes téléphoniques. Ce délai a quelque peu retardé les policiers qui étaient toujours à la recherche de la Plymouth 1968. Cependant les trois granbyens, voulant absolument avoir la certitude qu'ils pouvaient "rouler la conscience tranquille" et sans poursuivants, ont préféré s'emparer d'une autre voiture, près de Glen Sutton. Cette fois, ils ont volé une Ford 1966, propriété de M. Phillias Piette, de Sutton. Cent milles à l'heure Vers midi quarante-cinq, la Ford immatriculée GP - 0882 était retracée par l'agent Léo Jetté, sur la route conduisant de South Bolton à Mansenville. Ce dernier a tenté en vain de les intercepter mais les fuyitifs ont roulé à plus de cent milles

à l'heure afin d'échapper temporairement au policier. Barrages Au quartier général de la S.A. de Cowansville, le sergent St-Laurent et l'opérateur Patrick Connolly donnaient des ordres à leurs hommes de se diriger dans ce secteur pendant que les policiers provinciaux des détachements de Coaticook, Granby et Sherbrooke étaient alertés, de même que les policiers municipaux de Granby et de Knowlton. Des barrages avaient été érigés un peu partout dans les environs et ce n'est qu'après 1 heure p.m., que l'agent Léo Jetté communiquait au poste de Cowansville une nouvelle à l'effet qu'il avait intercepté les individus au centre du village de Mansenville. Les recherches avaient duré plus de trois heures. Les trois jeunes gens ont immédiatement été incarcérés à la prison de Cowansville, où ils comparaitront vraisemblablement vendredi avant-midi sous plusieurs chefs d'accusation.

SUITE DE: LE VOYAGE...

MM. Ziegler et LeBlanc ont un journaliste a demandé à M. Trudeau s'il projetait d'inviter Trudeu en visite officielle au Canada en outre le point de vue américain sur les relations Est-Ouest et la volonté de Washington de substituer à la politique de confrontation une politique de négociations avec l'URSS. Le président Nixon, ont précisé d'autre part MM. Ziegler et LeBlanc, a assuré M. Trudeau de son accord de principe au lancement par les soins de l'administration américaine d'un satellite de communications canadien. Avant son tête-à-tête avec M. Nixon, M. Trudeau avait rencontré plusieurs des membres du cabinet américain, ainsi que le vice-président, M. Spiro Agnew. De Gaulle Enfin, au National Press Club,

La liturgie des funérailles aura lieu cet après-midi, à 3 heures, en l'église Notre-Dame de Granby. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin.



M. Georges-Arthur DERAGON

CHAUFFEURS taxis Diamond, expérimentés. Dossés 1966-1969, radio, 3-47-27-24  
CHAUFFEUR expérimenté, biligue, magasin nettoyage à sec. Excellente occasion, 27-01  
CHAUFFEUR demandé, 45 ans et plus, doit connaître ville, 235 Hekmore, Ville St-Laurent.  
CHAUFFEUR expérimenté, livraison urbaine, compagnie de base, au détail, 373 De Bullion.  
CHAUFFEURS taxi 1969, 8 cylindres, ass 96,000. Frais médicaux, chis, hôpitaux et 13 litres payés. Bon tic Gaullier, 4800, rue 756-94-40  
CHAUFFEURS de Métropole, le jour, la 96. Garri, 7-368  
CHAUFFEUR taxi expérience, St-Michel-Mor  
CHAUFFEURS de taxi mond, jour et nuit, 12, Ville...  
CHAUFFEURS taxi étée ou sans expérience  
CHAUFFEURS de taxis neufs, 8 cylindres. Jour, nuit, le 887  
CHAUFFEURS de taxi Ville Saint-Laurent, appeler 3-90  
CHAUFFEURS DE 1 2 3, BOURBONNIER 80  
CHAUFFEURS de taxi partiel, Cartierville 80  
CHAUFFEURS DE 1 2 3, BOURBONNIER 80

COMPTABLE biligue recommandé, parfaitement expérimenté dans travaux de couture, bon salaire, 66 Ste-Catherine ouest, part 30  
CONCIERGE, temps partiel pour 9 appartements, ouvrage léger, femme peut aider. Pas d'années Logement, téléphone, électricité, 300 Des Pins Ouest, 56 468 ou 33 300  
CONCIERGES, couple demandé, 30-35 ans. Age moyen, biligues, expérimentés. À temps plein, voir 50 annuaire.  
GERANT de ventes pour portes et fenêtres d'aluminium, 3-25  
HOMME DE BANC CHAUFFEUR DE LETTER STRICKBRMAN DEBITEUR DE BOIS (DANS MOULIN À SCIE) EXPÉDITEUR D'ENTREPOUR POUR COUB A BOIS DE CONSTRUCTION AVEC EXPERIENCE. DEMANDEZ M. CANTARA, 22  
comme caissier de ment, de 4 p.m. à 2 sur, biligue, Emploi 9 à 11 a.m. ou 4 à 6 lo, temps plein, par. 37-903  
expérimenté dans chauffeur, emploi 61, St-Laurent.  
gé de 23 à 45 ans, les. Doit savoir conduire, emploi stable.  
à temps partiel le lire, revenu 0,00 et 8 68... 801  
casse-croûte à servir soir. Biligues, secrétaire. S'adresser and W Coffee Shop, thérine ouest.  
10 ans d'expérience corie, régime, ville St-Laurent, 23  
né pour la fabrication et maintenance, se lancer est.  
on service, travail dimanche expérience

L'annonce classée la plus efficace au Québec; elle ne vous coûte pas un sou.

Oui, grâce au CMC, il ne vous en coûtera pas un sou pour rejoindre le genre d'employés que vous recherchez. Vous n'avez qu'à donner un coup de téléphone au CMC et ils prendront note du poste vacant que vous avez. En quelques minutes, on aura consulté des centaines de dossiers afin de trouver la personne qui répond le mieux à votre demande. Un technicien? Une secrétaire? Un ouvrier? Vous n'avez qu'à spécifier. S'ils n'ont pas cette personne ici même, ils enverront un message par télex à l'une de leurs 90 succursales à travers la province. Une fois votre formule de demande remplie, on aura vite fait de trouver votre homme. Croyez-le.

Centre de Main-d'oeuvre du Canada la plus grand centre de placement au Québec

Advertisement for Aeterna-Vie insurance company. It features portraits of several agents from various locations: Trois-Rivières (J. G. St-Amand), St-Hyacinthe (R. Chabot), Québec (F. Morin), Montréal (nord) (J. H. G. Perras), St-Jean (F. Docquier), Montréal (centre) (H. Couturier), Sherbrooke (P. Lacoursière), Granby (R. Perrier), Chicoutimi (Y. Fortin), and St-Georges (L. Doyon). The text includes the company name 'AETERNA-VIE COMPAGNIE D'ASSURANCE', its address in Montreal, and mentions it is a member of the 'GROUPE PRET ET REVENU'.

Advertisement for Bell Canada's 'Réseau Téléphonique Transcanadien'. It features an owl logo and a hawk logo. The main headline is 'Tarifs de nuit de \$1 pour les appels aux U.S.A.'. Below this, it lists 'Sept jours par semaine, de minuit à 6 h, par l'interurbain automatique\*'. The text explains that the first three minutes of a call to the U.S. are free, and subsequent minutes are charged at a rate of 5 to 10 cents per minute. It also lists two reasons for the uniformity of rates: 1. Uniformity of rates across the country, and 2. The inclusion of long-distance calls in the interurban service. A note at the bottom states: '\*N.B. Si votre localité n'est pas encore desservie par l'interurbain automatique, la téléphoniste acheminera l'appel pour vous au même bas prix. L'heure au point d'origine de l'appel gouverne l'application de ces tarifs.'

# GRANBY

## 59 étudiants ont quitté la Régionale

GRANBY - M. J.A. Lemieux, commissaire d'écoles de Saint-Césaire siégeant au conseil de la Régionale Meilleur, a donné lecture du rapport des absences dans les écoles pour la période du mois de février. Selon les statistiques, il y aurait eu plus d'absences cette année qu'au cours de la même période l'année précédente. En effet on relève les indices de 6,3 en 1968 contre 4,2 en 1968 sans toutefois que le rapport apporte une explication à ce fait.

Le même rapport précise que 59 élèves ont quitté les classes de la Régionale Meilleur depuis le début de l'année scolaire et que seulement 14 nouvelles inscriptions ont été prises portant le nombre total des élèves à 5,641.



UN NOUVEAU PARADIS -- Deux bébés chimpanzés prennent leurs ébats dans leur nouveau domicile du pavillon des grands singes, au Jardin zoologique de Granby. Ils sont les premiers locataires de ce nouveau pavillon qui constituera un attrait touristique unique en son genre au Canada. Les autres locataires, tels que les grands chimpanzés, les singes hurleurs et le gorille "Momba", intégreront leur nouvel habitat dès vendredi. Ce pavillon sera ouvert au public lors de l'ouverture du Jardin zoologique, qui aura tout probablement lieu dimanche, si la température est clémente.

## Record pour une vache du troupeau de M. L. Bousquet

GRANBY -- "Sous l'Ombre Galante", une vache laitière appartenant à M. Laurent Bousquet, de Granby, a complété un record qui la classe au rang des meilleures productrices dans la classe "tout temps-tout Canadien".

Elle a produit 17,755 livres de lait, 715 livres de gras, 4,03 pour cent, en 305 jours, et 19,890 livres de lait, 812 livres de gras en 365 jours. Ces performances la classent respectivement au septième et au huitième rang parmi les productrices canadiennes de l'Association des éleveurs Ayrshire du Canada.

Elle a complété huit lactations en produisant 119,049 livres de lait, 4,894 livres de gras, 4,11 pour cent. Elle est classifiée "excellente deux étoiles".

GRANBY - M. Robert Sabourin et M. Marc Gagnon, respectivement directeur général du Cégep de Sherbrooke et directeur de l'Équipement de ce même Cégep, rencontreront aujourd'hui, à Granby, MM. Alfred Desrochers, président de la Commission scolaire catholique de Granby, et Georges Zigby, administrateur de l'organisme scolaire, afin de fixer les derniers points d'une entente en vue de la location du collège Mgr Prince.

## Mgr Prince devient Cégep

### Les conditions de la location seront définies dès aujourd'hui

La semaine dernière, les membres du conseil de la Régie du Cégep de Sherbrooke ont visité les locaux et les ont jugés aptes à être convertis pour abriter la section granbyenne du Cégep. Les termes de l'entente établis, le projet pourra être soumis, après acceptation par les administrateurs du Cégep, au service de l'Équipement du ministère de l'Éducation du Québec qui autorisera la signature d'un bail ou fera des recommandations en changeant les termes qu'il jugera équitables de changer.

Ente-temps, la Commission scolaire de Granby travaillera à ce que certains travaux d'entretien soient effectués, telle la

réparation des cent vingt-quatre fenêtres dont le mécanisme est brisé.

Cette réparation, qui sera confiée à la firme Bourgeois, sera effectuée au coût de \$18,80 par fenêtre, soit pour une somme globale de \$2,331,20, à laquelle une somme additionnelle de \$470 sera ajoutée défrayant le remplacement des lamelles de plastique par trop endommagées.

Ces réparations seront financées à même le fonds de réserve constitué par les excédents venant d'emprunts faits lors de diverses constructions, suivant une proposition faite par M. Orpha Choimière.

## Claude Laflamme connaîtra sa sentence dans 15 jours

GRANBY -- Le juge Guy Gagné, de la Cour des sessions de la paix, à Cowansville, a rapporté à 15 jours le prononcé de la sentence de Claude Laflamme, de Granby, qui a reconnu sa culpabilité à l'accusation de vol par effraction, perpétré récemment dans un tabagie de Granby.

Ce délai permettra au procureur du défendeur, Me Meunier, de communiquer avec les

autorités de la commission des libérations conditionnelles relativement au cas de Laflamme.

L'accusé, qui purgeait une peine de sept ans d'emprisonnement, avait été libéré en septembre, après 44 mois de détention. Il avait été incarcéré par suite d'un vol à main armée et d'un complot pour commettre un vol à main armée.

## MM. Russell et Allard ont été accueillis par la manécanterie

GRANBY - Lors de la réception civique offerte à M. Paul-E. Allard, ministre provincial des Richesses naturelles, et à M. Armand Russell, député provincial du comté de Shefford et ministre des Travaux pu-

blics, la Manécanterie de Granby a été invitée à interpréter diverses pièces de son répertoire.

Après avoir remercié le directeur de la Manécanterie, le frère Cyrille Viens, le ministre des Richesses naturelles devait avouer que cet organisme granbyen était, sans contredit possible, l'une des "richesses naturelles" les plus appréciables du Québec, même si elle échappe à sa juridiction.

M. Paul-O. Trépanier, maire de la cité de Granby, remercia à son tour le ministre Allard pour ses aimables paroles ainsi que pour la visite qu'il a accepté de faire à Granby, où il a pris la parole devant les membres de l'Association ca-

## Plus de 20 industries ont adhéré au Club d'administration industrielle

GRANBY (LGL) - Au-delà de vingt industries ont déjà adhéré au Club d'administration industrielle de Granby et de nombreuses autres s'apprennent à joindre ses rangs.

Cette déclaration a été faite par M. Claude Boisvert, président du comité exécutif provisoire du Club d'administration industrielle de Granby, lors de la réunion générale de ses membres, tenue au motel Le Grand Bien, de Granby. M. Boisvert a ajouté que quelque soixante membres formaient actuellement les cadres du club d'administration et que chaque jour voyait de nouveaux dirigeants y solliciter leur admission.

48 clubs ont pris naissance au Canada depuis 1939 et groupent quelque 4,000 membres. La province de Québec comprend actuellement 11 chapitres, auxquels plusieurs autres doivent s'ajouter incessamment.

M. Rhéaume a rappelé aux membres qu'un club d'administration était strictement de caractère éducatif et que la fonction première de tout club était de faciliter à ses adhérents l'opportunité de parfaire leurs connaissances dans tous les domaines administratifs, soit par des échanges d'idées, des causeries prononcées par des conférenciers de marque, des visites industrielles, des expositions de machines et d'équipement, des séminaires ou encore par des illustrations sur films.

Valcourt, qui traitera de l'importance de la publicité et de la propagande. M. Yvon Gassé, professeur en administration à l'Université de Sherbrooke, sera le conférencier du second souper, qui aura lieu le 28 mai au même endroit, soit au motel Le Grand Bien, de Granby. La visite industrielle sera effectuée à l'usine de la compagnie Imperial Tobacco, de Granby, probablement le 7 mai.

Un forum a suivi cet exposé et M. Claude Boisvert, Alain Rhéaume et Marc St-Onge ont accepté de répondre à toutes les questions qui leur ont été posées. M. Robert Charron, président du Club d'administration industrielle de Drummondville, a également éclairé les membres sur plusieurs sujets concernant les diverses activités du club et a invité tous les membres de Granby à participer à un séminaire qui aura lieu samedi, à Drummondville.

M. Richard Fortier, directeur des relations industrielles à la compagnie Aluminum Company of Canada Ltd, gradué du Centre d'études industrielles de Genève et professeur au Centre de relations industrielles à l'Université McGill, et Roger Carbonneau, vice-président du personnel et des relations industrielles à la compagnie Johnson & Johnson, seront les conférenciers de ce séminaire. Ils traiteront de ce que nous réservent les prochaines années du point de vue administratif et du nouveau rôle des administrateurs des années '70.

L'assemblée s'est terminée par de nombreux échanges d'idées entre les membres présents.

M. Alain Rhéaume, secrétaire de l'exécutif, a présenté l'histoire du club d'administration industrielle du Canada, spécifiant que ce club était originaire des États-Unis où il a été fondé en 1912. Présentement

le secrétaire du club de Granby a expliqué les cadres de l'organisation, qui se compose des comités national, régional, et local. Le comité national s'occupe de la sélection des nombreux conférenciers réputés et dispense différents cours d'administration sur un plan national. Le comité régional voit surtout à apporter des améliorations aux clubs de son secteur en leur prodiguant les conseils appropriés et aussi, en maintes occasions, en organisant des séminaires auxquels tous les membres de la région peuvent assister.

M. Rhéaume a par la suite fait part aux membres du programme de cette année, qui comprendra de six soupers et une visite industrielle. Le premier souper aura lieu le 16 avril et sera animé par M. Pierre Alain de la compagnie Bombardier, de

**CINEMA "LE PLAZA"**  
18 ans... Nathalie Wood  
"Propriété Interdite"  
"Duel au Couteau"  
2 films en couleurs  
Une représentation à 7h.30

**G. Durocher & Fils**  
Enr'g.  
- Vente et Service -  
Agent Autorisé: Moteur "Evinrude" et des Autos-Neige "Boa-Ski".  
BATEAUX ET REMORQUES  
CHEMIN ST-PAUL  
Tél. 379-5742

**COMMANDEZ VOTRE NOUVEAU GUIDE DU CAMPING 1969**  
Une nécessité pour campeur, 80 pages de nomenclature sur les meilleurs terrains au QUÉBEC.  
S.V.P. FAIRE PARVENIR 50¢ EN MONNAIE A:  
ASSOCIATION DES TERRAINS DE CAMPING ET CARAVANING DU QUÉBEC  
8775, boul. LACORDAIRE, ST-LEONARD,

## Le TPQ présentera Antigone à Granby

GRANBY -- Le Théâtre populaire du Québec sera à Granby le samedi 29 mars, à 8 heures 30 et sa troupe présentera, sur la scène de l'amphithéâtre de l'école polyvalente Immaculée-Conception L'Antigone de Jean Anouilh.

La mise en scène de cette production est signée François Cartier, comédien et metteur en scène bien connu dans la région métropolitaine. Les décors et les costumes sont de Solange Legendre. Cette dernière a d'ailleurs créé les costumes de plusieurs productions du T.P.Q., dont Le mariage forcé et On purge bébé, spectacles présentés lors de la saison 1967-68.

Le Théâtre Populaire du Québec s'est assuré une excellente distribution qui comprend: Roger Carreau (Le Choeur), Angèle Gouze (Antigone), Colette Courtois (La Nourrice), Isabelle Martin (Ismène), Gilles Clou-

tier (Hémon), Jean-Marie Lemieux (Créon), Jacques Thibault (Ier Garde), Jocelyn Bérubé (2ième Garde) et Claude Saint-Hilaire (Le Messager).

Cette représentation est offerte au grand public de Granby par l'organisation des écoles associées à l'œuvre de l'UNESCO, dont la polyvalente Immaculée Conception fait partie.

Les bénéfices de cette soirée d'excellent théâtre aideront à financer les différentes activités des étudiants au sein de cette organisation mondiale.

Pour la réservation des billets, s'adresser à l'école Immaculée-Conception en appelant à 372-6681.

## Le Jardin zoologique ouvrira dimanche

# Le pavillon des grands singes est un attrait touristique unique au Canada

GRANBY (LGL) - Le renommé Jardin zoologique de Granby ouvrira définitivement ses portes dimanche, le 30 mars, et tous les nouveaux pavillons, qui ont été mis en chantier l'automne dernier, sont maintenant complétés et seront disponibles aux visiteurs dès la journée d'ouverture.

Ce matin, à 9 heures 30, l'architecte M. Paul-O. Trépanier, et le contracteur général des travaux, M. Léo Bouthiette, remettront officiellement les nouveaux pavillons aux membres du conseil de direction du Jardin zoologique lors d'une brève cérémonie. Ceux-ci profiteront également de l'occasion pour visiter les lieux et constater les nombreuses améliorations qui ont été apportées aux pavillons déjà existants.

L'ouverture officielle des nouveaux pavillons, soit ceux des primates, des ours et du bassin des hippopotames, aura lieu durant le mois de juin alors que plusieurs manifestations variées seront offertes au public. Le nouveau pavillon des primates sera, sans aucun doute, celui qui attirera le plus l'attention des visiteurs, tant par la fière allure de son architecture que par les animaux qui y seront logés.

Ce pavillon, l'un des plus beaux jamais érigés dans toute l'Amérique du Nord, sera unique en son genre dans tout le Canada par le fait que les singes variés qui l'habiteront seront complètement abandonnés à l'extérieur du pavillon, sur des fies et des presqu'îles. Celles-ci seront distancées de la terre ferme par plusieurs pieds et l'eau qui circulera dans le bassin entourant ces fies aura environ six pieds de profondeur. Il est à noter que les singes hurleurs, qui les habiteront, ne nagent pas du tout et que, s'ils tombaient à l'eau, ils couleraient comme une roche.

L'intérieur du pavillon présente un aspect tout à fait fantastique. Dès son entrée, le visiteur sera plongé dans une demi-obscurité et pourra apercevoir six cages différentes en forme de demi-circonférence et pourvues d'un éclairage brillant.

Chaque cage logera des singes de différentes espèces, incluant les chimpanzés, les singes hurleurs, le formidable gorille "Momba" et autres variétés. Celles-ci sont pourvues d'une série de trapèzes hétéroclites et plus originaux les uns que les autres, afin de permettre à leurs locataires d'y prendre leurs ébats. L'une d'entre elles est même équipée d'un trottoir qui servira de scène aux singes qui présenteront des spectacles. En plus elles sont toutes à sécurité maximum.

Le pavillon, qui est muni d'une spacieuse cuisine appropriée pour nourrir les animaux, est entièrement climatisé afin d'enrayer toute odeur déplaisante. L'agencement des couleurs suggéré par les architectes, soit jaune, vert et bleu, cadre fort bien avec la faune où ces singes ont l'habitude de vivre.

Deux bébés chimpanzés sont les premiers pensionnaires du pavillon, depuis une semaine, afin de permettre aux gardiens de parfaire leur entraînement et aussi de vérifier la température à l'intérieur de chaque cage. Cette température contrôlée est totalement indépendante de celle qui existe dans le pavillon même.

La nouvelle annexe du pavillon des éléphants est entièrement complétée et comprend maintenant un immense bassin de 18 pieds de large par 24 pieds de long, où les hippopotames pourront se baigner à volonté. Déjà les trois hippopotames, le père, la mère et le nouveau-né, jettent un regard envieux

vers leur nouvelle demeure. Le nouveau pavillon des ours reçoit présentement ses dernières retouches et sera complètement pour l'ouverture officielle.

M. Gilles Charbonneau, directeur général du Jardin zoologique de Granby, est convaincu que l'addition de ces nouveaux pavillons créera un nouvel intérêt formidable chez tous les visiteurs et que l'année 1969 s'annonce comme la plus cosue depuis la fondation du Jardin zoologique. Rayonnant d'espoir il envisage la nouvelle année avec un optimisme débordant.

UN ARGUMENT FRAPPANT -- Ce grand chimpanzé de quelque 175 livres n'a pas du tout apprécié la remarque que lui a adressée son compagnon d'hivernation, le gorille "Momba", et s'est projeté sur la vitre de sa cage avec une telle puissance qu'il l'a fait éclater. Son compagnon, dédaignant la violence, lui a simplement tourné le dos et s'est assis sagement dans le coin opposé de la cage. Le nouveau pavillon des grands singes ne sera pas témoin d'une telle scène, car une sécurité maximum y est assurée.



UN ARGUMENT FRAPPANT -- Ce grand chimpanzé de quelque 175 livres n'a pas du tout apprécié la remarque que lui a adressée son compagnon d'hivernation, le gorille "Momba", et s'est projeté sur la vitre de sa cage avec une telle puissance qu'il l'a fait éclater. Son compagnon, dédaignant la violence, lui a simplement tourné le dos et s'est assis sagement dans le coin opposé de la cage. Le nouveau pavillon des grands singes ne sera pas témoin d'une telle scène, car une sécurité maximum y est assurée.

## M. J. Duhamel remercie la population de Granby

GRANBY -- M. Jérémie Duhamel, à la suite de la manifestation organisée en son honneur et en celui de son épouse Louise Saucier, ses enfants: M. et Mme Yvon Guertin (Lucille), de Granby; et MM. Gérard Lemoine, représentant commercial chez un tisserandier québécois: "Au Terroir"; et Wilfrid Lemoine, animateur bien connu de l'émission "Aujourd'hui", à Radio-Canada. Lui survivent également trois petits-enfants: Colette, André et Pierre Guertin.

La dépouille mortelle est exposée au salon Gardot et Ménard Ltée, 170, rue Dufferin, à Granby.

La liturgie des funérailles aura lieu vendredi, le 28 mars, à 1,30 h., en l'église Sainte-Famille de Granby.

Le convoi funèbre se dirigera par la suite à Coaticook, où se fera l'inhumation.

claux, etc... C'est avec beaucoup d'étonnement et de modestie que M. Duhamel a appris qu'il avait été choisi. C'est aussi avec dignité et courtoisie que, depuis, il répond à toutes les invitations qui lui parviennent en raison du titre très lourd qu'il porte.

## Un code de prévention des incendies existe enfin pour la province

GRANBY --- M. Eugène Brodeur, inspecteur en bâtiments pour la cité de Granby et vice-président de l'Association des officiers en bâtiments du Québec, au cours d'une entrevue nous a fait part d'une remarque de l'organisme qu'il représente au sujet du code de prévention des incendies.

"L'Association des officiers en bâtiments du Québec se réjouit de voir que le gouvernement du Québec ait reconnu la nécessité de la préparation d'un code de prévention des incendies, toutefois elle déplore le fait que lors de la préparation de ce code l'Association n'ait pas été invitée à déléguer de ses membres les plus compétents pour travailler en collaboration avec des experts choisis par le Gouvernement".

Les membres de l'Association croient en effet que l'inspecteur en bâtiments est véritablement celui qui peut le mieux aider à l'élaboration d'un tel code, étant donné que son tra-

vail de tous les jours lui fournit l'occasion de mieux connaître et de plus facilement déceler les causes d'incendie.

**THEATRE PALACE GRANBY**  
FR 2-4466  
A L'AFFICHE CE SOIR!  
ADOLESCENTS ET ADULTES 14 ANS  
SYNDICAT DU MEURTRE  
GEORGE PEPPARD  
AUSI  
MORAN MARTIN DELON & BISHOP  
TEXAS NOUS VOILA  
TECHNICOLOR  
prog. complet à 7.25 p.m.  
- admission \$1.25 -

**M. Alfred-O. LEMOINE**

La perfection sur quatre roues en '69

Chemin St-Paul Granby 378-7474 378-6283

3 Démonstrateurs '69	MERCURY 1968 Tout équipé Montego, 2 p., H.T. Comme neuf	Profitez de la vente des Chapeaux Blancs. Economisez jusqu'à 45%	CHRYSLER 1966 2 p. H.T. vrai bijou P.B., P.S., toit vinyle	PONTIAC 1966 V 8, auto. P.B., P.S., radio
METEOR 1967 Rideau 500 H.T., 2 portes Tout équipé P.B., P.S., Toit vinyle	VALIANT 1967 Signet, 6, auto. Radio, presque neuf	équipement spécial à prix réduits.	CHEVROLET 1966 4 portes, sedan Spécial de la semaine \$1575.	PONTIAC 1964 Custom sport, 2 p., H.T. P.B., P.S., radio Toit vinyle Il faut le voir

## Un employé de la Coopérative est gravement brûlé par une explosion

GRANBY - (LGL) - Un employé de la Coopérative de Granby, M. Réal Poirrier, a été gravement brûlé à la tête, à la figure et aux bras, vers 8 heures, hier après-midi, lorsqu'une bonbonne de gaz acétylène a explosé.

M. Poirrier a immédiatement été transporté à l'hôpital St-Joseph de Granby où l'on nous rapporte que sa condition est

satisfaisante et qu'aucune complication n'est prévue.

Les pompiers de Granby ont été mandés sur les lieux de l'explosion pour enrayer tout danger d'incendie et ont réintégré leur caserne quelques minutes plus tard.

M. Poirrier était occupé à exécuter des travaux de soudure dans le département de mécanique lorsque l'explosion est survenue.

# EDITORIAL

## Pour assainir les eaux de la Yamaska

Cette année verra le démarrage définitif d'une action collective destinée à corriger le débit et à mettre fin à la pollution des eaux du bassin de la Yamaska. Une mission ministérielle a déjà accompli un travail considérable en ce sens, et son intention est d'accélérer les études nécessaires à l'aménagement du bassin de la rivière dès que sera formé le comité consultatif régional.

Ce comité, comme on le sait déjà, doit se composer de représentants des municipalités et des corps intermédiaires des onze circonscriptions électorales, dont l'essor économique, social, récréatif et touristique, dépend dans une large mesure de la réalisation de ce projet.

Il ne faudrait pas, cependant, comme le recommande lui-même le ministre des Richesses naturelles, M. Paul Allard, "tomber dans l'euphorie

d'un optimisme exagéré". On ne peut compléter en quelques mois des études aussi complexes et réaliser en quelques années une entreprise aussi fantastique et surtout aussi onéreuse.

La conception du projet-pilote serait-elle au point dans un an ou deux que sa mise en oeuvre serait conditionnée par les crédits dont dispose le ministère de M. Allard. Le ministre est assez précis sur ce point, en s'adressant aux industriels de Granby:

"Le projet-pilote du bassin de la Yamaska est bien engagé dans sa réalisation, dit-il, mais il avancera plus rapidement si nous disposons d'un budget approprié à cette fin. Dans l'état actuel des finances restrictives dont dispose le trésor provincial, on peut s'interroger sur le partage des crédits dont profitera le ministère pour mener à bien ce projet, lui assurer un développement intéressant".

## Le financement du projet

Selon M. Allard, les contribuables sont saturés de taxes et d'impôts et, si les municipalités ne peuvent exiger d'autres sacrifices fiscaux de leurs citoyens, il ne reste qu'une alternative: exiger un nouveau partage de la fiscalité avec Ottawa. Les démarches se poursuivent à ce sujet, naturellement, mais on ignore toujours quand ce partage sera possible.

Un problème se pose donc au niveau du financement, car ce n'est pas avec un budget annuel de \$12 millions que le ministère peut s'engager dans une politique globale d'aménagement des cours d'eau. Tout au plus, peut-il se livrer à des études pour mettre au point des programmes à long terme.

Ce n'est pas, cependant, un problème insoluble. La lutte engagée aux niveaux fédéral et provincial contre les disparités régionales, par exemple pourrait fort bien conduire éventuellement à des accords autorisant des investissements majeurs dans des projets comme celui de l'aménagement de la Yamaska.

De toute façon, si, comme le dit M. Allard, il ne faut pas "tomber dans l'euphorie d'un optimisme exagéré", on ne doit pas, non plus, être trop pessimiste. Ce projet est, et d'ailleurs, demeure une priorité pour le

gouvernement, pour empêcher la situation de se détériorer davantage.

Sélection de décembre dernier n'exagère pas en écrivant, dans un article sur le fleau des eaux usées au Canada, que "la rivière Yamaska charrie souvent six fois plus d'eaux usées que d'eau pure!" Une situation aussi déplorable invite, à notre sens, l'autorité à ne pas lésiner, à ne pas reculer devant ses responsabilités. Une action globale, directe, s'impose pour corriger un état de choses aussi préjudiciable au bien-être des collectivités et au progrès des municipalités qui, pour s'approvisionner en eau potable, dépendent uniquement de la Yamaska.

Sans une politique efficace d'assainissement des eaux, en effet, cette région ne peut assurer pleinement son essor. M. Allard le reconnaît sans hésiter, en précisant le droit des citoyens de jouir des richesses naturelles que constituent les lacs et les rivières de la région pour "les sports en plein air: natation, pêche, villégiature, camps d'été, plages publiques", et, d'un autre côté, le droit des collectivités de les aménager pour "favoriser l'implantation d'industries qui, dit-il, demeurent le pivot de notre économie."

## De l'eau pure, non des déchets

L'acuité du problème des eaux de la Yamaska doit donc déclencher une offensive globale. Tout en procédant à la mise au point du projet-pilote, Québec doit donc considérer tous les éléments d'une solution adéquate à son financement.

Il est compréhensible que le gouvernement exige un nouveau partage de la fiscalité pour être en mesure d'assumer toutes ses responsabilités dans les domaines de sa juridiction, mais, d'ici ce partage, il ne devrait pas être impossible d'obtenir du pouvoir central une collaboration financière apte à faciliter la réalisation de cette entreprise qui, pour toutes les municipalités sises le long de la

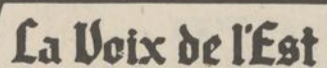
Yamaska, constitue la solution à un problème aigu.

Si, comme on l'admet en haut lieu, le bassin de cette rivière se présente comme la région hydrographique où la situation est la plus grave au Québec, on ne devrait pas, semble-t-il, en retarder la solution jusqu'au nouveau partage de la fiscalité, s'il est possible d'obtenir autrement les capitaux nécessaires.

Ce qui intéresse cette région, c'est de pouvoir s'approvisionner, et cela dans le plus bref délai, à un cours d'eau où coulera de l'eau pure, non des déchets.

Roland Gagné

Coca-Cola et Coke sont des marques déposées de Coca-Cola Limitée



Journal fondé en 1935 136 Principale, Granby

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

### TARIFS D'ABONNEMENT

PAR CAMELOT	PAR LA POSTE					
	Canada	États-Unis	1 mois	3 mois		
Par jour	10c					
Semaine	60c					
Par année	\$30.00					
			1 mois	3 mois	6 mois	1 an
			\$2.50	\$6.50	\$12.00	\$20.00
			\$3.50	\$10.00	\$18.00	\$30.00

"Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication."

## L'opinion du lecteur

### Les taxes à Cowansville

Cowansville, le 22 mars 1969

M. Jean-Noël Ménard  
La Voix de l'Est  
Granby, P.Q.

M. Ménard,

Dans un article publié le 21 mars, votre journal nous annonce une hausse de 17% sur la taxe foncière à Cowansville.

Eh bien! On peut dire qu'on n'y va pas avec le dos de la cuiller quand il s'agit d'augmenter les taxes à Cowansville. Depuis 1967, il y a eu augmentation de 51%. En 1967, la taxe foncière était majorée de 12%, la taxe scolaire, elle, de 22% et, maintenant, on ajoute un autre 17%.

Naturellement, ceux qui feront les frais de ces hausses continues ne seront pas la petite classe de gens aisés qui, l'été dans leurs B.B.J., mangent des steaks d'un livre, accompagnés de vin, mais bien la majorité des gens qui doivent se contenter d'un hot-dog avec un petit verre de bière, dans leur B.B.J.

Les gros propriétaires fonciers n'auront qu'à augmenter le prix de leurs loyers; les professionnels, eux, n'auront qu'à augmenter le prix de leurs honoraires et le tour sera joué.

Mais pour le reste, c'est-à-dire la majorité des citoyens de la ville, où trouveront-ils l'argent nécessaire pour combler cette majoration?

Les propriétaires de maisons unifamiliales qui, comme moi, recevront un avis de la Société Centrale d'Hypothèques que leur loyer a été augmenté, pourront-ils demander et obtenir une hausse de salaire de leurs employeurs actuels?

Et que dire des pauvres locataires qui, eux, auront à subir une double augmentation de taxes? Les propriétaires hausseront leurs loyers (et quelques-uns en profiteront pour une hausse déraisonnable) et automatiquement la taxe locative augmentera puisque les loyers seront plus hauts.

Comme d'habitude, ce sera les plus pauvres qui seront les plus punis par toutes ces hausses de taxes.

Il me semble que le maire et le conseil de ville auraient pu attendre une année ou deux avant d'augmenter les taxes de nouveau.

Au moment où le taux de chômage est si élevé dans le Québec, nos édiles municipaux auraient peut-être dû montrer un peu plus de sens pratique et remettre ces majorations de taxes à plus tard.

Bien à vous,

Yvon Landry  
123 Boulevard Diappe  
Cowansville, P.Q.

## Barbon et vieux birbe

D'un article de M. Maurice Rat, paru dans la revue mensuelle VIE ET LANGAGE (Larousse, éd.):

"... Que barbon, apparu dans notre langue au XVI<sup>e</sup> siècle, vienne de barbe par l'intermédiaire de l'italien barbone, qui signifie "porteur d'une longue barbe", n'est point douteux, et la grande et longue barbe, qui n'est point apanage de jeunesse, justifie pleinement la définition qu'en donne la plupart des lexicographes: "homme d'un âge plus que mûr", en ajoutant que le mot a toujours, ou presque toujours, une intention de dénigrement. Il est souvent d'ailleurs précédé de l'épithète vieux:

Elle approchait vingt ans et venait d'enterrer un mari, de ceux-là qu'on perd sans trop pleurer, Vieux barbon qui laissait d'écus plein une torse, écrit plaisamment La Fontaine.

"Est-ce parce que birbe ressemble à une lettre près à barbe qu'on ne l'emploie plus guère de nos jours sans lui joindre également l'épithète de vieux? Né lui aussi de l'italien, où birbone signifie "canaille, chenapan, malandrin" (en provençal birbo), il n'a fait son apparition en français que par l'argot de Vidocq, où il désigne un vieux clochard barbu. Pierre Larousse, qui ignore l'étymologie italienne du mot, y voit une corruption de barbon, et cite une phrase de Théodore de Banville: "Vous êtes trop bon, et vous êtes même joli pour un birbe accablé de caducité"... Je signale en passant que, dans la langue argotique, birbe avait pour féminin birbasse, qu'éclaira une phrase d'arbot d'Eugène Sue: "La birbasse fauche dans le point", entendez que: "La vieille donne dans le piège." Est-il besoin de dire que barbon demeure de bonne langue littéraire, et un peu surannée, tandis que vieux birbe triomphe dans la langue populaire."

### Par GAIL SCOTT

MONTREAL (PC) — Riches comme pauvres, étudiants et prétextes; le mouvement indépendantiste québécois atteint diverses couches de la société canadienne-française.

De la gauche à la droite, les nuances politiques varient presque autant que les individus intéressés au mouvement.

Un ex-terroriste, un étudiant et un acteur d'âge moyen, rencontrés récemment, diffèrent d'opinion sur la sorte de Québec nouveau qu'ils veulent, mais étaient unanimes à affirmer que le Parti québécois de René Lévesque doit être porté au pouvoir, d'abord et avant tout.

Les deux plus jeunes entretenaient un Québec socialiste. Leur aîné tâcherait de conserver autant d'unités communes que possible.

François Bachand, emprisonné à l'âge de 19 ans à la suite des attentats à la bombe de 1963, est d'avis que le Parti québécois sera une espèce d'étape pré-révolutionnaire dans la réalisation d'un Etat socialiste indépendant.

François Renaud, étudiant en littérature française, croit qu'on peut créer une république socialiste en volant d'abord pour M. Lévesque puis en appuyant "à la gauche de son parti pour se diriger vers le socialisme."

Pas de regrets

Doris Lussier, qui a quitté le Parti libéral avec René Lévesque en 1967, ne croit pas que grand-chose soit changé dans le cadre de ce qu'il appelle la politique très modérée du Parti québécois.

François, maintenant âgé de 24 ans, a fait de l'activisme une carrière et des manifestations, un métier. On en prévoit une d'envergure pour la fin de mars, à l'université McGill.

François a été relé au Front de libération québécois, ce qui lui a valu une peine de trois ans d'emprisonnement.

"Ce n'a évidemment pas été une expérience plaisante, mais je ne la regrette pas, dit-il. Mes idées politiques n'ont pas changé; elles sont devenues plus rationnelles, plus logiques. Je crois que le terrorisme réfléchi peut avoir sa place."

A son avis, les attentats à la bombe, en 1963, ont eu trois résultats:

"Elles ont mis fin à la censure de la presse sur le mouvement séparatiste, révélé le Québec à l'attention mondiale, et indiqué qu'il existe ici des problèmes graves."

La récente vague de terrorisme poursuit, selon lui, le même objectif général que la vague de 1963: amener les masses à prendre conscience des injustices sociales dont elles sont l'objet.

François explique en partie ses tendances premières à la révolution par son attitude psychologique. A 15 ans, il dirigeait déjà des grèves à l'école; à 16 ans, il quitta la maison où il avait vécu avec sa belle-mère et son père, fonctionnaire municipal, à Ahunistic, quartier du nord-est de Montréal.

"Atmosphère suffocante" Il trouvait l'atmosphère du foyer "suffocante et très catholique."

Après des études à l'École des Beaux-Arts de Montréal — "je ressentais un profond besoin de m'exprimer" — il concentra ses énergies sur l'activisme politique.

Depuis la fin de son séjour en prison, il y a deux ans, cet activisme a pris la forme de manifestations comme celle dirigée contre le premier ministre Trudeau, lors des fêtes de la Saint-Jean-Baptiste, l'an dernier.

Quarante personnes ont été arrêtées, à cette occasion, et plusieurs blessées, tant chez les manifestants que chez les manifestants. Selon François, "on ne verra pas de représentants du fédéral au défilé cette année."

La marche sur McGill, prévue pour la fin du mois et qui

## VOTRE IMPÔT DU QUÉBEC

Cette chronique sur l'impôt provincial sur le revenu est préparée par le ministère du Revenu du Québec et vous est offerte par votre journal à titre de service public. Pour obtenir des renseignements supplémentaires, nos lecteurs sont invités à communiquer avec les bureaux permanents du ministère du Revenu du Québec, à Québec (693-6150) et à Montréal (873-2611). Des bureaux temporaires de renseignements sont aussi ouverts jusqu'au 30 avril, à Hull, Sherbrooke, Rouyn, Trois-Rivières, Chicoutimi et Rimouski.

Q. Que dois-je faire si je n'ai pas reçu de formule de déclaration du revenu par la poste?

R. Le ministère du Revenu du Québec ne fait pas parvenir aux contribuables, par la poste, de formule de déclaration du revenu TP1 abrégée ou générale. Vous pouvez vous en procurer aux Caisses populaires, à votre bureau des impôts, au bureau du secrétaire-trésorier de votre municipalité, aux palais de justice et à quelques autres bureaux du Gouvernement du Québec.

Q. Que dois-je faire si mon adresse est différente de celle de l'an dernier?

R. La déclaration du revenu TP1 comporte un espace où vous devez inscrire votre adresse actuelle et un autre pour votre ancienne adresse. Il est absolument nécessaire de fournir ces renseignements.

Q. Que dois-je faire si, après avoir expédié ma déclaration du revenu TP1, je change d'adresse?

R. Si vous changez d'adresse après avoir expédié votre déclaration du revenu TP1, vous devez avertir par écrit le bureau des impôts auquel vous avez fait parvenir cette déclaration en indiquant votre ancienne et votre nouvelle adresse.

Q. Faut-il que tous les espaces en blanc soient remplis sur la déclaration du revenu TP1?

R. Vous devez répondre à toutes les questions qui vous concernent. S'il manque des renseignements, nous devons communiquer avec vous, ce qui entraînera un retard dans l'envoi de votre remboursement d'impôt si vous y avez droit.

Q. J'ai rempli ma déclaration du revenu 1968, mais il me manque encore un feuillet TP4 et certains reçus. Dois-je faire parvenir ma déclaration du revenu sans ces documents?

R. Les employeurs doivent remettre les feuillets TP4 à leurs employés ou les leur faire parvenir à leur dernière adresse connue, au plus tard le 28 février 1969. Si, au début de mars, vous n'avez pas reçu tous vos feuillets TP4, vous pouvez les exiger des employeurs en retard. Il est préférable d'avoir tous vos feuillets TP4 et vos reçus avant de soumettre votre déclaration. Celle-ci doit être expédiée au plus tard le 30 avril 1969. Si à cette date, il vous manque un feuillet TP4, produisez quand même votre déclaration et ajoutez une note indiquant le nom et l'adresse de l'employeur en défaut.

Q. Quelles sont les erreurs que l'on retrouve le plus souvent dans les déclarations du revenu?

R. Les erreurs les plus fréquentes portent sur le numéro d'assurance sociale, les exemptions personnelles, la contribution au régime de rentes et l'exemption de payer l'impôt accordée aux contribuables dont le revenu net ne dépasse pas \$2,000 s'ils sont célibataires ou \$4,000 s'ils sont mariés.

Q. Je me suis marié en septembre et mon épouse a cessé de travailler immédiatement avant notre mariage.

1- Puis-je réclamer une exemption additionnelle de \$1,000 pour personne mariée?

2- Comment mon épouse doit-elle remplir sa déclaration?

R. 1- Oui, vous pouvez réclamer l'exemption additionnelle de \$1,000 pour personne mariée si votre épouse n'a reçu aucun revenu après votre mariage.

2- Si votre épouse doit payer de l'impôt pour 1968 ou si on a retenu un impôt sur son salaire gagné avant son mariage, elle doit produire sa propre déclaration du revenu en réclamant l'exemption personnelle de base de \$1,000.

Q. Ma fille a 17 ans et elle fréquente l'école. Elle reçoit une allocation scolaire de \$10 par mois. Puis-je réclamer une exemption de \$50 pour elle?

R. Oui, Les allocations scolaires diffèrent des allocations familiales et ne vous empêchent pas de réclamer cette exemption pour votre fille.

Q. Mon fils a 20 ans. Il a commencé à travailler en 1968 après avoir terminé ses études. Puis-je réclamer une exemption pour ce fils?

R. Oui, vous pouvez réclamer une exemption de \$50 pour votre fils à condition que son revenu pour 1968 ne dépasse pas \$950 après avoir déduit ses frais de scolarité, les cotisations syndicales, les contributions à un fonds de pension enregistré et les autres montants admis à déduction pour le calcul du revenu net.

Q. L'oncle de mon épouse est sans travail et demeure avec nous. Puis-je le considérer comme personne à charge?

R. Pour que vous puissiez considérer votre oncle comme personne à charge il faut remplir les conditions suivantes:

1- Qu'il soit atteint d'infirmité physique ou mentale, et

2- que son revenu net pour 1968 ne dépasse pas \$950. Si ces deux conditions sont remplies, vous pouvez réclamer le montant réellement de PENSEE pour le soutien de cet oncle, jusqu'à concurrence de \$50.

Q. Aux fins de l'impôt provincial, qu'est-ce qu'un enfant admissible aux allocations familiales du Québec en 1968?

R. C'est un enfant dont la mère, au 1er octobre 1968, avait droit aux allocations familiales du Québec pour cet enfant. La mère a droit à ces allocations si elle résidait au Québec le 1er octobre 1968 et si son enfant n'est pas décédé avant le 1er octobre ou n'avait pas atteint 16 ans à cette même date.

Q. Ma fille a atteint 16 ans au mois d'avril 1968, puis-je réclamer l'exemption de \$50?

R. Oui, Parce qu'elle a cessé d'être admissible aux allocations familiales fédérales et à celles du Québec.

Q. Mon fils a fréquenté l'université cette année et j'ai payé ses frais de scolarité au montant de \$600. Puis-je déduire ce montant de mon revenu?

R. Non, Les frais de scolarité sont déductibles du revenu de l'étudiant lui-même, peu importe qu'ils aient été acquittés. Cependant, s'ils ont été acquittés par son employeur, l'étudiant ne peut les réclamer en déduction que si cet employeur les a déclarés sur les feuillets TP4.

Formé en octobre 1968, le parti de M. Lévesque comptait maintenant 36,500 membres.

Gédéon séparatiste M. Lussier, mieux connu des Québécois sous le nom de père Gédéon, de l'émission La Famille Plouffe qui dura sept ans à la télévision, utilise un procédé nouveau pour faire campagne pour le Parti québécois, depuis sa création.

Il se rend dans les coins les plus reculés de la province pour présenter un spectacle. Après son numéro, il enlève son maquillage et parle aux spectateurs des mérites du Parti québécois. Il se dit politiquement décentré-gauche, il n'est pas en faveur du "socialisme comme tel, mais du socialisme en tant que ce soit bon pour le pays."

Il croit que le parti de M. Lévesque, qui préconise la souveraineté du Québec et l'union économique avec le reste du Canada, devrait conserver toutes les institutions communes "qui fonctionnent bien et peut-être le même système monétaire que le reste du Canada."

"Nous voulons, affirme-t-il, construire un Etat francophone qui ait ses propres institutions politiques, mais qui ne soit pas fermé au reste du Canada."

"Si nous ne devenons pas politiquement indépendants, nous sommes menacés de submerger économique et démographique. Le taux de natalité décroît au Québec et 90 pour cent des immigrants passent du côté du groupe anglophone."

"Il nous faut l'indépendance, parce que c'est le seul moyen d'obtenir le respect de nos priorités et d'assurer l'existence collective de la nation canadienne-française."

L'acteur bien connu du Canada français, qui est aussi chaleureux et humoriste à la ville qu'à la scène, dit qu'il a commencé à songer à l'indépendance il y a cinq ans.

Elle croit que le Parti québécois prendra le pouvoir.

"C'est presque effrayant, dit-elle, de voir comme le nombre de membres augmente."

# ST-HYACINTHE

## Le CEGEP voudrait acheter la bibliothèque du Séminaire et celle du Collège St-Maurice

SAINT - HYACINTHE -- La Corporation du Collège d'enseignement général et professionnel de Saint-Hyacinthe a un vif intérêt à acquérir la bibliothèque de niveau collégial du Séminaire de Saint-Hyacinthe, de même que celle du collège Saint-Maurice, de la même ville.

Le Séminaire de Saint-Hyacinthe dispose d'une bibliothèque collégiale d'environ 23,000 volumes. Le collège Saint-Maurice, pour sa part, a un choix vaste et varié de livres de consultation.

Le CEGEP de Saint-Hyacinthe loue actuellement la bibliothèque du Séminaire au coût d'en-

viron \$22,500, par année et a signé dernièrement un contrat avec la direction du Saint-Maurice afin de permettre l'accès des étudiants du CEGEP à la salle de bibliothèque de cette dernière institution.

La Corporation signalant que la bibliothèque est un instrument essentiel de l'enseignement collégial, fera donc une demande aux deux institutions concernées pour savoir si leurs bibliothèques respectives seraient à vendre en tout ou en partie.

Le CEGEP envisage par ce moyen de commencer à constituer sa propre collection.

## Collaboration de la firme Samson-Bélair

SAINT - HYACINTHE -- On a décidé, à une assemblée du comité exécutif provisoire du Collège d'enseignement général et professionnel de Saint-Hyacinthe, de retenir les services de la firme Samson-Bélair, au besoin, pour assister le secrétaire général - contrôleur du CEGEP, monsieur Yves Archambault.

Cette décision a été prise pour suppléer aux inconvénients du

refus de la direction générale de l'enseignement collégial de permettre l'engagement d'un comptable pour assister le secrétaire général, pendant la présente année financière. Signalons que l'engagement d'un comptable n'était pas prévu au budget 1968-69. C'est la raison de la non-autorisation.

Il y aura lieu de prévoir ce poste au prochain budget 1969-70.

## Le souper canadien de St-Charles a obtenu un magnifique succès

SAINT - CHARLES (DNC) -- Le souper canadien, organisé au profit de la fabrique de Saint-Charles, a obtenu un éclatant succès.

De nombreuses personnalités rehausèrent la présence de cette manifestation, dont Mgr Albert Sanschagrin, évêque du diocèse de Saint-Hyacinthe, M. Pabbé Léonard Gariépy, M. le curé Marcel Caplette, MM. les marguilliers Jacques Lozeau, Elzéar Morneau, Lucien Benoît, Arsène Belleville, Joseph Hébert et Denis Leboeuf, accompagnés de leur épouse, M. Gustave St-Jean, président de la commission scolaire, et son épouse, ainsi que MM. les maires Léo Hébert et Paul Bousquet.

La soirée récréative, qui suivit le souper, fut également fort bien réussie alors que l'orchestre G.T.X., de Saint-Hyacinthe, fit les frais de la musique.

De nombreux prix furent attribués durant le cours de la veillée et furent remportés par Mme Clément Hébert, Mlle France Benoît, Mlle Rachel Bousquet, M. Roger Poirier, Mme Georges Deslauriers, M. Gérard Leboeuf, M. Claude Lafévre, M. Raoul Benoît, Mlle Laura Messier, M. Rosario Charro, M. Normand Benoît, Mlle Larivière, M. Gilles Fon-

## La Coopérative de St-Simon tiendra une réunion mardi

ST-SIMON (DNC) -- La Société coopérative agricole de St-Simon de Bagot tiendra sa réunion générale annuelle mardi, le 1er avril, à 1 heure 30 p.m., au sous-sol de l'église paroissiale de St-Simon.

Cette société est sous la présidence de M. Misael Carrière et M. Robert Cusson en est le gérant.

Tous les membres sont invités à assister à cette réunion d'importance.



L'ANIMATEUR THEATRAL de la Compagnie théâtrale étudiante de Saint-Hyacinthe, M. Claude Grisé, s'est empressé de convoquer les journalistes à une conférence de presse dès qu'il a appris la nouvelle que les portes de l'Institut de technologie agricole de Saint-Hyacinthe venaient d'être fermées à cette troupe de théâtre. Nous le voyons au centre de la photo en compagnie de quelques-unes des comédiennes de cette troupe théâtrale.

## L'école élémentaire de Douville a été bénie par Mgr Sanschagrin

DOUVILLE -- La cérémonie de bénédiction de l'école agrandie de Douville par Mgr Albert Sanschagrin, o.m.i., évêque du diocèse de Saint-Hyacinthe, s'est déroulée en présence de nombreux dignitaires de l'endroit et de la cité de Saint-Hyacinthe.

M. Denis Bousquet, député du comté de Saint-Hyacinthe à l'Assemblée nationale du Québec, a aussi pris la parole pour souligner que la population de Douville doit cette école à la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe, au ministère de l'Éducation du Québec qui en a autorisé le financement.

M. Paul-Emile Gendron, de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe, a aussi pris la parole et a souhaité que l'école de Douville devienne l'endroit idéal de la formation de tous les aspects de la personnalité des élèves.

Au terme de cette bénédiction, le secrétaire de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe, M. Jacques Lafontaine, a déclaré que lui et ses collègues de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe avaient domé le meilleur d'eux-mêmes afin d'édifier cette construction qui faisait de l'école de Douville la plus belle de toute la région de Saint-Hyacinthe.

Parlant de la collaboration qui régit et qui devra continuer à régner entre les murs de cette école, M. Lafontaine a souligné: "Le dialogue est engagé dans notre société moderne et maintenant que les li-

mites territoriales sont disparus partout grâce à la mécanisation et aux facilités de formation offertes à notre population, nous devons nous identifier à cette civilisation actuelle qui en est une de collaboration à tous les niveaux".

Rappelons que le début des travaux d'agrandissement de l'école de Douville date de juin 1968. L'architecte en fut M. Marcel Cyr, de Douville, et le constructeur, M. Émile Guilmain, d'Upton. Près de 25 sous-contractants ont aussi contribué à la construction de cette nouvelle partie de l'école. Le coût global de la construction s'est élevé à \$348,400.

## Intégration possible des techniques agricoles au CEGEP de St-Hyacinthe

SAINT - HYACINTHE -- La Corporation du CEGEP de Saint-Hyacinthe, étant d'avis que le collège doit répondre aux besoins de son milieu, s'est prononcée en faveur de l'intégration des enseignements agricoles de niveau collégial de Saint-Hyacinthe, dès l'année 1969-70.

Une résolution en ce sens a été adressée au ministère de l'Éducation afin que ce dernier

autorise l'intégration et fasse de plus pression auprès du ministère de l'Agriculture afin qu'une telle intégration puisse être conclue.

Les membres de la Corporation appuient la résolution sur le fait que la région de Saint-Hyacinthe est une des meilleures régions agricoles de la province.

"Un Collège d'enseignement général et professionnel devrait normalement au moins regrouper toutes les institutions publiques de niveau collégial d'une région".

et futurs des deux organismes? Toutefois, comme mentionné au préalable, il faut l'autorisation du ministère pour conclure une entente au sujet de l'intégration d'une institution d'enseignement.

La Corporation indique alors que l'Institut de technologie agricole, non intégré au CEGEP, dispense un enseignement de niveau collégial.

"Plusieurs nouvelles options professionnelles pourraient être développées avec la collaboration de M.T.A., notamment du côté des techniques biologiques.

"Il serait très avantageux pour le Collège et l'Institut de technologie agricole de se fusionner en vue d'une plus grande utilisation des équipements actuels

Autres nouvelles de St-Hyacinthe en page 9 et 20

## On refuse l'accès de la salle de l'ITA aux comédiens de la CTE

SAINT - HYACINTHE -- Les dés sont maintenant jetés. La Compagnie théâtrale étudiante de Saint-Hyacinthe, s'est vu carrément refuser l'accès à l'auditorium de l'Institut de technologie agricole de notre ville pour la présentation de la pièce qu'elle monte présentement et qui s'intitule "Maître Puntilla et son valet Matti". Ce refus oblige les administrateurs de la CTE à trouver et à déboursier un montant de \$1,400 afin de réaménager la scène de la vieille "salle académique" du Séminaire de Saint-Hyacinthe.

Le débat Au cours d'une conférence de presse donnée à bâton rompu, l'animateur de la Compagnie théâtrale étudiante, M. Claude Grisé, a tenté de mettre en relief l'histoire et les causes de ce refus qui affecte grandement les projets d'avenir de la troupe.

"Nous nous débattons dans une ville difficile et nous voulons démystifier le théâtre; nous voulons le ramener au niveau de la population. Or, on ne nous aide pas. Nous sommes l'exemple typique d'artistes canadiens - français qui essaient de faire leur métier chez eux, c'est du pur scandale", a affirmé M. Grisé.

Poursuivant l'exposé de ses impressions concernant la mauvaise nouvelle qu'il venait d'apprendre, M. Grisé a ajouté: "Nous présentons des pièces de qualité. Or, une maison (l'ITA maskoutain) a été construite pour la diffusion de la culture et on nous la refuse à cause de conflits de personnalités. Des gens ont peur de s'engager dans certaines voies; l'incompréhension de certaines personnes d'âge adulte fait que ce conflit de personnalités retombe sur la gueule des quarante membres de la troupe. Nous sommes tous

comme les martyrs chrétiens devant les lions". Par ces dernières paroles, M. Grisé s'en prenait directement au directeur de l'Institut de technologie agricole de Saint-Hyacinthe, M. Robert Dumais.

Parlant au nom de toute la troupe de théâtre qu'il anime, M. Grisé a déclaré que ce refus de la salle de l'ITA n'était pas autre chose qu'une manifestation de la peur maladive que nourrissent les dirigeants de cette première institution à l'égard du CEGEP de Saint-Hyacinthe et à la possibilité que le CEGEP en vienne dans un jour prochain à établir son siège social à l'ITA même.

L'animateur de la CTE a ensuite grandement déploré qu'une mésestime au niveau des directions du CEGEP et de l'ITA ait fait en sorte d'empêcher les artistes de s'exprimer dans la seule salle convenable de la ville devant un public d'ouvriers et d'étudiants. "Nous allions donner la chance aux ouvriers de Saint-Hyacinthe pour la première fois de visiter une salle pour laquelle ils ont payé des sommes considérables", a dit M. Grisé. Rappelant le succès que la CTE a toujours remporté lors de la présentation de tous ses spectacles depuis plus d'un an et demi, M. Grisé a affirmé: "Nous avons été les premiers à remplir complètement cette salle et nous avons été les seuls à le faire".

Les causes de ce refus sont

## L'option action sociale intéresse les étudiants

SAINT - HYACINTHE -- L'option professionnelle action sociale semble également susciter l'intérêt de la clientèle étudiante du Collège d'enseignement général et professionnel de Saint-Hyacinthe.

C'est pourquoi les membres de la Corporation du Collège ont adressé au ministre de l'Éducation, M. Jean-Guy Cardinal, une résolution dans laquelle ils lui demandent de permettre au CEGEP de Saint-Hyacinthe de donner les deux premières années '69-'70, '70-'71.

Les organismes de Bien-être déjà installés dans la région de Saint-Hyacinthe pourraient absorber dans les 4 ou 5

prochaines années une douzaine de finissants annuellement. D'autre part des développements sont prévus dans ce domaine, comme la construction d'un nouvel hôpital, l'aménagement d'un hôpital psychiatrique.

Les membres de la Corporation signalent par ailleurs au ministre que les diplômés ont tendance à s'en aller vers Montréal et que le personnel déjà en place pourrait éventuellement se recruter.

Cette option occasionnerait très peu de frais au CEGEP. Le personnel serait facile à trouver.

"Ainsi, a conclu M. Grisé, les salles de spectacles vont rester à Saint-Hyacinthe comme elles ont toujours été, c'est-à-dire des éléphants blancs".

## Aucun projet ne sera abandonné

SAINT - HYACINTHE -- Le fait que les portes de l'audito-

rium de l'Institut de technologie agricole de Saint-Hyacinthe aient été fermées à la Compagnie théâtrale étudiante n'empêchera pas cette dernière de présenter la pièce intitulée: "Maître Puntilla et son valet Matti" et de mettre à exécution les autres projets de la troupe.

Au cours de la conférence de presse qu'il avait accordée à l'annonce de cette mauvaise nouvelle, l'animateur théâtral de la troupe, M. Claude Grisé, a annoncé que la salle académique du Séminaire de Saint-Hyacinthe va sauver la vie de la CTE, même s'il faudra aux comédiens fournir des centaines d'heures de travail et travailler pour réaménager cette salle afin qu'elle puisse répondre aux exigences techniques de la mise en scène de la pièce.

M. Grisé a aussi affirmé que le refus de l'ITA de lui prêter sa salle n'empêchera pas la troupe de mener à bien ses projets pour la saison prochaine. "Nous descendrons dans la rue, s'il le faut", a dit M. Grisé.

## Le récital de la Famille Huard sera d'une qualité remarquable

SAINT - HYACINTHE (NM) -- Le récital que présentera la Famille Huard, de Saint-Denis-sur-Richelieu, à l'auditorium du Séminaire de Saint-Hyacinthe, jeudi, le 27 mars, s'annonce comme devant être une manifestation artistique de qualité supérieure tant par les professionnels de la musique qui y prendront part que par le choix harmonieux des pièces qui y seront interprétées.

M. Guy Huard, directeur de la Famille Huard, a effectué ses études classiques au Collège de Rigaud avant de devenir licencié en relations industrielles à l'Université de Montréal.

Il a déjà fait du théâtre avant de faire partie des chœurs "La Tosca" à la Place des Arts. M. Guy Huard est licencié en musique du Conservatoire de la province de Québec. Baryton, il a donné par le passé un concert à la Bibliothèque nationale. Il a été soliste aux Matinées symphoniques de l'Orchestre symphonique de Montréal. En novembre 1966, il a chanté à Québec, plus exactement au théâtre lyrique de la Nouvelle-France. Il a aussi chanté au Redpath Hall de l'Université McGill.

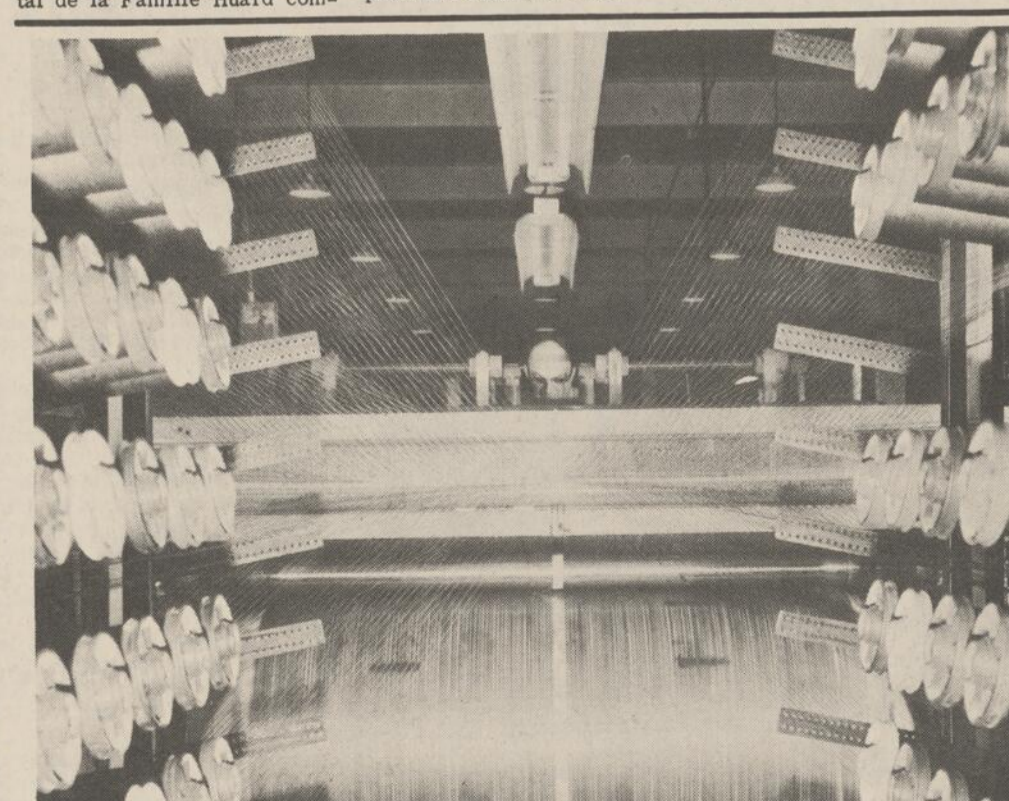
M. Guy Huard revient d'une tournée qui l'a conduit à Paris et à Genève. Au cours de cette tournée, il a participé à un important festival de lauréats de musique.

Son idéal est de devenir baryton de concert ou d'opéra.

La Famille Huard comprend, outre M. Guy Huard, onze frères et sœurs, tous fils et filles de M. et Mme Honoré Huard, de Saint-Denis-sur-Richelieu. Le nombre des concerts qu'ils ont présentés à travers la province et la critique élogieuse qui en est toujours résultée font que leur réputation n'est plus à faire.

LE Récital La première partie du récital de la Famille Huard comprendra des pièces tirées d'un répertoire classique et semi-classique. Parmi celui-ci, mentionnons seulement "Pâle étoile du soir", "Ave Maria", de Schubert; la "Traviata", de Verdi, des extraits de l'opéra de "Faust aux enfers", de Gounod; des extraits de l'opéra "Carmen", de Bizet, ainsi que le "Duo du chanteur de perles", de Bizet.

La seconde partie du récital de la "Famille Trapp canadienne" est un recueil de pièces populaires, telles "Feuille de gui", de Jean-Pierre Ferland; "C'est beau la vie", de Jean Ferrat; "La terre promise" de Richard Anthony, ainsi que plusieurs autres succès.



Des centaines de tons de fibre de verre sont passés de leurs bobines dans un métier à filature de Goodyear-Canada, à St-Hyacinthe. Le tissu servira à former la ceinture sous la bande de roulement du nouveau pneu Polyglas de Goodyear. Elle aide à réduire le trafillement, une grande cause de l'usure des pneus.



RETRAITE -- Un groupe d'étudiants de Saint-Hyacinthe et Saint-Damase a participé à une retraite qui a eu lieu dans cette dernière localité. On reconnaît, dans l'ordre, (assis), Mlles Marjolaine Hébert; Louise Bachand; M. l'abbé Gilles Dumoulin, aumônier de la Régionale Yamaska; Mlle Edith Pion et Mlle Marie Jodoin; debout, MM. Serge Lussier, Ghislain Anctil, Jacques Normandin et Michel Morin. (Photo Bernard Saint-Pierre)

## Orientation professionnelle

# Le CEGEP manifeste beaucoup d'intérêt pour quatre options

SAINT - HYACINTHE -- A la suite d'une étude effectuée sur les besoins et débouchés du milieu, le CEGEP de Saint-Hyacinthe en est venu à la conclusion que quatre nouvelles options professionnelles présenteraient un vif intérêt pour la clientèle étudiante.

Le CEGEP offrirait éventuellement soit en septembre 1969; informatique, techniques d'action sociale, techniques de laboratoire médical et techniques agricoles.

Les étudiants profitent actuellement, au niveau professionnel, des options suivantes: à

Saint-Hyacinthe, textile et techniques infirmières; à Tracy, électro-technique.

Après une première demande de nouvelles options pour 1969-70, au Ministère de l'Éducation, la Corporation a eu l'autorisation de dispenser les "techniques administratives", laissant planer le doute sur les autres.

Toutefois, en considérant l'urgence des besoins et les nombreuses possibilités de débouchés, la Corporation a décidé, à la dernière assemblée, de reformuler les réquisitions,

sous forme de résolutions, auprès du ministère de l'Éducation.

PAS DE SUBVENTION Le collège d'enseignement général et professionnel de Saint-Hyacinthe maintient sa position face aux subventions qui lui sont demandées.

Le CEGEP refuse à tout groupe ou organisme une collaboration, genre subvention, à même les fonds publics.

Cette précision a été apportée par le comité exécutif provisoire en réponse à une lettre de M. Michel Gervais, président des finissants du CEGEP,

voulant le paiement d'un espace publicitaire pour financer le journal des finissants.

CONSEILLER JURIDIQUE Me Denis Robert, avocat de Saint-Hyacinthe, vient d'être nommé conseiller juridique de la Corporation du collège d'enseignement général et professionnel de Saint-Hyacinthe.

La proposition a été faite à une assemblée de l'exécutif provisoire du CEGEP, par M. Roversaire Malo, appuyé par M. Jean-Claude Bergeron, tous deux membres du bureau d'administration de la Corporation.

# A TRAVERS LE MONDE

L'ACTUALITE PROVINCIALE - NATIONALE - INTERNATIONALE

## 17 morts et 70 blessés en Belgique

BRUXELLES (PA) — Deux trains de banlieue transportant environ 1,500 travailleurs sont entrés en collision aujourd'hui, dans le brouillard, au sud de la Belgique. Il y a eu 17 morts et 70 blessés, a déclaré un porte-parole de la compagnie de chemin de fer.

Le porte-parole a déclaré que l'un des trains ne s'était apparemment pas arrêté à une lumière rouge près de la gare de la ville industrielle de La Louvière. Il est venu en collision avec un autre train entrant en gare, à un passage à niveau, où les deux trains devaient se croiser. Des ouvriers qui travaillaient à une aciérie du voisinage se sont précipités sur les lieux pour porter secours aux accidentés, avec des instruments dont ils se servaient pour couper et brûler l'acier tordu.

Les deux locomotives et deux wagons ont déraillé. Parmi les morts se trouve l'ingénieur qui serait à l'origine de la tragédie.



LE PRINTEMPS est déjà dans l'air si l'on en juge par l'éclosion des tulipes qui se manifeste déjà en Hollande. Cette scène a été prise à Kinderdijk et ce moulin à vent à l'arrière-plan est l'un des dix-neuf déjà convertis en habitations et logeant des familles hollandaises.

## Programmes proposés pour aider à résoudre les problèmes des agriculteurs canadiens

Par BENOIT HOULE  
OTTAWA (PC) — Le président de l'Union catholique des cultivateurs du Québec M. Lionel Sorel a proposé mardi au gouvernement d'adopter deux programmes distincts pour aider à résoudre le problème des agriculteurs canadiens à revenu minime.

Participant à un atelier du Congrès de l'Agriculture canadienne, M. Sorel a émis l'avis que les autorités concernées devraient adopter deux programmes distincts, soit, un pour aider celui qui veut développer son entreprise agricole, et un autre pour aider celui qui veut se retirer.

On pourrait offrir à l'agriculteur qui veut agrandir son entreprise les subsides voulus tandis qu'une solution de rechange et un programme de recyclage aiderait celui qui n'est plus intéressé à la terre.

Au cours d'une entrevue, M. Sorel a plus tard précisé que ce qui l'intéresse n'est pas tant de savoir quand les 85,000 agriculteurs du Québec seront dispa-

rus, mais de travailler pour ceux qui restent et de les traiter comme des êtres humains. Le président de l'UCC a souligné que 3,000 agriculteurs du Québec quittent la terre chaque année.

"A ce rythme-là, dit-il, il faudra bientôt lancer un mouvement de retour vers la terre, sinon le consommateur devra payer énormément cher les denrées produites à l'étranger et importées au Canada, quand il n'y aura plus de production locale."

Il a donné comme exemple le prix que le consommateur doit payer, l'hiver, pour les tomates et les fraises produites aux Etats-Unis et au Mexique. "Les tomates coûtent au consommateur canadien \$6,000 la tonne, l'hiver, alors qu'elles lui coûtent \$43 la tonne l'été pour la production locale."

Les subsides M. Sorel estime que le gouvernement fédéral n'était pas justifié, l'an dernier, de cesser de verser des subsides aux petits producteurs laitiers.

Ottawa ne verse plus de subsides aux agriculteurs qui produisent moins de 12,000 livres de lait par année.

"Il faut offrir des possibilités à ceux qui débutent, dit-il, et on devrait plutôt consacrer ce subsidie à une autre production. Ainsi si on a trop de lait, pourquoi ne pas favoriser l'élevage du bœuf, du mouton et de la vache à lait qui manquent chez nous?"

On compte au Québec quelque 47,000 producteurs de lait. La décision d'Ottawa de ne plus verser de subsides aux petits producteurs a touché 35,000 producteurs au pays, dont les tiers environ dans la province.

Cette mesure avait pour but de favoriser l'établissement de fermes plus importantes, mais M. Sorel croit que "les fermes géantes ne sont pas les plus rentables" à cause de la capitalisation du coût de la main d'œuvre des risques de maladie et des frais d'administration.

Le Québec compte une cinquantaine de délégués au congrès qui se termine jeudi.

## On ne songe pas à forcer les immigrants à s'intégrer au groupe francophone du Québec

Par ANDRE BELLEMARE  
QUEBEC (PC) — Bien que plusieurs mouvements nationalistes québécois réclament du gouvernement provincial la mise en application de l'unilinguisme français, le ministre de l'Immigration du Québec ne songe nullement, pour sa part, à adopter des mesures coercitives visant à forcer les immigrants à s'intégrer au groupe francophone.

Les personnes qui décident de s'établir au Québec pourront encore du libre choix de s'assimiler à l'un ou l'autre groupe et les parents choisiront la langue d'enseignement pour leurs enfants.

C'est ce qu'a affirmé le ministre responsable de l'Immigration, M. Yves Gabias, au cours d'une entrevue. M. Gabias croit que le fait d'obliger les immigrants à apprendre le français en arrivant au Québec aurait pour conséquence de diminuer le nombre de Franco-québécois.

Cependant, a ajouté le ministre, tout est mis en œuvre pour inciter les immigrants à se joindre à la majorité francophone en faisant la promotion du français et en exposant les us et coutumes du Québec, par exemple.

D'ailleurs, l'article 3 du bill

75, créant le ministère de l'Immigration et sanctionné le 5 novembre dernier seulement, stipule que "le ministre a pour fonction de favoriser l'établissement au Québec d'immigrants susceptibles de contribuer à son développement et de participer à son progrès; il a aussi pour fonction de favoriser l'adaptation des immigrants au milieu québécois".

Un haut fonctionnaire du ministère a soutenu, pour sa part, que le Québec ne peut imposer ainsi la langue française aux immigrants à cause des impératifs économiques, en ce sens que les Québécois ne détiennent pas les leviers de leur économie.

Des cours de langue sont cependant dispensés aux personnes qui viennent s'établir au Québec et les adultes doivent suivre des cours intensifs de français.

Priorité Le ministère de l'Immigration tend de plus en plus à fournir aux immigrants l'occasion de se familiariser avec la langue française, de concert avec le ministère de l'Éducation.

Etant donné que le ministère de l'Immigration ne fonctionne que depuis quatre mois, il lui reste encore à définir ses objectifs, ses structures et son

mode d'implantation. M. Gabias a précisé que son ministère poursuit des négociations avec les autorités du gouvernement fédéral en vue de bien déterminer le champ d'action des deux formes de gouvernement.

Le gouvernement central conserve toujours la priorité de juridiction en matière d'immigration et le Québec entend respecter cet ordre prioritaire. Le ministre a souri quand nous lui avons demandé si le Québec revendiquerait la pleine juridiction dans le choix de ses immigrants dans un avenir rapproché.

Telle n'est pas l'intention du gouvernement du Québec, du moins pour le moment. Les relations entre les deux gouvernements en ce domaine sont excellentes, a dit encore M. Gabias.

Ce dernier a expliqué qu'il appartient toujours à Ottawa de refuser ou d'accepter l'entrée au pays d'un immigrant et que le Québec, en conséquence, ne peut fermer ses portes à l'italien, l'anglais ou l'allemand qui désire s'installer sur son territoire.

En définitive, le Québec ne possède pas de droit de veto en matière d'immigration, sous quelque rapport que ce soit.

Le ministère de l'Immigration travaille actuellement à mettre sur pied des bureaux d'information dans au moins sept pays étrangers, dont la France, l'Angleterre, la Belgique, au profit de citoyens européens désireux de venir habiter le Québec.

A son arrivée au Québec, l'immigrant bénéficie de bureaux d'accueil à Montréal et Québec. Les fonctionnaires du ministère ont pour tâche d'orienter et d'informer entièrement le nouveau citoyen québécois.

Le ministre estime qu'il n'existe pas de duplication de juridiction entre Québec et Ottawa en matière d'immigration. Ce ministère est très utile au Québec et il aurait dû être institué il y a déjà plusieurs années, selon M. Gabias.

L'utilité de ce ministère se manifeste dans la volonté de son ministre d'attirer le plus grand nombre d'immigrants en ne les contraignant pas à apprendre la langue française. De cette façon, pense M. Gabias,

Le Québec pourra combler sa main-d'œuvre spécialisée et non spécialisée.

Par ailleurs, plusieurs immigrants ont décidé de s'adonner à l'agriculture au Québec et le ministre se réjouit de cet apport des néo-québécois au développement de l'agriculture.

**PRODUITS DE BOULANGERIE EN VEDETTE!**

**TARTE A LA CITROUILLE**

JANE PARKER



Grande Tarte 8 po. 24 oz. **49¢**

Prix Rég. 59¢  
—Épargnez 10¢

**BEIGNES GLACES**

A L'ANCIENNE, JANE PARKER

Pqt. de 9 **45¢**

Prix Rég. 49¢—Épargnez 4¢



s'intéresse...

## Une étude des services d'aides familiales dans sept provinces

OTTAWA (PC) — Le Conseil du bien-être du Canada a entrepris une étude des services d'aides familiales dans sept provinces, a annoncé aujourd'hui le conseil.

Le conseil veut savoir pourquoi ce service, qu'il considère comme l'un des plus pratiques et des plus nécessaires à toute communauté, est disponible de façon si limitée, alors que les autres services sociaux au Canada ont pris tellement d'ampleur au cours ces dernières années.

Cette étude, qui durera un an, et qui comprendra un choix d'agences familiales en Nouvelle-Écosse, au Québec, en Ontario, au Manitoba, en Saskatchewan, en Alberta et en Colombie-Britannique, devrait coûter plus de \$28,000. Elle sera réalisée grâce à une subvention du ministère fédéral de la Santé et du Bien-être.

Le conseil déclare que ce service d'aide familiale à domicile est reconnu par les économistes

domestiques, les infirmières, les travailleurs sociaux et "tous les observateurs des systèmes sociaux modernes", comme étant nécessaire pour aider à empêcher l'effondrement des familles lorsque l'un des parents est absent ou dans l'impossibilité de fonctionner, et pour prendre soin des vieillards et des impotents, dans leurs propres domiciles.

Les services d'aides familiales au Canada fonctionnent sous les auspices des associations de services de la famille, de la Croix-Rouge, du Victorian Order of Nurses et autres organisations publiques et volontaires.

Pour se rendre compte des problèmes existant au Canada, ajoute le conseil, il suffit de le comparer à la Suède, où il y a une aide familiale par 500 personnes, alors que le Canada n'en possède qu'une par 30,000.

L'étude en cours examinera la structure des agences canadiennes et leur financement;

elle étudiera leur mode de recrutement, leurs moyens de formation, ainsi que les heures de travail, les fonctions et les salaires des aides familiales, et le genre de familles assistées.

Mme C. Douglas Allen, d'Ottawa, a été nommée présidente du comité consultatif de cette étude. Elle déclare que celle-ci devrait faire voir des conditions extrêmement diverses à travers le pays.

"Nous savons par exemple que dans certains centres, les aides familiales accomplissent presque un travail volontaire, et sont payées en conséquence", a-t-elle dit.

"Dans d'autres centres, les aides familiales sont considérées presque comme des professionnelles, ou des quasi-professionnelles, possédant une formation excellente et par conséquent jouissant d'un statut élevé dans la communauté. Mais il n'existe aucun barème fixe applicable à tout le pays."

## Les entretiens les plus fructueux entre le Canada et les Etats-Unis

Par KEN CLARK  
WASHINGTON (PC) — Au terme des entretiens qu'il vient d'avoir avec le premier ministre

du Canada, le chef de l'exécutif américain, le président Nixon, a déclaré que c'étaient "les entretiens les plus fructueux du

genre" qui aient jamais eu lieu entre les deux pays.

Dans une brève déclaration de clôture, M. Nixon s'est dit enchanté de "la franchise ainsi que de la modération" du point de vue canadien, ajoutant que de nouveaux contacts ont été établis à tous les échelons ministériels où il existe des problèmes mutuels.

M. Trudeau a déclaré, pour sa part, au président Nixon qu'il était heureux de la "franchise et la sincérité" qui ont marqué sa participation aux discussions portant sur un certain nombre de questions, y compris celle qui touche à la décision américaine de construire un réseau de missiles anti-ballistiques.

Il a annoncé qu'il invitait le président et son épouse à visiter le Canada. L'invitation a été acceptée, mais la date n'en a pas encore été fixée.

C'est lundi que M. Trudeau a commencé sa première visite officielle aux Etats-Unis, par une série d'entretiens privés et de cérémonies. La question des missiles américains anti-ballistiques a été discutée à fond au cours de ces entretiens.

## Des ballons d'essai

CITE DU VATICAN (AFP) — La question de l'établissement des rapports diplomatiques entre les Etats-Unis et le Saint-Siège ne semble pas être d'actualité, de l'avis des milieux ecclésiastiques généralement informés, en dépit des informations laissant entendre que le problème pourrait être évoqué au cours de la visite que des représentants des églises protestantes américaines vont faire au pape.

De source digne de foi, on n'a pas abordé la question de l'entretien que Paul VI a eu avec le président Nixon, le 2 mars dernier.

Le St-Siège, comme il l'a montré dans le cas du Canada, lors de la récente visite de M. Trudeau, ne veut mettre dans l'embarras aucun gouvernement. On

considère, en effet, au Vatican qu'à notre époque des contacts peuvent être établis aux échelons les plus divers entre le siège apostolique et les pays avec lesquels il n'existe pas de rapports diplomatiques. Cela n'a cessé de se produire, notamment, souligne-t-on, avec les pays de démocratie populaire.

Du côté américain, il semble bien qu'aucune ouverture n'ait été faite et tout ce que l'on a pu imprimer aux Etats-Unis a été considéré, dans les milieux ecclésiastiques romains, comme des ballons d'essai dont il a été malaisé, jusqu'à présent, de discerner les mobiles. Quoi qu'il en soit, si l'opposition de certains milieux protestants devait s'affaiblir, il est certain que la solution du problème serait plus aisée.

## Les Viandes "Super Right" - Votre Meilleur Achat!

**Le Meilleur Bouvillon de Marque Rouge au Canada**

ROTI DE BIFTECK DE RONDE

ROTI DE CROUPE DESOSSE

BIFTECK DE RONDE

99¢

lb.

ROTI de BIFTECK DE RONDE

COUPE DU HAUT, DESOSSE

\$1.09

ROTI de POINTE DE SURLONGE

DESOSSE

1 lb.

BIFTECK DE HAUT DE RONDE

\$1.19

JARRETS de BOEUF

COUPE DU CENTRE, PETIT OS IDEAL POUR LES RAGOUTS

lb. 69¢

CHAPONS

DE MARQUE SUPER-RIGHT, EMP. HERMETIQUE

lb. 57¢

EPAULES D'AGNEAU

CONGELE, IMPORTE, JARRET, POITRINE ET COU ENLEVES

lb. 49¢

BIFTECKS DELICATISES

COUPE DU CENTRE DE LA POITRINE DE SURLONGE

lb. \$1.29

BIFTECK de RONDE

HACHE

lb. 89¢

COTELETTES D'EPAULE

IMPORTE, CONGELE

lb. 59¢

SPARE RIBS

DE COTE DE PORC, CONGELE

lb. 69¢

FOIE de BOEUF

DE QUALITE SUPER-RIGHT, SELECT, SANS PEAU

lb. 49¢

ROGNONS de BOEUF

DE QUALITE SUPER-RIGHT, SELECT, CONGELE

lb. 49¢

**Épicerie de Valeur!**

CAFE INSTANTANE

DE MARQUE A&P

Jarre 10 oz. **\$1.19**

Prix Rég. \$1.29—Épargnez 10¢

JUS de TOMATES

DE CHOIX, MARQUE ROSEDALE

Boite 48 oz. **25¢**

JUS DE POMMES

ALLEN VITAMINE

2 Boites 48 oz. **75¢**

Prix Rég. 43¢—Épargnez 11¢

MAIS EN CREME

ROYAL ROSE

4 Boites 19 oz. **89¢**

Prix Rég. 2 boites 49¢—Épargnez 9¢

PABLUM POUR BEBES

MELANGE, GRUAU OU RIZ

Pqt. 16 oz. **53¢**

Prix Rég. 57¢—Épargnez 4¢

NOURRITURES

pour Chiens et Chats

5 Boites 15 oz. **99¢**

SOCIETY, Morceaux de Poulet ou Ragout

DETERSIF SURF

POUR LA LESSIVE

Boite 3 lbs. **89¢**

Pré-Marqué 89¢

NOURRITURE

POUR BEBES

7 Jarres 4 1/2 oz. **89¢**

GERBER EN PUREE (EXCEPTE LES VIANDES) Epargnez 9¢

**Denrées Fraîches!**

POMMES DE TERRE

Sac 50 lbs. **99¢**

DE TABLE, CATEGORIE CANADA NO. 1, N.B.

PAMPLEMOUSSES

10 Pour **69¢**

DE LA FLORIDE, BLANCS, MARSH, GROSSEUR 48

CAROTTES

CULTURE DU QUEBEC

Sac Cello 2 lbs. **23¢**

AVOCATS

GROSSEUR 24

2 Pour **49¢**

CULTURE DE LA CALIFORNIE

ANANAS

GROSSEUR 9

Chacun **49¢**

FRAICHEMENT ARRIVE DE CUBA

POIRES ANJOU

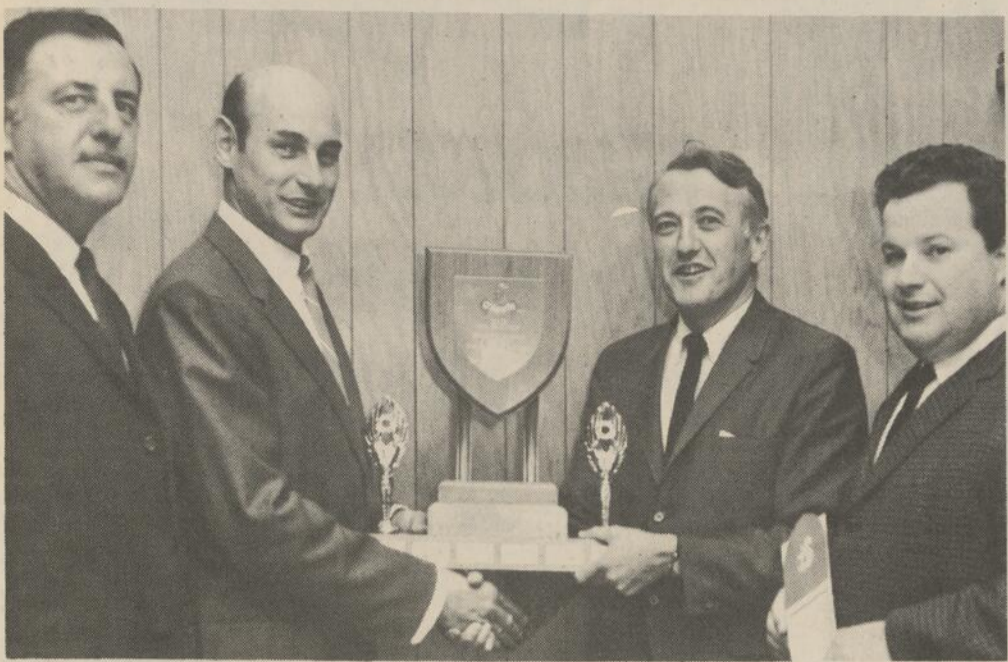
4 Pour **49¢**

DE WASHINGTON, E.U. NO. 1, GROSSEUR 135

Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à Samedi le 29 Mars, 1969

# SAINT-JEAN

# IBERVILLE



M. Georges Vadnais, demeurant sur le boulevard des Erables, à Iberville, s'est mérité le trophée "acte de bravoure et d'héroïsme" de la Chambre de commerce d'Iberville. Ce trophée, don de M. Marc Brais, agent des produits Dow-O'Keefe pour la région, lui a été présenté lors du souper mensuel des membres de la Chambre de commerce d'Iberville, tenu au restaurant Laurentien. On peut distinguer sur la photo, dans l'ordre habituel: M. Jean-Paul Leclerc, président de la Chambre de commerce d'Iberville; M. Georges Vadnais, récipiendaire du trophée; M. Marc Brais, donateur du trophée et M. Florian Goyette, 2e vice-président et responsable du comité "acte de bravoure et d'héroïsme".

## M. Georges Vadnais reçoit le trophée de "bravoure et d'héroïsme" décerné par la Chambre de commerce d'Iberville

IBERVILLE-- A l'occasion du souper mensuel des membres de la Chambre de commerce d'Iberville, tenu au restaurant Laurentien, M. Jean-Paul Leclerc, président de la Chambre de commerce locale, a procédé à la remise officielle du trophée pour "acte de bravoure ou d'héroïsme" à M. Georges Vadnais, domicilié sur le boulevard des Erables, à Iberville.

Ce trophée, don de M. Marc Brais, agent des produits Dow-

O'Keefe pour la région, a été décerné à M. Vadnais, pour son geste survenu sur la rivière Richelieu, à la hauteur de la municipalité de Saint-Paul Iles aux Noix, en janvier 1969, lorsque se promenant en moto - neige sur la rivière en compagnie de son épouse, il s'aperçut qu'un autre couple, M. et Mme Donald Racine, de la rue Mercier, à Iberville, était en train de se noyer.

En effet, le couple Racine se promenait lui aussi en moto-

neige, à quelque distance de M. et Mme Georges Vadnais, lorsque la glace céda pour amener M. et Mme Donald Racine dans les eaux glaciales de la rivière Richelieu.

Voyant le moto-neige enfoncez sous la glace, M. Georges Vadnais réussit à s'approcher et à rescaper à toute vitesse M. et Mme Racine.

Ce geste d'héroïsme et de bravoure lui a valu ce magnifique trophée.

## La Régionale Richelieu-Lac Champlain tiendra son congrès annuel à Iberville

IBERVILLE-- C'est le 27 avril prochain, au Club Bellefleur d'Iberville, qu'aura lieu le congrès annuel de la Chambre de commerce régionale Richelieu-Lac Champlain.

Ces assises annuelles seront sous la présidence de M. Alcide Bellavance, de Saint-Césaire, président de la Chambre de commerce régionale Richelieu-Lac Champlain.

Au cours de ce congrès, les autorités de la ville d'Iberville de même que la Chambre de commerce de Mendroit, offriront une réception aux congressistes et aux invités de marque pour la circonstance.

C'est M. Jean-Paul Leclerc, président de la Chambre de commerce d'Iberville, qui sera l'hôte des invités et des congressistes.

Un comité de l'organisation du congrès 1969 est dirigé par Me Gilles Lessard d'Iberville.

Ce congrès groupera plusieurs délégués des onze chambres de commerce affiliées à la Chambre de commerce régionale Richelieu-Lac Champlain.

D'autres nouvelles seront communiquées sous peu à la presse locale.

## Les véhicules agricoles devront être munis d'un signe avertisseur

ST-JEAN-- Tous les propriétaires de tracteurs agricoles, de machineries aratoires, de

grues mobiles, de niveleuses et autres machines utilisées à la construction et à l'entretien

des chemins, les véhicules à traction animale ou autres, dont la vitesse de croisière est de 25 milles à l'heure ou moins, devront être munis d'un signe avertisseur accolé à une surface durable, rigide et à l'épreuve des intempéries.

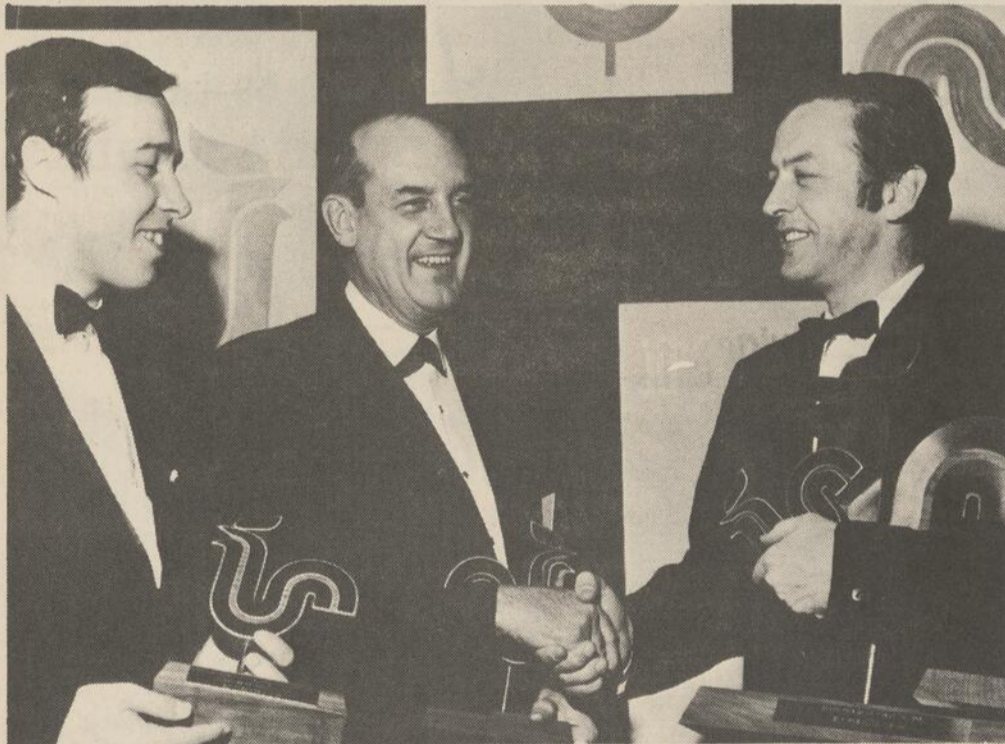
Ce signe consiste en une plaque triangulaire fluorescente de couleur jaune orange avec bordure réfléchissante, de couleur rouge foncé en tout point conforme à la norme de l'Association canadienne de normalisation.

Cette plaque devra être fixée à l'arrière, à peu près au centre du véhicule et la base de cette plaque devra être à une hauteur de trois à cinq pieds du sol.

Cette nouvelle loi provinciale est entrée en vigueur depuis le 1er mars 1969.

Du 1er avril au 1er mai 1969, les agents de circulation de la Sûreté du Québec donneront des avis de 48 heures, avec explications à tous les propriétaires de véhicules précités.

(suite à la page 2)



UN PREMIER PRIX POUR DIMANCHE-MATIN -- M. René Benoît, vice-président de Dimanche-Matin, a l'air ravi d'avoir remporté un Coq d'Or. Il a, à sa droite, M. Pierre Girard, administrateur de budget à l'agence BCP et, à sa gauche, M. Jacques Bouchard, président, B.C.P.

## L'agence BCP reçoit 4 prix du Publicité-Club

MONTREAL-- Le Publicité-Club de Montréal, qui réunit les publicitaires de langue française, a décerné ses célèbres "Coqs" au cours de son 10e gala annuel tenu dans la métropole. Ces honneurs sont attribués aux agences de publicité qui ont réalisé les meilleures campagnes au cours de l'année, ceci dans les domaines de la télévision, radio, imprimés et panneaux-réclame.

Cette année, l'agence BCP a obtenu quatre prix, dont le Coq d'Or, premier prix de la catégorie télévision (annonceur figurant à l'écran), pour le compte de Dimanche-Matin, et

le Coq d'Or, autre premier prix de la catégorie télévision (annonceur ne figurant pas à l'écran), pour une annonce du pâté au poulet La Belle Fermière, le second dans la catégorie radio pour l'annonce chantée des cigarettes Bastos.

Chacun des prix attribués valait un nombre déterminé de points en vue de proclamer

l'agence de l'année. C'est ainsi que BCP s'est classée troisième méritant de ce fait un autre des célèbres "Coqs", celui de bronze. Fait à noter, le second prix n'a pas été adjugé, aucune agence n'ayant accumulé suffisamment de points.

Ces résultats du 10e concours annuel du Publicité-Club réjouissent les défenseurs de la création publicitaire française qui sont d'opinion que cette campagne de publicité doit être conçue, créée et exécutée dans la langue et dans l'esprit des consommateurs auxquels elle s'adresse.

## Malaises à Granby, St-Jean et St-Hyacinthe

# Le Québec doit faire sa part pour aider les travailleurs du textile

ST-JEAN-- La CSN et son affiliée, la Fédération canadienne des travailleurs du textile, ont participé à une rencontre, hier, entre le premier ministre Jean-Jacques Bertrand et les représentants du comité syndical-patronal de l'industrie textile.

Le président de la Fédération, M. Louis-Simon Bouchard; son directeur des services, M. Yvan Lacaille; ainsi que le président de la C.S.N., M. Marcel Pélipin, ont attiré l'attention du chef du gouvernement québécois sur la situation de marasme dans laquelle sont plongés les travailleurs de cette industrie.

A la suite de cette rencontre, M. Pélipin a déclaré que "depuis 1966, 4,000 emplois sont disparus de cette industrie et que c'est au Québec que la situation est la plus alarmante. En deux ans, de février 1967, à février dernier, la Fédération des travailleurs du textile a subi une diminution de 12 pour cent de ses effectifs, soit 1,321 membres syndiqués, à cause de fermetures d'usines et de mises-à-pied temporaires. Pour ne citer que les cas les plus récents, de poursuivre le président de la CSN, il suffit de mentionner la fermeture de l'usine de la Canadian Celanese, à St-Jean, qui a privé 237 travailleurs d'emploi; celle de la Penman's, à Coaticook, où 250 employés ont été jetés dans la rue; celle de la Goodyear, à St-Hyacinthe, où 250 employés ont été mis à pied; de même que celle toute récente de la Canadian Celanese, à Valleyfield, qui a affecté 125 travailleurs. Près de 850 employés de l'in-

dustrie textile ont ainsi été mis à pied depuis quelques mois", a ajouté M. Pélipin.

**MULTIPLICATION**  
Toujours selon le président de la CSN, "les mises-à-pied temporaires se sont multipliées dernièrement et c'est ainsi qu'aux usines de la Dominion Textile à Montmorency et à Sherbrooke, à celle de l'Esmond Mills, à Granby et à celle de Templan Spinning, à Drummondville, pas moins de 60 employés sont en train de chômer pour des périodes variant de trois à douze mois".

"Le gouvernement fédéral a été alerté par le comité syndical - patronal de l'industrie textile, sur ce phénomène de fermeture d'usines à un rythme très accéléré et de baisse très rapide des emplois. Le 7 octobre dernier, la CSN a encore fait, par le truchement de ce comité, des représentations auprès du premier ministre Trudeau, de membres de son cabinet et de hauts fonc-

tionnaires, contre la hausse constante du volume des importations en provenance de pays à faible coût de revient. On a alors demandé au gouvernement central d'établir une politique à ce sujet. Malgré les promesses qui ont été faites à cette occasion, aucun acte concret n'a encore été posé pour résoudre ce problème qui désorganise l'industrie textile au Canada et qui, par voie de conséquence, cause beaucoup de chômage chez-nous".

### APPUI

"En venant rencontrer le chef du gouvernement québécois hier, nous avons voulu lui demander de nous épauler pour obtenir d'Ottawa qu'il accorde à l'industrie concernée une certaine protection".

"Il est connu que la CSN considère que le Québec devrait avoir juridiction exclusive en matière de main - d'œuvre,

mais même si tel n'est pas le cas à l'heure actuelle, nous voulons que le gouvernement provincial exerce pleinement les responsabilités qui lui incombent dans le domaine du recyclage de la main-d'œuvre, et plus particulièrement dans le cas des milliers de travailleurs du textile qui sont en chômage ou qui le seront bientôt, si les responsables ne font rien pour empêcher la situation de se dégrader davantage. Car il ne faut pas se leurrer: si la tendance actuelle se poursuit à un rythme aussi accéléré, on peut prévoir que d'ici quelques mois, l'existence même de certaines petites villes industrielles, qui est liée à l'industrie du textile, sera menacée. En plus du recyclage de la main-d'œuvre Québec doit donc aussi jouer un rôle capital en aidant au développement d'autres industries plus dynamiques, dans les localités sinistrées. C'est surtout en vue de ce dernier objectif, que nous avons ren-

contré le premier ministre Bertrand".

### PRESSION

M. Pélipin poursuit en disant que "nous avons aussi fait part à M. Bertrand de notre désir que le gouvernement québécois fasse pression sur Ottawa afin que le gouvernement canadien établisse une politique qui considérerait les importations de vêtements et de textiles de pays à faible revenu comme un "problème unique". Nous voulons de plus que le Québec profite de la remise en question des institutions constitutionnelles qui s'amorcent actuellement, pour obtenir du gouvernement fédéral de participer désormais aux négociations des quotas d'importation qui, comme on le sait, ont une influence énorme sur le volume d'emplois dans les industries textiles établies sur son territoire. L'avenir immédiat de plusieurs milliers de citoyens québécois est en jeu", de conclure M. Marcel Pélipin.

## Trois municipalités ont présenté des offres

# Les maires du comté devront se prononcer sur la construction d'un nouvel édifice

ST-JEAN-- Les maires et délégués du conseil de comté de Saint-Jean tiendront une importante assemblée, samedi, le 29 mars, sous la présidence de M. Joseph Tremblay, maire de la municipalité de Lacadie et préfet du comté de Saint-Jean.

Cette séance du conseil de comté sera des plus significatives. En effet, les maires décideront alors s'ils feront construire un nouvel édifice pour abriter les bureaux du conseil de comté.

On sait que l'édifice du comté de Saint-Jean, situé en face de l'hôtel de ville de Saint-Jean, rue Jacques-Cartier, a été acheté par la compagnie de Téléphone Bell du Canada pour la somme de \$50,000, afin de permettre à cette compagnie de faire une expansion dans son réseau téléphonique.

Trois municipalités du comté de Saint - Jean, la paroisse Saint - Jean l'Évangéliste, la municipalité de Saint - Blaise ainsi que la municipalité de Saint-Paul Iles aux Noix, vou-

draient bien voir s'ériger le futur édifice du conseil de comté dans leur localité respective.

Ces trois localités offrent de nombreux avantages pour inciter les maires ou délégués à se prononcer en faveur d'un en-



LE TROPHEE "Vernon Longtin" accordé annuellement à l'institution secondaire de la région qui se distingue le plus au cours du concours oratoire du Club Lions de Saint-Jean, a été remporté par le CEGEP de Saint-Jean sur Richelieu, lors de la finale qui s'est déroulée à l'hôtel Richelieu de Saint-Jean. Sur la photo, nous remarquons, de gauche à droite: Denis Desrochers, vainqueur pour la langue anglaise chez les garçons; Louise Laniel, gagnante de la section française chez les filles; Yolande Fallon, gagnante de la section anglaise chez les filles; Michel Desgagné, grand vainqueur du concours oratoire, qui reçoit le trophée Longtin des mains de M. Lawrence Gage, représentant de M. Vernon Longtin; M. Marcel Primeau, président du Club Lions et M. Claude Laffage, président du comité de l'éducation.

## Le cours de soins à domicile débute ce soir à Saint-Jean

ST-JEAN-- C'est à compter de ce soir, que l'Association ambulancière Saint-Jean de notre ville, donnera un cours de soins à domicile, au local des Ambulanciers, situé au 75 Place du marché, à Saint-Jean, à compter de 7h.30 p.m.

L'inscription des candidats et candidates pourra se faire ce soir. Ce cours de soins à domicile est ouvert à toute personne, hommes ou femmes, âgée de 16 ans et plus. La durée de ce cours sera de 16 heures. Pour de plus amples informations, veuillez vous adresser à: Mlle Madeleine Lamoureux, surintendante, tél: 346-4763; Mme Armande Dupuis, officier divisionnaire, tél: 347-1126.

## Concert annuel du Cercle philharmonique le 31 mars

ST-JEAN-- Le concert annuel des membres du Cercle philharmonique de Saint-Jean est un événement artistique attendu.

Cette année, les musiciens locaux présenteront leur concert au Centre Notre-Dame, 435, rue Laurier, à Saint-Jean, à 8h.15 p.m.

La direction du Cercle philharmonique espère que le public répondra à cette invitation en venant apprécier le travail de ces musiciens qui présentent toujours un concert de choix.

Dans le cadre de son programme de l'année 1969, le Cercle philharmonique de Saint-Jean exécutera plusieurs concerts qui seront offerts gratuitement à la population.

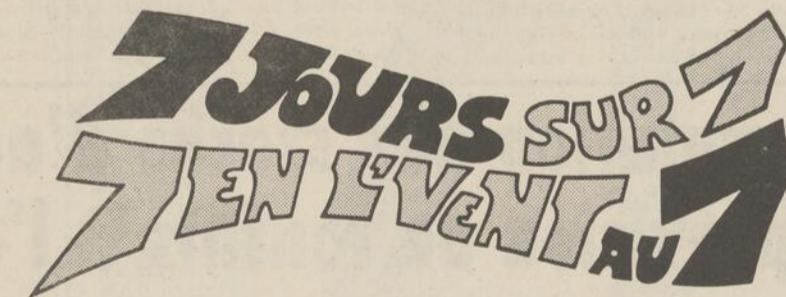
Le concert du 31 mars au Centre NDA en sera le début. Un programme de musique populaire sera exécuté au cours de la prochaine saison estivale dans les parcs et à différents endroits, comme le parc municipal de Saint-Jean sur Richelieu (Ancienne Plage de l'O-TJ), le Club Nautique de Saint-Jean.

## Un défilé de mode le 26 mai à St-Jean

ST-JEAN-- Le Conseil étudiant de l'école secondaire Beaujeu de Saint-Jean, en collaboration avec Cavalier Ltee "Mod Look", Place 157, Mademoiselle, organise un défilé de mode, mercredi, le 26

mai 1969, à la salle de l'auditorium du Séminaire de Saint-Jean, à 20 heures.

Les billets sont actuellement en vente au magasin Au Carrousel et à la librairie Claude Payette.



### MERCREDI

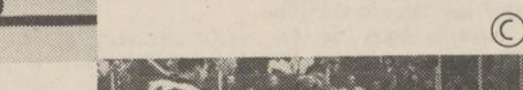
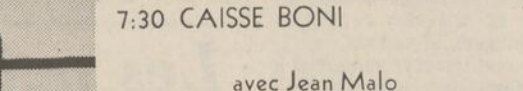
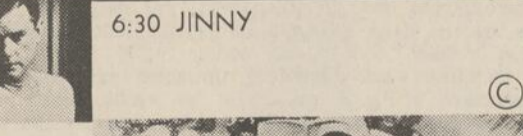
5:00 AGENTS TRÈS SPÉCIAUX

6:00 NOUVELLES

7:00 SOEUR VOLANTE

7:30 CAISSE BONI

8:00 LA SOIRÉE DU HOCKEY



© = COULEUR



IL EST LA DIFFÉRENT VIVANT



L'ASSEMBLEE générale annuelle de La Survivance, compagnie mutuelle d'assurance-vie, a eu lieu au siège social. Assis, de gauche à droite, M. Lucien Brosseau, d.m., vice-président et directeur général; Mgr Samuel Lemoine, curé de la paroisse Cathédrale de St-Hyacinthe; Me L.-Edouard Morier, bll. 1., président; M. Charles Gilbert, second vice-président. Debouts, dans le même ordre, MM. Grégoire Girard, a.-g., administrateur; Dr Paul Morin, administrateur et directeur médical; Marcel Rivard, c.a., administrateur; Luc Tétrault, o.d., administrateur; Me Gilles Morier, b.a. 11. b., secrétaire.

## L'assurance en vigueur atteint \$185,583,891 à La Survivance

ST-HYACINTHE-- La Survivance, compagnie mutuelle d'assurance-vie, a soumis aux assurés, réunis en assemblée, son 31e rapport annuel. M. Lucien Brosseau, vice-président et directeur général leur déclara en partie ce qui suit: "Sous maints aspects, ce 31e rapport, est le plus impressionnant dans l'histoire de notre jeune compagnie. Il faut souligner, en particulier, le total de l'assurance en vigueur, l'augmentation de l'actif, des réserves et surplus, ainsi que du rendement net réalisé sur les placements."

Au 31 décembre 1968, le total de l'assurance en vigueur atteint le chiffre imposant de \$185,583,891.00. Le total des affaires nouvelles arrive au chiffre très réconfortant de \$43,051,566.00. Tout le mérite de ces belles réalisations revient à une organisation interne bien rodée.

Notre actif affiche une augmentation de \$976,775.00 pour atteindre \$10,270,813.00. Le taux de rendement moyen sur cet actif accuse, encore cette

année, un gain marqué pour se situer à 5.36%.

Cet actif est employé, autant que faire se peut, au progrès économique de la province de Québec, tout en suivant les règles rigoureuses de la prudence et de la sécurité en matière de placements.

Relativement aux prêts hypothécaires, nous aidons ceux qui nous ont fait confiance et nous cherchons, avant tout, à faire une distribution équitable de ces prêts dans toutes les régions où nous transigeons des affaires.

L'item principal du passif de la Compagnie - la responsabilité actuarielle - atteint maintenant \$9,211,492.00. Elle a été calculée selon une base actuarielle qui permet d'assurer amplement, à notre Compagnie, la certitude de rencontrer, avec le paiement des primes futures, toutes les obligations qu'elle a assumées envers ses assurés.

Notre expérience de mortalité s'avère normale durant l'exercice que nous passons en revue par rapport à l'augmenta-

tion de nos responsabilités envers les assurés. En effet, le total des réclamations de décès encouru et net de réassurance, s'est élevé à \$397,187.00 à rapprocher de \$332,561.00 l'année précédente.

Les revenus de primes et de placements atteignent \$2,773,020.00 permettant un profit d'opération de \$162,295.00. Les réserves et surplus non répartis des assurés augmentent encore cette année pour s'établir à \$562,791.00.

La nomination en juin dernier, de M. Jean-Louis Constantin, M.S.C., A.S.A., au poste d'Adjoint au Directeur Général de la Compagnie, a certainement été une décision heureuse puisque nous avons, sans cesse, l'occasion d'apprécier sa haute compétence et son dévouement inlassable.

Les progrès réalisés en 1968 nous donnent une vive satisfaction et nous permettent d'entrevoir un avenir des plus prometteurs dans la marche ascendante de notre jeune et dynamique Compagnie.

## L'encours de la compagnie d'assurance AEterna-Vie a atteint \$191,446,500

MONTREAL-- Au cours de 1968, AEterna - Vie, Compagnie d'Assurance a vu son encours porté de \$176,488,000 à \$191,446,500 tandis que son actif total est passé de \$14,193,000 à \$15,628,000 et son surplus, de \$760,500 qu'il était au début de l'année se chiffrait à \$1,148,300 au 31 décembre 1968.

Ce sont là quelques uns des faits saillants du rapport annuel présenté à l'Assemblée générale annuelle des actionnaires de la Compagnie tenue au siège social ces jours derniers. Cette assemblée était présidée par le président du Conseil d'Administration, M. Jean - Paul Tardif, M.S.C., qui était entouré des autres membres du Conseil: MM. Jean - Paul Guimont, M.S.C., C.G.A., président du Comité Exécutif, André Verge, C.R., vice - président, Georges A. Roussin, C.A., Directeur Général, Lucien Grothé, conseiller juridique et secrétaire, Henri F. Bélique, Ing., Jacques M. Brault et Claude Guy.

Les deux postes les plus importants de l'actif sont celui des prêts hypothécaires qui se chiffre à \$7,275,400 et celui des obligations avec un montant de \$4,436,300. L'augmentation du compte de surplus résulte principalement de l'excédent des revenus sur les dépenses en 1968 au montant de \$315,400.

Au cours de l'année dernière les revenus de primes se chiffraient à \$3,030,400 et les revenus de placements ont totalisé \$928,100 avec un taux net d'intérêt de 6.19%. Le revenu total de la Compagnie a atteint un chiffre de \$3,958,500 en 1968.

En plus de la réserve mathématique de \$12,902,737 requise par le Surintendant des Assurances, les détenteurs de polices bénéficient d'une garantie additionnelle de \$1,848,260 représentée par le capital-actions, le surplus et autres réserves au 31 décembre 1968.

AEterna - Vie, Compagnie d'Assurance est une des compagnies du Groupe Prêt et Revenu dont les biens sous administration et les avoirs pro-

pres s'évaluent à plus de \$165,000,000.

ACTIVITES ET PROJETS

L'activité a été grande chez AEterna-Vie, Compagnie d'Assurance au cours de l'année qui vient de s'écouler. La mise en fonction d'un service de programmation au Service des Ventes, l'ouverture d'une succursale à St-Georges (Beauce), l'adoption d'un nouveau livre de taux, la rédaction de polices d'assurance entièrement nouvelles et la révision complète du système d'avantages sociaux au profit des employés et représentants ont contribué à intensifier l'activité normale de la Compagnie.

Les résultats financiers de AEterna-Vie, Compagnie d'Assurance pour l'année 1968, confirment une fois de plus la solidité de cette Compagnie, et la vigueur de sa rentabilité est de nouveau mise en évidence.

Les administrateurs de AEterna-Vie, Compagnie d'Assurance étudient sérieusement la possibilité d'étendre le champ des activités de la compagnie au-delà des limites du Québec.

## Accumulation des stocks d'acier en prévision de conflits à l'été

Par KEN SMITH

TORONTO (PC) — Certains des gros consommateurs d'acier au Canada auraient commencé à accumuler des stocks en prévision d'une pénurie éventuelle qui pourrait être occasionnée l'été prochain par des conflits de travail.

En effet, c'est en juillet prochain qu'expirent les conventions de travail dans deux entreprises: la Steel Co of Canada Ltd, à Hamilton, qui emploie 12,000 ouvriers, et l'Algoma Steel Corp Ltd, à Sault - Ste-Marie, Ont., qui en emploie 6,500. Or, déjà les porte-paroles des deux sociétés et ceux des métallurgistes unis laissent entrevoir que les négociations autour de la nouvelle convention seront longues et ardues.

Dans son dernier numéro, le Leslie Newsletter, qui publie régulièrement des études sur l'industrie métallurgique au Canada, note que le syndicat des ouvriers de la Steelco a déjà présenté des demandes qui, si elles étaient satisfaites, équivalaient à une augmentation de \$1.40 de l'heure pour une convention de deux ans. Revendication que, de l'avis de la publication, Steelco n'est pas d'humeur à accepter.

Mais de nouveaux hommes sont maintenant à la tête du syndicat de Hamilton et ils auront à se mettre en valeur comme négociateurs.

Ils vont sans doute arguer des bénéfices exceptionnels réa-

lisés par les deux sociétés au cours de l'année écoulée. La Steelco a déclaré \$67,971,000 (contre \$46,733,000 l'année précédente) sur un chiffre de ventes de \$589,613,000 (contre \$512,386,000 l'année précédente). Quant à Algoma, elle a réalisé, en 1968, \$19,756,000 de bénéfices (contre \$14,207,000 en 1967), sur un chiffre de ventes de \$216,215,000 (contre \$200,622,000 en 1967).

Un autre argument de poids que les syndicalistes se préparent à avancer, c'est le rendement des métallurgistes canadiens qui est supérieur à celui de leurs homologues américains, lesquels pourtant reçoivent près de 39 cents de l'heure

en plus.

Pour le Leslie Newsletter, il ne fait pas de doute que l'évolution du marché de l'acier sera dominée par les prochaines négociations. Les fournisseurs de ce métal soulignent cependant que la demande, cette année, a de toute façon été en augmentation, même si l'on fait abstraction du mouvement de stockage qui va atteindre son point culminant le mois prochain.

Quoi qu'il en soit, dans l'état actuel des choses on n'exclut ni la possibilité d'une hausse prochaine des prix, ni celle d'une augmentation sensible des importations en provenance des Etats-Unis et du Japon.

## Les prix du marché

MONTREAL (PC)—Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivages courants, 92, 64, 93, 65. Prix de vente de la Commission canadienne du lait: 65.

Fromage: livré à Montréal, arrivages courants, québécois blanc en gros, 46 à 46 1-2; coloré, 46 1-4 à 46 3-4.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation No 1 en sacs: 20 à 22; procédé par rou-

veau, No 1 en sacs: 19; autres catégories pour nourrissage 15 1-2 à 16 3-4.

Poudre de lait de beurre pour nourrissage 15 à 15 1-2; poudre de lait 4 1-2 à 4 3-4 cents.

Pommes de terre: prix de gros: Québec, nouvelles, .95 à \$1 les 50 livres; 25 à .27 les 10 lbs; I.P.E. \$1.80 à \$1.90 les 75 lbs; \$1.25 à \$1.35 les 50 lbs; \$2 à .35 les 10 lbs; N.-B. \$1 à \$1.05 les 50 lbs; .25 à .27 les 10 lbs.

Prix des oeufs, en cartons d'une douzaine: A-extra gros, 59.8; A-gros 58.1; A-moyens 53.4; A-petits 45.6.

# Woolco

## DELICIEUSES FRIANDISES DE PAQUES A PRIX SPECIAUX

LES ENFANTS EN RAFFOLERONT!

### Fantaisies en chocolat pour Pâques

Vos animaux préférés en chocolat au lait, succulent, crémeux. Choix de coqs, lapins ou écureuils gaiement décorés et présentés dans de jolies boîtes à fenêtre. Choix de lapin assis, lapin et panier, les amis lapins, le coq debout, l'écureuil. Achetez-en plusieurs dès maintenant... Vous serez ravis!

CHACUN

# 1.86

### Oeufs de Pâques personnels

Des oeufs en chocolat au lait pur qui feront la joie de tous! Ils sont marqués du nom de votre choix! Ils sont si tentants que vous en voudrez sûrement plusieurs!

CHACUN, 43¢

# 2/79¢

Nom écrit gratuitement!

Boîte de chocolat "SMILES & CHUCKLES"

Boîte de 1 1/2 lb

# 4.13

### Jouets de Pâques garnis de bonbons

C'est comme recevoir deux cadeaux en un seul! Lorsque les délicieux bonbons auront disparu, il restera quand même un jouet amusant... quelle bonne idée! Choix d'un grand seau rempli de bonbons, d'une raquette de badminton garnie de bonbons, d'un téléphone avec cadran-bonbons, d'un tambour garni de bonbons ou d'un panier en rotin rempli d'oeufs de Pâques et de bonbons.

chacun

# .67

Ouvert tous les jours jusqu'à 6 hres p.m. — excepté vendredi de 9 hres a.m. à 10 hres p.m.

### Le salon camping et sports

370, RUE ST-JACQUES

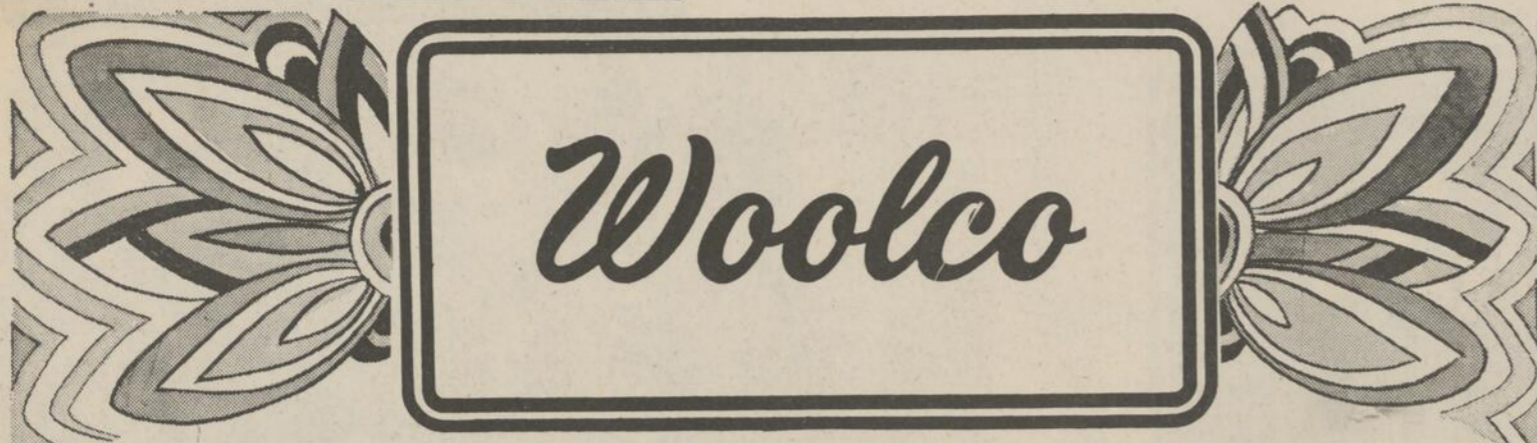
▲ ▲ ▲ ▲ ▲

Voyez notre Kiosque au Salon Camping & Sports à la Place Bonaventure du 21 au 30 mars.

Profitez du plan "Mise de côté" un léger dépôt retiendra toute marchandise

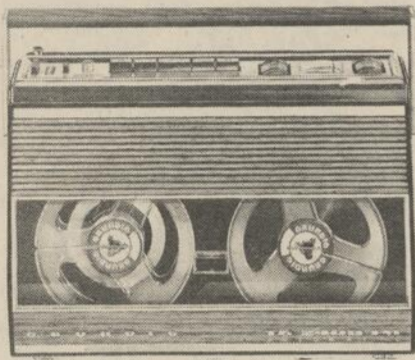
PLAZA GRANBY





# GRUNDIG

LA VENTE DEBUTE  
LE 26 MARS A 9 HRS A.M.  
ET SE TERMINE SAMEDI SOIR  
LE 29 MARS A 6 HRS P.M.



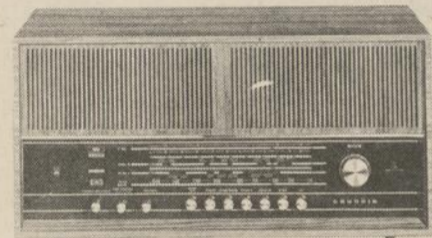
ECONOMISEZ... 30.77  
**Magnétophone à pile**  
De tout repos et "tous terrains" à 4 pistes et 2 vitesses pour enregistrement et reproduction en Mono, avec radio FM encastré. Commande de niveau d'enregistrement automatique, fonctionne par bouton de contact. Microphone, câble de raccordement et bobine de ruban 5" duo. Adaptateur de courant facultatif. Modèle TK-2400 M.  
Prix rég. Woolco 244.77  
**SPECIAL \$219**



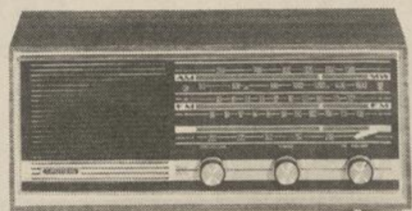
ECONOMISEZ... 30.95  
**Magnétophone stéréo**  
"Le studio de son" de table stéréo/mono à 4 pistes et 3 vitesses avec enregistrement synchronisé son-sur-son et son avec son. Effets d'écho et de réverbération. Commande à presse-bouton, barre de pose et interrupteur automatique. Indicateur automatique de niveau de bande, compteur de ruban avec remise à zéro. Deux haut-parleurs et bobine réceptrice de 7". Modèle TK-341.  
Prix rég. Woolco 369.95  
**SPECIAL \$339**



ECONOMISEZ... \$30.  
**Magnétophone stéréo**  
Stéréo/mono à transistor de qualité à 4 pistes et 2 vitesses. Reproduction nette et claire grâce à ces deux haut-parleurs mixtes à dynamique permanente et haute-fidélité. Synchronisation son-sur-son et son-avec-son. Commande de niveau manuelle ou automatique. Compteur à quatre chiffres avec bouton de contact de remise à zéro. Interrupteur automatique, bobine de 7". Modèle TK-247.  
Prix rég. Woolco 349.95  
**SPECIAL \$319**



ECONOMISEZ... 20.95  
**Radio stéréo AM/FM**  
Multiplex à ondes courtes, modèle de cheminée, commandé par bouton-contact. Haut-parleurs montés à l'avant pour son en haute-fidélité. Oeil magique de réglage de fréquence, commande de tonalité et réglage stéréo. Lumière-témoin, raccords pour phono mono/stéréo, magnétophone mono-stéréo, et haut-parleurs extérieurs. Cabinet fini noyer. Modèle RF-250 U.  
Prix rég. Woolco 239.95  
**SPECIAL \$219**



ECONOMISEZ...  
**Radio de table AM/FM**  
Circuits transistorisés, idéal comme appareil dans la chambre à coucher ou la cuisine. Antennes FM dipôle à noyau de ferrite et encastrées. Cadran sélecteur de fréquence, 9 fréquences, 9 transistors et un haut-parleur dynamique de 4 1/2", à magnétisation permanente. Cabinet en plastique à l'épreuve des chocs, fini imitation noyer. Modèle RF-80 U.  
Prix rég. Woolco  
**SPECIAL \$69**

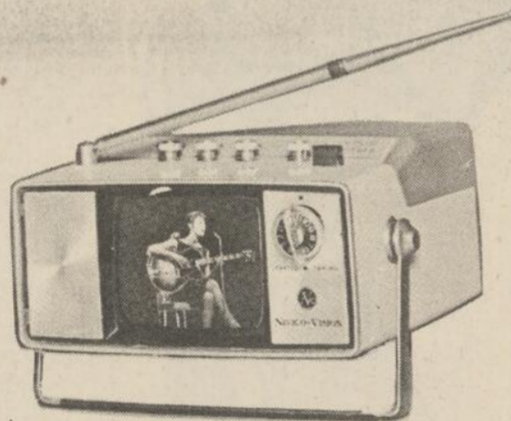


ECONOMISEZ... \$20.  
**Magnétophone portatif**  
Magnétophone de voyage en cassette, joue vos airs favoris, enregistre sur le vif ou d'une émission à partir d'un phono ou d'un autre magnétophone. Cartouches standards pré-enregistrées. Commandes continues et indicateur de niveau d'enregistrement. Livré au complet avec micro télécommandé et support de micro. Adaptateur de courant facultatif. Modèle C-200.  
Prix rég. Woolco 119.95  
**SPECIAL \$109**  
Non illustré, Modèle C-201  
Magnétophone avec radio FM fonctionne sur 5 piles de type "C".  
Prix rég. Woolco 199.95  
**SPECIAL \$169**

## Le monde de "NIVICO"

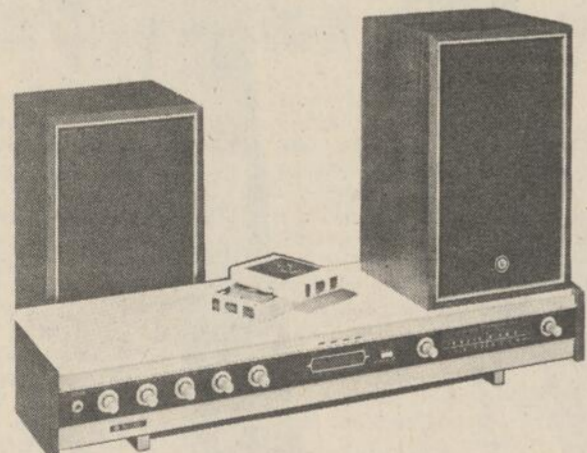


ECONOMISEZ... sur ce  
**Radio cassette AM "Nivico"**  
Radio compact fonctionnant à batteries donne un rendement superbe de reproduction d'enregistrement soit sur radio ou sur ruban. Bien qu'il n'ait pas été conçu pour enregistrer. Système sauteur automatique et pouvoir de sortie 600 MW. Compris avec l'appareil, un écouteur et un cric pour un adaptateur AC. Cabinet de plastique léger, muni d'une poignée.  
5 transistors.  
**SPECIAL \$39**



ECONOMISEZ... \$15.  
**Téléviseur micro**  
Tout silicium AC et batteries, on ne peut trouver plus petit téléviseur car il ne pèse que 6.2 lb. Il fonctionne sur un courant domestique économique ou avec batteries sèches. Procure 8 heures complètes de vision d'une seule charge. Contrôles placés de façon commode.  
Prix rég. \$184.  
**SPECIAL WOOLCO \$169**

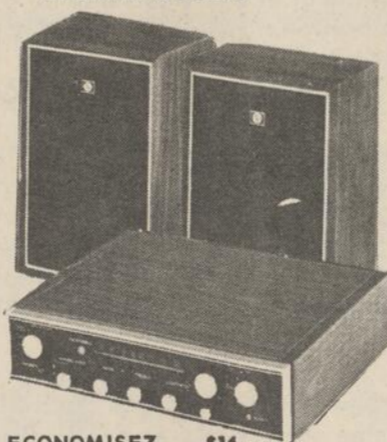
(non-illustré)  
ECONOMISEZ... \$15.  
**Téléviseur 9"**  
Il se transporte où vous le désirez, il fonctionne sur le courant domestique ordinaire, lampe-écran de 9" seulement. C'est un vrai bijou. Poignée pratique pour transport facile. Profitez de ce spécial Woolco et venez tôt. Modèle 9T 14 AEM.  
Prix rég. \$144.  
**SPECIAL WOOLCO \$129**



ECONOMISEZ... \$35.  
**Récepteur et magnétophone**  
Récepteur AM/FM avec haut-parleurs de modèle gracieux long et bas, avec circuit futuriste du poste solide offrant une puissance de sortie de 24 watts. Brillante reproduction de bande stéréo 8 avec contrôles complets de basse, soprano et équilibre. Modèle stéréo silhouette.  
Prix rég. \$434.  
**SPECIAL WOOLCO \$399**



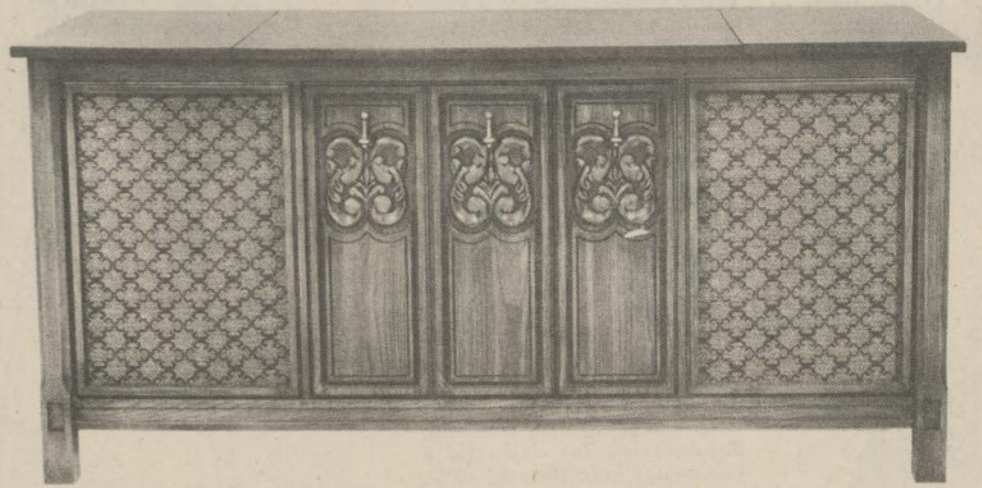
ECONOMISEZ... \$20.  
**Stéréo compact**  
Ce magnifique appareils compact "tout-en-un" donne un rendement maximum. Puissance de sortie de 20 watts. Réception radiophonique ultra sensible AM/FM, en plus d'un adaptateur de stéréo FM incorporé. Chargeur de disques automatiques. Défecteur de haut-parleur. Bouton de commande externe pour le haut-parleur à l'avant.  
Prix rég. \$229.  
**SPECIAL WOOLCO \$209**



ECONOMISEZ... \$14.  
**Stéréo compact**  
Muni d'une puissance de son de 20 watts, il se caractérise par un synthétiseur de son professionnel. Un adaptateur stéréophonique FM est incorporé pour la diffusion. Sélecteur du haut-parleur externe à l'avant. C'est un appareil compact Stéréo AM/FM avec haut-parleurs assortis.  
Prix rég. \$183.  
**SPECIAL WOOLCO \$169**

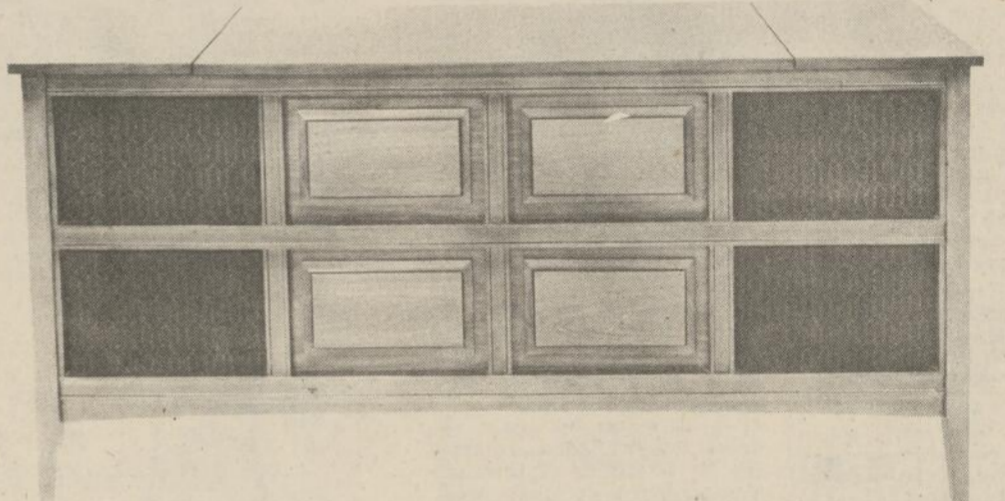
Les spécialistes  
du monde  
auditif  
et  
visuel

## "AH GRUNDIG"



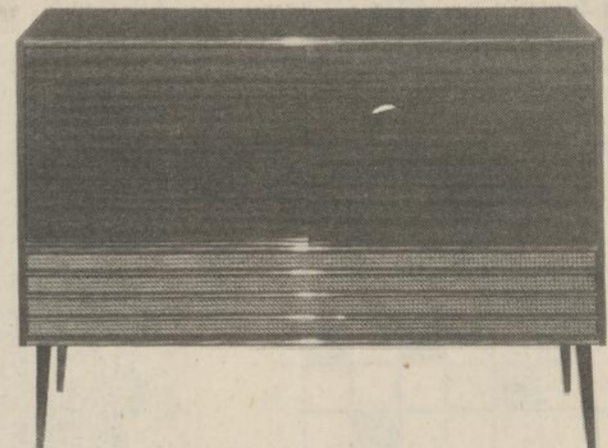
Economisez... \$40. - Stéréo AM/FM

"Castille" inspiré du plus beau style de l'art espagnol, cette console stéréo vous envoie par ses 8 haut-parleurs. Le plus petit détail y a été étudié pour cadrer avec la présentation d'ensemble. Y sont incorporés le châssis CS-250 V et le changeur automatique 1035 de Grundig. Cabinet fini d'inspiration chêne. Dim.: 60" x 28 1/2" x 18. Modèle 2008 MPX.  
Prix rég. Woolco 609.95  
**SPECIAL \$559**



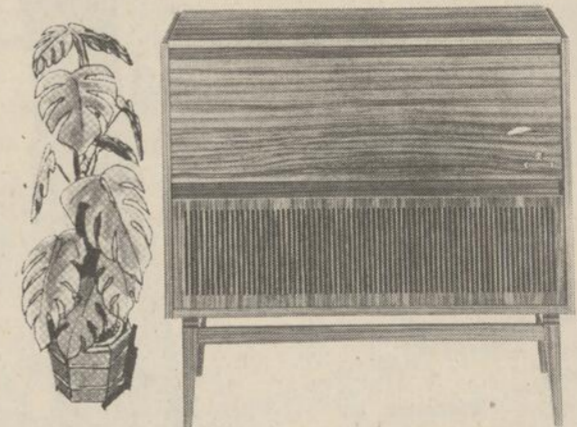
Economisez... \$50. - Stéréo AM/FM

Ondes courtes et radio stéréo FM, le modèle d'un audacieux modernisme. Cette console s'harmonise parfaitement à tous les styles décoratifs. Panneaux en forme de cadre couvrant tout le long du cabinet, le tout réhaussé par les motifs de tissu de grille. Sonorité équipée de 6 haut-parleurs, châssis CS-250-H et chargeur à 4 vitesses, cabinet en noyer canadien. Dim.: 60" x 28 1/2" x 18".  
Modèle 1008 MPX.  
Prix rég. Woolco 499.95  
**SPECIAL \$449**



Economisez... \$21. - Stéréo "Continental"

La fabrication de précision vous offre ce magnifique radio AM/FM/ondes courtes, chargeur à 4 vitesses, automatique, stéréo avec aiguille diamant et tiroir glissant vers l'extérieur. Six haut-parleurs d'une puissance pur et de haute-fidélité. Un bar molletonné et encastré avec un rayonnage de miroir, ce cabinet de style moderne est fini noyer. Dim.: 50" x 35 1/2" x 16". Modèle KS-714.  
Prix rég. Woolco 419.95  
**SPECIAL \$399**

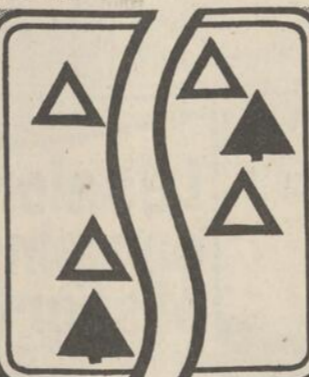


Economisez... \$30. - Stéréo AM/FM/PPX

Ondes courtes, cette console règle le problème de l'espace. Vous goûterez à l'aisance du maniement d'un tourne-disques stéréo de première classe, automatique à 4 vitesses. Panneau avec contact. Lampe-témoin de FM stéréo. Commandes de volume, notes basses et aigües. Cabinet en noyer fini satiné.  
Dim.: 31 1/2" x 30 1/2" x 15 1/4". Modèle KS-732-U.  
Prix rég. Woolco 364.95  
**SPECIAL \$334**

Ouvert tous les jours jusqu'à 6 hrs p.m., excepté vendredi 9 hrs a.m. à 10 hrs p.m. Profitez du plan "Mise de côté" Un léger dépôt retiendra toute marchandise.

**Le salon  
camping  
et sports**



Voyez notre  
Kiosque au Salon  
Camping & Sports  
à la Place  
Bonaventure  
du 21 au 30 mars.

La vente débute dès 9 hrs a.m. Chaque article porte sa garantie Woolco, qualité, arrivés les premiers servis. satisfaction ou argent remis.

370, RUE ST-JACQUES

PLAZA GRANBY

SPORTS

# Cowansville, champion

## Il dispose du Iberville en 4 joutes

COWANSVILLE (PAD) - Et le tour est joué... Déterminés comme jamais, les Castors de Cowansville se sont résolument mis à l'oeuvre hier soir, pour enfin se mériter, par une quatrième victoire consécutive sur les Renards d'Iberville, tous les honneurs et la coupe de la Ligue Senior "B" du Québec.

Ce fut une véritable victoire d'équipe pour les prodigieux troupiers de Roland Morrisseau et les quelque 2,600 personnes groupées au Pavillon des Sports Roland Desourdy de Cowansville ont pu témoigner de ce que l'effort, l'entente et le désir ardent peuvent apporter.

Cette victoire de 6-3 aux dépens des champions de la saison régulière, fut peut-être la plus sensationnelle que les Castors aient eu à prendre cette saison. Ian Mayburry, à sa première campagne avec les Castors, ainsi que le prolifique André Bergeron ont conduit une autre fois les porte-couleurs de Cowansville vers la victoire... Ces deux joueurs se sont surpassés à nouveau hier soir pour enfler chacun deux filets, Jean-Louis Goyette, le véritable leader des Castors au cours de la saison n'a pas manqué d'ajouter son filet et ses deux mentions d'assistance à ce grand triomphe; Jean-Luc Duquette, qui s'est avéré le pilier défensif dans le camp de Morrisseau, spécialement au cours des finales a répété pour une troisième partie consécutive son exploit en déjouant finement Jean Villemeur sur des lancers de la pointe.

Bien que cette quatrième défaite ait complètement anéanti tous les efforts des Renards dans cette grande finale, ces derniers n'ont pas manqué de féliciter chaleureusement, en véritables sportifs, leurs hôtes à l'issue de cette rencontre, et le geste fut fort apprécié de tous les fidèles supporters des Castors, qui avaient tant rêvé ce précieux moment sportif.

Jean-Noël Audette, l'as centre des Renards n'a pas manqué de marquer cette bataille de son point habituel,

tandis que Gilbert Lapalme limita ce geste à deux reprises. Les Castors entreprirent vraiment la victoire dès les premières minutes de la rencontre et c'est à la suite d'un bourdonnement acharné autour de la cage de Villemeur, que Ian Mayburry parvenait à loger le disque derrière ce dernier, pour assurer les Castors d'une avance d'un but, à 9.01. Maurice Perreault n'avait qu'à tenter le tout pour le tout hier soir et de nouvelles formations furent appréciées chez les Renards. Malgré tous leurs efforts pour traverser la défensive impenétrable des Castors, rien n'alla pour les Renards, et à 12.15, André Bergeron manoeuvrait pour faire dévier un lancer de Pete Lambo à la pointe pour augmenter l'avance du Cowansville à 2-0. Jean-Noël Audette parvint, à 15.16, à réduire cette avance de deux filets, alors qu'il enregistra le premier filet des siens durant un avantage numérique.

André Bergeron et André Fortin ainsi que Jean-Louis Goyette s'illustrèrent spécialement dans le camp des Castors, au deuxième vingt pour soutenir

à la fois l'attaque féroce des visiteurs et soutenir un profit plus encourageant au tableau indicateur. Fortin essuya 10 rondelles dans cet engagement pour ne permettre qu'une seule chance à Gilbert Lapalme d'enfler son premier de la rencontre tandis que ses coéquipiers Bergeron et Goyette parvenaient à récolter chacun un filet et deux mentions d'assistance. Jean-Luc Duquette donna d'abord le ton aux siens, alors qu'il fit scintiller la bougie rouge à 3.59 de cette période de médiane, pendant que son équipe jouissait de l'avantage numérique... Bergeron et Goyette s'en domèrent de même pour porter le compte à 5-2 à la fin de cette période. Ian Mayburry donna le coup suprême aux visiteurs à 12.07 du dernier tiers avec son deuxième but de la joute durant un désavantage numérique des siens. Gilbert Lapalme tenta bien de ranimer les siens par la suite, mais rien n'alla et les Castors étaient couronnés détenteurs de la coupe.

La joie ne manqua pas de s'emparer des supporters des Castors, qui firent défilier un

renard sur la patinoire, ce qui ne manqua pas d'emporter tous les témoins de cette victoire. Le champagne fut par la suite de mise pour tous les joueurs.

SOMMAIRE

PREMIERE PERIODE  
 1- C'ville: Mayburry (Cournoyer & Samson) 9,01  
 2- C'ville: Bergeron (Dubois & Lambo) 12,15  
 3- Iberv.: J.N. Audette (Guérin & Young) 15,16  
 Pun.: Doyle et Lambo 3,45; S. Lebus 6,00; S. Lebus 14,22.

DEUXIEME PERIODE  
 4- C'ville: J.L. Duquette (Goyette & Bergeron) 3,59  
 5- Iberv.: G. Lapalme (M. Lapalme) 5,50  
 6- C'ville: Bergeron (Goyette & Dubois) 7,45  
 7- C'ville: Goyette (Lambo & Bergeron) 19,22  
 Pun.: G. Lapalme 2,58; Rochon 4,24; Gaudreau 9,24; Duquette 11,28.

TROISIEME PERIODE  
 8- C'ville: Mayburry (---) 12,07  
 9- Iberv.: G. Lapalme (Audette & M. Lapalme) 17,20  
 Pun.: Samson 10,46  
 Lancers: Iberv.: 10 10 15-35  
 C'ville: 14 11 7-32



LES CHAMPIONS: - Les Castors de Cowansville ont causé une des plus grandes surprises de la dernière saison de hockey, en éliminant, en 4 joutes consécutives, les champions Renards d'Iberville, pour décrocher le championnat des séries éliminatoires de la Ligue Senior "B" de la Rive Sud. Ces deux photos expliquent bien la joie qui régnait chez les nouveaux champions, après la rencontre d'hier soir, gagnée 6 à 3 par les Castors, à Cowansville, devant plus de 2,600 personnes. La photo du haut fut prise dans la chambre des champions, alors que le dynamique et populaire Robert Milette (à droite, en arrière) allait féliciter ses champions. La photo ci-contre fait voir Roland Morrisseau, l'instructeur des Castors, porté en triomphe par quelques-uns de ses coéquipiers. Roland a mené son équipe avec une main de fer... et d'expert. Les résultats sont là pour appuyer ces dires. (Photo, studio Eclair)

## "Mudcat" Grant prend la défense de Murray Wills

WEST PALM BEACH, Floride (PA) - Le vétérinaire Mudcat Grant s'en est pris hier à la discrimination raciale et après son coéquipier des Expos de Montréal, Maury Wills, en ont été victimes pour la première fois dans le baseball majeur.

Grant, originaire de La Coochee, Floride, a l'intention d'écrire une lettre au gouverneur de la Floride Claude Kirk, pour protester contre les incidents qui, selon Wills, "font du mal à l'intérieur". Grant et Wills sont des Noirs.

Grant a déclaré: "Wills est un brillant citoyen de ce pays. Il devrait être considéré comme un

citoyen, non un homme noir à qui l'on dit qu'il ne peut faire ceci ou cela."

Wills, qui détient le record de 104 buts volés en une saison et qui a été choisi le Joueur le plus utile de la Ligue Nationale en 1962, a révélé qu'on lui avait demandé de quitter deux bars vendredi dernier "parce qu'on n'y servait pas de Noirs".

Il était alors accompagné d'un journaliste et d'un photographe blanc.

Grant, gagnant de 21 matches avec les champions Twins de Minnesota en 1965, et Wills étaient partenaires dans un acte de clubs de nuit après la saison 1965.

"Nous avons affronté de telles situations depuis plusieurs années, a dit Grant, Je commençais à respirer en pensant que ces situations arrivaient à un fin. Le fait que Maury et moi-même ayons la permission de demeurer dans les mêmes hôtels que les joueurs blancs est un signe encourageant des progrès faits au cours des récentes années, mais il existe encore quelques places publiques qui pratiquent encore la discrimination."

Grant a ajouté qu'il avait déjà été victime de discrimination dans le passé.

"C'est pourquoi je n'ai pas amené ma femme et mes enfants au camp d'entraînement. Nous ne pouvons demeurer dans un voisinage désiré parce qu'on n'y joue pas aux Noirs."

Les Expos partagent les hôtels et les locaux ici avec les Braves d'Atlanta.

## St-Hyacinthe gagne 70-54

ST-HYACINTHE (YM) - L'équipe de ballon-panier du Cégep de St-Hyacinthe a remporté une victoire de 70 à 54 aux dépens du Sherbrooke lors d'un match hors concours organisé dans le cadre des activités du carnaval de Sherbrooke.

Daniel Ménard, Michel Cloutre et Raymond Beaudry se sont distingués à l'attaque avec respectivement 17, 16 et 15 points. Pour les perdants, Yves Beaulieu a amassé un grand total de 19 points, dont 15 en première demie.

Nos cégépiques ne menaient que par un point après la première demie et ce n'est qu'au début de la deuxième période qu'ils purent freiner l'élan de Beaulieu. A noter au cours de ce match l'incompétence des arbitres qui ont, en plusieurs occasions, oublié les règlements.

D'autre part, sur la scène intercollégiale, le match remis entre Maisonneuve et St-Hyacinthe devrait être disputé au cours de la semaine. On se demande encore si les nôtres participeront aux séries de fin de saison puisque la direction de la Ligue n'a pas encore pris de décision officielle concernant le mode de participation aux éliminatoires.

## Canada 1 Etats-Unis 0

Par BRUCE LEVETT STOCKHOLM (PC) - Le gros Ken Dryden a fait ses débuts dans les filets de l'équipe nationale du Canada hier et, avec l'aide du but de Morris Mott, a blanchi les USA 1-0 dans le tournoi mondial de hockey amateur.

La Tchécoslovaquie a vaincu la Finlande 4-2 grâce aux deux buts de Jaroslav Jirik, qui aurait un essai dans la LNH l'an prochain.

Les Tchèques ont ainsi rejoint les Russes en tête du classement avec une fiche de 6-1 pour 12 points, suivis de la Suède avec 10 points, le Canada avec six, la Finlande avec deux et les USA, 0.

Tandis que Dryden effectuait 25 arrêts, son rival Mike Curran volait la vedette avec 45 dans un match plat marqué d'une bagarre mineure.

Les Canadiens ont compté leur but à 19:12 de la première période quand Curran s'est trop avancé sur la passe de Gerry Pinder et Mott a lancé dans un filet désert pour son premier but du tournoi.

La deuxième période a donné lieu à un échange de coups entre Jerry Lackey et le Canadien Kevin O'Shea alors que les joueurs des deux équipes se sont lancés dans la mêlée. Le Canadien a écopé d'une mineure et l'Américain de deux mineures.

Dryden, gardien - étoile de Cornell champion américain de l'Est, a effectué quelques bons arrêts en empêchant les Américains d'enregistrer leur premier point au classement.

Fran Huck a frappé le poteau du filet désert des Américains à la toute fin du match.

Les Canadiens ont écopé de cinq punitions, portant leur total à 80 minutes dans le tournoi, soit une de moins que les Tchèques.

Tchèques-Finlandais Les Finlandais ont surpris les Tchèques en prenant une avance de 2-0 dans la première période grâce à des buts de Matti Keinonen et Esa Isaakson à 33 secondes d'intervalle.

Mais les Tchèques, refusant de prendre panique, ont changé de gardien de but et égalé les chances avant la fin de la reprise.

Jirik, qui a manqué cinq matches en raison d'une blessure au poignet, a marqué les 1er et 4e buts des vainqueurs, dont les autres compteurs ont été Jiri Holik et Vaclav Nedomansky.

Après les Tchèques ont remplacé leur gardien no. 1 Vladimir Dzurila, par Miroslav Lacky. L'équipe a ensuite écopé d'une mineure après une discussion de 10 minutes quand on a découvert que la mitaine du nouveau cerbère était plus grande que ce que le règlement.

Les directeurs finlandais ont demandé après le match pourquoi le gardien avait eu le droit de jouer pendant 1 1/2 période avec cette mitaine illégale qui lui avait permis d'effectuer des arrêts étonnants.

Les Finlandais ont effectué 23 lancers et les Tchèques, 28 alors que chaque club écopait de six punitions.

C'était le 15e gain des Canadiens, à l'exception de quelques bons arrêts en empêchant les Américains d'enregistrer leur premier point au classement.

Il est important de noter que les Sagés de Ste-Sabine ont gagné la série "A" en quatre joutes consécutives.

Les sportifs sont invités à cette importante partie, ce soir, au Palais des Sports de Granby, à 8h.30... L'entrée est gratuite.

## Inter-Comtés Dow St-Césaire vs St-Alphonse

GRANBY -- Les séries éliminatoires de la Ligue Inter-Comtés se continueront ce soir, au Palais des Sports de Granby. En effet, à 8h.30, les Canoniers de St-Césaire rencontreront les Tigres de St-Alphonse, dans la 5e joute de la série semi-finale à 7. Actuellement, les Tigres mènent 3 à 1 dans la classique, et sont établis favoris pour passer à la finale ce soir; mais, leurs rivaux pensent autrement.

## HOCKEY

LIGUE PROVINCIALE CE SOIR

Victoriaville à Chicoutimi	Ville même 1-0 dans la série finale 4 de 7.
----------------------------	---

LIGUE SENIOR B

Iberville 3 Cowansville 6	(Cowansville gagne la série finale 4 de 7 par 4-0)
---------------------------	--

LIGUE JUNIOR B

Asbestos 9 Waterloo 4	(La série finale 4 de 7 est égale 1-1)
-----------------------	--

LIGUE NATIONALE Division Est

G	P	N	PP	PC	Pts
Montréal	45	17	11	259	187 101
Boston	41	17	15	291	210 97
New York	39	25	8	216	185 86
Toronto	33	24	15	222	203 81
Detroit	33	29	11	231	207 77
Chicago	32	33	8	254	236 72

Division Ouest

St. Louis	35	25	14	195	153 84
Oakland	28	35	11	209	244 67
P'delphie	19	34	20	166	218 58
L. Angeles	24	39	9	175	242 57
Minnesota	18	42	14	184	260 50
Pittsburgh	18	45	10	176	244 46

Résultat d'hier

Pittsburgh 3 Minnesota 1

CE SOIR

Montréal à Toronto  
 New York à Chicago  
 Los Angeles à Pittsburgh  
 St-Louis à Oakland.

LIGUE AMERICAINE Division Est

## Pittsburgh 3 Minnesota 1

SOMMAIRE

Première période: Aucun but.

Punitions - Pratt 2:54, Johnstone, Snell 10:57, Svarbrick, Grant, majeures, 14:10, Goldsworthy 15:42, McCreary 17:06, Price, Larose 17:20.

Deuxième période: 1. Minnesota, Grant 33 (Lawson, O'Shea) 8:13  
 2. Pittsburgh, Snell 11:55  
 Punitions - McCreary 2:23, Johnstone 4:01, Woytowich 6:41, Price 9:12, Cullen 11:39, Goldsworthy 13:33.

Troisième période: 3. Pittsburgh, Pronovost 13 (Pratt, Woytowich) 6:31  
 4. Pittsburgh, Pronovost 14 (Burns) 17:03  
 Punition - McCreary 16:26.

## Hockey intermédiaire Tournoi Dow-O'Keefe à Granby en fin de semaine

GRANBY - C'est en fin de semaine prochaine que sera disputé, au Palais des Sports de Granby, le grand tournoi intermédiaire de hockey, une commandite de M. Ernest Pouliot, agent Dow-O'Keefe.

16 clubs de Granby et de la région se disputeront des bourses totalisant plus de \$400, et plusieurs trophées O'Keefe. Il ne fait aucun doute que ce tournoi déterminera le champion de cette catégorie pour Granby et la région, et les ligues intermédiaires et plusieurs équipes indépendantes ont déjà posé leur candidature.

Tous les profits de ce tournoi seront versés à l'Institut National Canadien pour les Aveugles, section de Granby.

TIRAGE AU SORT La cédule officielle du tournoi sera décidée ce soir, à la salle le Gobelet de la brasserie Dow-O'Keefe. En effet, le tirage aura des équipes se fera ce soir, en présence de représentants des 16 clubs inscrits, et des organisateurs du tournoi. Le tout est prévu pour 7 heures précises, et tous les responsables des équipes sont invités à assister à cette réunion importante. La cédule officielle sera publiée dans notre journal de vendredi.

## La LNH songe à une autre expansion

Par W.R. Wheatley MIAMI BEACH, Floride (PC) - Les gouverneurs de la Ligue Nationale décideront, lors d'une assemblée spéciale en mai, si et quand le circuit agrandira ses cadres.

Lors d'une réunion tenue hier dans le but de régler d'autres problèmes, les gouverneurs ont décidé de l'assemblée en mai et ont nommé un comité afin d'étudier la disponibilité de joueurs en vue d'une autre expansion.

Lors de l'assemblée de mai, on décidera si de nouveaux clubs doivent être ajoutés à la Ligue de 12 équipes, leur nombre et l'année où l'expansion commencera, probablement en 1971.

Vancouver est déjà assurée d'obtenir une place dans cette nouvelle expansion tandis que Baltimore et Buffalo feront certes une demande.

Amendes Dans un autre ordre d'idées, les gouverneurs ont convenu d'imposer une amende automatique de \$100 pour l'usage d'un hockey illégal et une amende maximum de \$10,000 à un club pour subordination de joueurs.

Les accusations récentes voulant que certains hockey aient été modifiés, surtout à la lame, ont poussé les gouverneurs à changer la punition pour cette offense, soit d'une mineure à une amende de \$100.

Le président de la LNH, Clarence Campbell a précisé: "Jusqu'à maintenant, on devait interrompre le match afin de vérifier l'offense. Maintenant, l'arbitre retirera le hockey du match sur demande, ce qui évitera des retards dans le jeu".

## Luc Pivin en deuil

GRANBY -- Nous avons appris, avec regret, le décès de Mme François Pivin, mère de Luc Pivin, boxeur de Granby qui jouit d'une grande réputation. Le décès de Mme Pivin est survenu hier matin.

Nous nous joignons à tous les amis de la famille, et aux sportifs pour offrir à Luc, ainsi qu'à la famille éprouvée nos plus sincères condoléances.

CHRYSLER 1964  
 Sedan, modèle 300, Auto., P.B., P.S., Radio Pneus blancs

DODGE 1966  
 Polara, sedan V8, auto., P.S. Radio, pneus blancs

PONTIAC 1967  
 Parisienne, H.T., Sedan Toit vinyle, P.B., P.S., Radio, aut. Pneus blancs

OLDSMOBILE 1966  
 H.T. Sedan, modèle 98 Tout équipe.

PONTIAC 1965  
 H.T. Parisienne, V8 Auto., P.B. P.S. radio Pneus blancs.

FORD 1967  
 Galaxi 500, H.T., Sedan V8, Auto., P.B. P.S., Radio, pneus blancs, Intérieur vinyle.

Nous ne vendons pas le prix, Nous vendons la qualité.

ROGER AUTO BIENVENUE  
 10 rue LANGLOIS GRANBY  
 AUTO NEUVES ET USAGES

Phil Pinard prop. de SEVEN-UP GRANBY INC.  
 Hires-root-beer et orange Honee Gold Pure Spring présente les activités du Palais des Sports - Granby  
 Lundi 24 mars

Activités au Palais des Sports Mercredi, 26 mars 1969

Petite Patinoire:  
 6h.30 Pee Wee Ste-Famille vs St-Joseph  
 7h.30 " St-Eugène vs St-Luc  
 8h.30 Bantam St-Luc vs Assomption  
 9h.30 Compagnons de St-Damase

Grande Patinoire:  
 4h.00 Westinghouse  
 5h.00 St-Eugène  
 6h.00 Mosquitoes St-Eugène vs Notre-Dame  
 7h.00 Industrielle Fédéral Pacific vs Bell Telephone  
 8h.30 Inter comté St-Césaire vs St-Alphonse

# SPORTS

## Asbestos humilie les Maroons, à Waterloo

### LES SPORTS à ST-HYACINTHE

Par Yve Marcoux



#### VIENS BON PREMIER

Marcel Lachapelle, sympathique publiciste du club de hockey les Gaulois nous fait parvenir un documentaire statistique complet sur la dernière campagne de l'équipe maskoutaine. Ce rapport nous fait voir d'une façon mathématique, les performances des athlètes qui ont porté les couleurs de l'équipe St-Hyacinthe au cours de la saison 68-69.

Ce rapport peut facilement être résumé en quelques lignes ou même en quelques mots: Réal Viens.

En effet, durant la dernière saison, Réal est celui qui s'est le plus distingué, et cela dans tous les domaines.

La saison 68-69 a apporté à Viens des succès sans précédents. Son premier triomphe fut sans contredit de terminer la campagne en tête des compteurs de l'équipe et de la ligue. Ses 35 buts en font le meilleur pointeur des Gaulois tandis que la colonne assistances le place de nouveau en tête avec 53.

Réal se classe également bon premier pour ce qui est des pœurs les moins puni, Viens a passé 39 minutes au cachot en 58 joutes. Le numéro 12 des Gaulois vient de nouveau en tête de liste pour les buts gagnants avec 6. Ce de dernier a également réussi un truc du chapeau, soit le 3 novembre dernier contre les Tigres de Victoriaville.

Devant cet étalage de chiffres et de statistiques, on peut sans contredit affirmer que la dernière saison a été celle de Réal Viens qui a connu dans l'uniforme des Gaulois des succès inespérés.

Tous ces triomphes ont d'autant plus méritoires puisqu'ils échoient à un maskoutain. Les Gaulois comptent dans leur rang un leader qui est également un produit maskoutain.

#### GILLES GOSSELIN BON DEUXIEME

Gilles Gosselin est également un nom qu'il faudra retenir dans l'avenir. Gilles n'est pas du style fanfaron, mais son jeu tant défensif qu'offensif a valu aux Gaulois de précieux services. Compagnon de ligne de Réal Viens, Gosselin a connu sa meilleure saison en 68-69 alors qu'il a terminé au second rang chez les compteurs des Gaulois et de la ligue avec un grand total de 81 points. Nous voyons ici Gosselin se classer bon deuxième dans quatre catégories soit pour les buts, pour les passes, pour les buts gagnants et pour la colonne des pointeurs.

Gosselin a en effet entité 30 buts et complété 51 passes pour ainsi aider grandement le travail de ses ailiers. Gosselin s'est également vu créditer 2 buts gagnants. Gilles a aussi réussi un tour du chapeau, soit le 23 janvier dernier contre les Vics de Granby.

Gilles Gosselin est un autre produit maskoutain qui s'affirme à chaque saison et qui nous présente toujours un style amélioré. Le duo Gosselin-Viens évolue côte-à-côte depuis déjà 4 ans et le tout est le résultat d'une idée de Claude Savary. Ce dernier s'est réjoui d'ailleurs de cette heureuse combinaison qui pourrait causer de nouveau, des troubles aux cerbères adverses dans les saisons futures.

#### AUTRES STATISTIQUES

Le rapport statistique nous révèle également que les joueurs Viens, Gosselin et Paquette ont connu d'éclatants succès offensifs contre la nouvelle équipe du Chicoutimi, avec tous trois 8 buts à leur actif. Du côté passes, Viens s'est le plus distingué avec 17, Michel Cormier a été la bête noire des cerbères sherbrookoïses alors qu'il a compté à 8 reprises contre l'équipe de Poliquin, Yves Cournoyer s'est également mis en évidence contre Sherbrooke avec 9 mentions d'assistance.

Gilles Gosselin a connu ses meilleurs moments contre Granby alors qu'il y est allé de 12 buts. Viens a été le meilleur dans la colonne des passes avec 14.

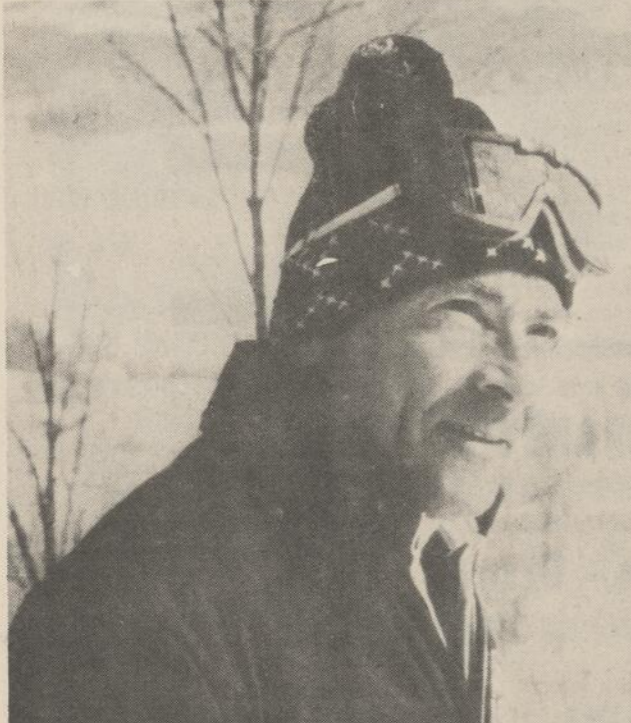
Viens et Gosselin s'inscrivent de nouveau dans la première rangée contre les Tigres de Victoriaville avec respectivement 12 buts et 16 passes.

Viens, Gosselin et Paquette ont été les joueurs les plus réguliers de l'équipe avec 58 joutes à leur actif.

Serge Nadeau domine toutefois du côté pénalisations avec 121 minutes. La lutte a néanmoins été vive entre Nadeau et Pierre Cournoyer. Ce dernier a terminé la campagne avec 112 minutes. Tous deux ont disputé 52 joutes avec les Gaulois en 68-69.

#### ICI ET LA

La fiche de Réal Viens après cinq années avec les Gaulois se lit donc comme suit: 117 buts et 142 passes pour un grand total de 259 points ..... André Cournoyer est celui qui a disputé le moins de joutes avec l'équipe de Savary. Nouveau venu sur l'équipe, Cournoyer a endossé l'uniforme des Gaulois à 13 reprises..... Le trio formé des joueurs Viens-Gosselin et Paquette a compté 84 des 195 buts crédités aux Gaulois..... Pierre Thibault et Yves Cournoyer se sont également distingués du côté offensif avec respectivement 33 et 29 points..... Cartier, Gratton, Cormier et Paquette terminent sur un pied d'égalité au 3e rang des compteurs avec chacun 19 francs buts..... Trois instructeurs ont été utilisés à la barre des Gaulois durant la dernière campagne.... Pit Girouard a débuté la saison pour être remplacé par Claude Savary en février dernier, Michel Pothier a terminé la saison comme instructeur de l'équipe maskoutaine..... Le vétéran Guy Rousseau a disputé 43 matchs avec les Gaulois..... Il a compté 17 buts, dont 2 gagnants et s'est mérité 18 passes..... Il a terminé la saison au septième rang des compteurs de l'équipe..... Les Gaulois ont utilisé les services de trois cerbères soit Andy Payette, Guy Labelle et Gilbert Sawyer..... Payette a été le meilleur avec 15 victoires et 20 défaites, Labelle a remporté 7 gains et subi 10 revers. Les Gaulois ont également utilisé les services de Gilbert Lecompte, Ian Mayburry, Serge Gélinas, Pierre Brillant, Jean-Claude Guénette et Teddy Szydoskyk.....



**ERICH SCHILLER EST CONSIDERE** comme l'un des grands pionniers du ski dans les Cantons de l'Est, et l'annonce de sa mort, survenue le 19 janvier dernier en a consacré plus d'un. Sa maîtrise et son sens des responsabilités furent souvent reconnus lorsqu'il s'agissait d'ouvrir de nouvelles pistes dans notre région. Aussi, le 30 mars, sera décerné, lors de la compétition-invasion Jean Lesar, le Memorial Erich Schiller en souvenir du travail qu'il a accompli dans le domaine du ski. Cette compétition aura lieu au mont Sutton.

### Bernard Delobbe réélu président honoraire de la ligue de balle

ST-HYACINTHE (YM) - Bernard Delobbe, fondateur de la ligue de balle-molle Dow de St-Hyacinthe a été réélu au poste de président honoraire du circuit. La ligue Dow a été fondée en 1964 grâce à un travail acharné de l'organisation Delobbe. Ce dernier a quitté officiellement le siège de président en automne 1967 et fut remplacé par Bernard Lamontagne. Bernard Delobbe entreprendra donc son deuxième mandat comme président honoraire de la ligue Dow.

### Le classement

Par la PRESSE CANADIENNE

	G	P	N	PP	PC	Pts
Russie	6	1	0	45	14	12
Tchécos.	6	0	0	30	14	12
Suède	5	2	0	30	13	10
Canada	3	4	0	16	22	--
Finlande	1	6	0	5	3	2
U.S.A.	0	0	0	14	51	0

	HIER	0
Canada 1	U.S.A.	0
	Finlande	2

	AUJOURD'HUI	0
Russie	vs	Finlande
Canada	vs	Suède



**COURONNEE REINE DES CASTORS DE COWANSVILLE...** Mlle Lise Viaw a acquisé avec grande joie au titre tant convoité de Reine des Castors. Elle fut choisie, au titre par un concours d'une vente de billets qu'elle disputa à quatre autres duchesses. Sur la photo, Mlle Viaw est couronnée par Mlle France Duguay, reine des Castors édition '67-'68, et par Me André Bachand, vice-président des Castors de Cowansville. (Photo, Studio Eclair)

## Bob Rousseau et son "école de hockey" à Granby en août

Cet été, les jeunes du Québec auront enfin l'occasion d'apprendre à jouer au hockey à la manière des champions.

C'est en effet à la mi-août, que doit s'ouvrir l'école de hockey dirigée par Robert Rousseau et Jacques Lemaire, qui seront secondés dans leur tâche par une brillante équipe de moniteurs. Parmi ces derniers, on compte des champions de la coupe Stanley et des Canadiens de Montréal, ainsi que d'autres vedettes de la LNH.

Destinée à enseigner aux jeunes les éléments du hockey et à développer parmi eux la camaraderie et la sportivité, l'École de Hockey Robert Rousseau Inc. offrira un programme continu de sept jours, sous la surveillance permanente de ces moniteurs prestigieux.

Pour la première fois dans l'histoire du hockey au Canada, l'enseignement fera largement appel aux méthodes audio-visuelles pour compléter l'instruction personnelle dispensée par les moniteurs.

Le programme d'enseignement comporte 42 heures d'instruction, dont 21 heures "sur patinoire". Les deux premiers stages de l'école de hockey se tiendront l'un dans la région de Montréal, l'autre dans la région de Granby.

Dans la région de Montréal, les cours auront lieu du 10 au 23 août au Centre civique de Boucherville, 500, rue de la Rivière-aux-Pins à Boucherville. A Granby, l'enseignement sera donné du 11 au 24 août au Palais des Sports, 601, rue Léon-Harmel.

Toutes les mesures ont été prises pour héberger les élèves d'autres localités chez leurs camarades de cours, au prix de \$25 par semaine.

Un médecin sera de permanence pendant toute la durée des stages. Les personnes désirant des renseignements plus détaillés sont priées de s'adresser à Robert Rousseau, tél.; 653-9594.

### Bernard Lamontagne réélu à la présidence de la ligue

ST-HYACINTHE (YM) - Bernard Lamontagne, sportif avantageusement connu dans notre ville a été réélu, hier soir, président de la ligue de balle-molle Dow, et cela pour une deuxième année consécutive. Le tout ressort d'une importante assemblée des instructeurs qui s'est tenue au local de la Brasserie Dow. Les quatre clubs du circuit étaient représentés à l'occasion de cette première rencontre.

Comme il fallait s'y attendre, les élections ont pris la vedette et le président sortant de charge a été réélu à l'unanimité. Lamontagne en est donc à sa deuxième saison à la tête de la ligue.

Marcel Lachapelle, sportif renommé, a également été nommé pour une deuxième saison consécutive au fauteuil de vice-président.

Ce dernier aura également à s'occuper du secrétariat, de la publicité et du domaine statistique.

Aucun changement n'a été apporté au siège de trésorier et Georges Lévesque a été réélu à l'unanimité. Incidemment, ce dernier a profité de l'occasion pour donner un compte-rendu complet de la dernière saison. Le rapport de ce dernier révèle que les finances de la ligue sont excellentes. Outre les représentants des clubs de la ligue, on notait également la présence de M. Gaston Lévesque qui incidemment a occupé le siège de président d'élection.

Il fut également annoncé que Gilles Péguin serait l'officiel en chef du circuit. Ce dernier sera secondé par une équipe qui sera déterminée dans les prochains jours. Les gages des officiels ont été haussés, à la grande joie de ces derniers.

Trois commanditaires ont officiellement accepté de renouveler leur commande. Il s'agit en l'occurrence des maisons Georges Brabant, René Racine et Dupras Alignement. Ces formations seront dirigées respectivement par André Chagnon, Georges Lévesque et Robert Dupras. Rien d'officiel n'a encore été décidé concernant l'avenir de l'équipe Lamothe. On sait que

WATERLOO (GP) - Les Maroons de Waterloo ont complètement croulé hier soir, c'est le cas de le dire alors qu'ils ont essuyé un écrasant revers de 9 à 4 aux dépens des Acadiens d'Asbestos pour ainsi égaliser la série. Hier soir, c'était une équipe bien différente que les spectateurs ont vue à l'oeuvre, et jamais les Maroons n'avaient offert une si piètre performance, et ce, à tout point de vue. Après avoir connu cinq victoires consécutives, les Maroons ont failli à la tâche.

Denis Patry et Réal Defossé ont été les principaux artisans de la victoire des Acadiens. Patry a réussi quatre buts, tandis que Defossé y allait de trois, les autres sont l'oeuvre de Marotte et Pellerin. Pour les Maroons, Dupont a été le meilleur avec deux buts tandis que Roger Lafrance et Michel Lussier complétaient le pointage. La joute a débuté à vive allure, et jamais on aurait cru assister à un match aussi terne. Après avoir pris l'initiative du jeu dans les 18 premières minutes de jeu, les Maroons se sont laissés aller dans les deux dernières minutes et les Acadiens profitèrent de cette insouciance pour enfler deux buts sans riposte.

Durant ce premier vingt, les Maroons ont connu leurs meilleurs moments de la partie, mais ils ont manqué de précision dans les lancers et ils n'ont pu déjouer la vigilance de Viens.

À la deuxième période, les Maroons ont sauté sur la patinoire affamés, et durant cette période les spectateurs ont été tenus en haleine. Même si la défensive du Waterloo a été médiocre à quelques reprises, les hommes de Malouin ont tout de même dominé à l'offensive et à un certain moment, ils avaient réussi à niveler le pointage. Cependant, Patry a brisé les reins des Maroons avec deux buts rapides soit un 13,15 et l'autre à 14,34. Par la suite les Maroons ont perdu leur feu sacré et ils ont été nonchalants dans le reste de la partie.

Au dernier tiers, les partisans de l'équipe ont été déçus par le spectacle offert par les Maroons n'avaient rien d'at-

trayant, et les Acadiens s'en sont donné à coeur joie. Jean-Pierre Deneault qui a dû visiter le médecin à la fin de la première période, a été blessé et il fut absent du jeu pendant 15 minutes; son absence s'est fait sentir et il n'a écouté que son courage pour revenir dans la partie.

17 punitions ont été décernées durant la partie et quatre ont influencé le pointage soit deux de chaque côté. À la fin de la dernière période, René du Asbestos a profité de la blessure à la main de Roger Lafrance pour s'attaquer à lui. Cependant Lafrance s'est bien défendu, se contentant de prévenir les coups. Ils ont été chassés pour cinq minutes.

Jacques Malouin, l'instructeur des Maroons visiblement déçu après le match n'avait aucune excuse à offrir en marge de ce cuisant revers. Cependant, il a ajouté que ses hommes étaient dits pour une mauvaise partie, et que rien n'avait fonctionné pour eux.

Tant qu'à Gilles Lesieur, le cerbère des Maroons qui a largement contribué au succès de l'équipe cette saison, il n'était nullement dans son assiette, et c'était la première fois cette saison que neuf buts étaient comptés contre lui.

La troisième joute de la série aura lieu vendredi soir à Asbestos, puis les deux équipes reviendront à Waterloo dimanche soir à 7h30 pour y disputer la quatrième partie.

#### SOMMAIRE

- PREMIERE PERIODE  
1- Asbes: J.L. Pellerin (--) 18,57  
2- Asbes: R. Defossé (Yvon Pinard et Ross) 19,52  
Punitions: Hamel 4,41; Nantel 11,20; Picard 13,32; Russell 19,25
- DEUXIEME PERIODE  
3- Water: R. Lafrance (Ekdom Dupont) 2,25  
4- Asbes: Denis Patry (Ross) 2,46  
5- Water: Claude Dupont (Ekdom-Lafrance) 7,25  
6- Water: Michel Lussier (Ekdom) 7,41  
7- Asbes: Denis Patry (Pinard et Godbout) 13,15  
8- Asbes: Denis Patry (Pinard et Godbout) 14,34  
9- Asbes: R. Defossé (Ross)

- 19,59  
Punitions: Normandin, 3,45; Pinard 6,57; Leduc 8,16; Ekdom 14,12
- TROISIEME PERIODE  
10- Asbes: R. Defossé (Patry) 6,17  
11- Asbes: J. Marotte (Pellerin) 7,06  
12- Water: Claude Dupont (Russell) 9,55  
13- Asbes: Denis Patry (Ross) 10,58  
Punitions: Courtemanche et Pinard 6,37; Lussier et Lecompte 8,31 Lafrance et René maj. et min. à 13,14; Lesieur maj. 13,14

## Les Expos gagnent

Par la PRESSE ASSOCIEE. Les Expos de Montréal ont vaincu l'équipe B des Dodgers de Los Angeles 6-3 hier grâce à une poussée de trois points aux dépens de Don Drysdale dans la 6e manche, poussée marquée par les simples importants de Rusty Staub et Don Hahn.

Tony Perez, du Cincinnati, Bill Sudakis, du Los Angeles, et Boog Powell, du Baltimore, ont produit 15 points ensemble en conduisant leur équipe à des triomphes dans les matches hors-concours.

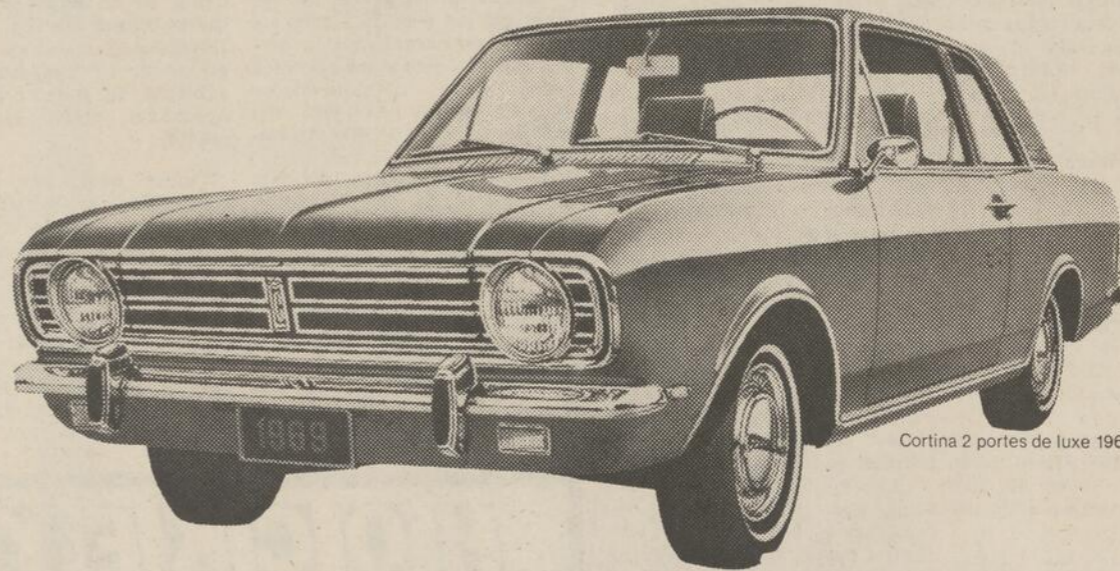
Perez a cogné deux circuits et deux doubles bons pour six points alors que les Reds ont écrasé les Tigers de Detroit 16-11.

Sudakis, 3e-but-recrue des Dodgers, a produit cinq points avec trois coups sûrs lors d'un gain facile de 10-4 aux dépens du Pittsburgh.

Powell a produit quatre points avec un circuit et deux simples et les Orioles ont écrasé Washington 6-2.

Des circuits successifs de Dal Maxville et Phil Gagliano, aux dépens de Gaylor Perry, ont amorcé une explosion de cinq points dans la 4e manche et procuré un gain de 10-5 aux Cards de St-Louis sur les Twins de Minnesota.

# Une grosse voiture dans une petite.



Cortina 2 portes de luxe 1969.

## Voici la Cortina 1969 de Ford:

la voiture qui offre **\$1899\*** beaucoup plus pour

\*Prix de détail suggéré par le fabricant pour la Cortina 2 portes au port d'entrée (Haitax) l'exclusion des taxes provinciales et locales, des frais d'expédition, d'immatriculation et du prix suggéré de \$25 pour la préparation et la mise en état. Le prix de la Cortina de luxe 2 portes, illustrée ci-dessus est légèrement plus élevé.

**VENEZ NOUS SALUER, NOUS SOMMES LA POUR VOUS AIDER**



## GRANBY AUTORAMA INC.

Chemin St-Paul

Granby

378-4636

# SPORTS

## Les "Pee Wee" de Québec ont fait belle figure à London et Godrich

WATERLOO (GP) - L'équipe Pee Wee du Québec qui a représenté la province en fin de semaine dernière en Ontario a fait belle figure, et c'est en véritable ambassadeurs que les joueurs se sont comportés sur le sol ontarien.

Cette équipe formée des meilleurs joueurs Pee Wee de la province, sélectionnés lors du récent tournoi international Pee Wee, disputé dans la vieille capitale a été accueillie avec éclat tant par les responsables du hockey de l'Ontario que par les autorités provinciales et municipales. Au fait, l'honorable Armand Russell, ministre des Travaux Publics et député du comté de Shefford, l'instigateur du club "Les Pee Wee du Québec", a été chaleureusement accueilli tant à Godrich qu'à London et le représentant du gouvernement du Québec a été le point de mire de cette visite.

Après avoir disputé une première partie, jeudi soir à Waterloo alors qu'ils ont affronté les Bantam de l'endroit, les Pee Wee dirigés par le frère Paul de la Sablonnière, instructeur des Caravelles de Princeville ont tenu une première pratique vendredi matin à l'aréna de Waterloo. Incidemment, jeudi soir les Pee Wee jouaient sur une même équipe pour la première fois et il va sans dire qu'ils ont dû encaisser un revers contre les Bantam de Waterloo, même s'ils ont affiché une tenue qui a épaté l'assistance.

A 4.45 P.M. vendredi après-midi, l'équipe s'envolait à Dorval, destination de London ou

le club Optimiste de l'endroit leur réservait un bel accueil. Ce n'est que samedi après-midi que les Pee Wee du Québec disputaient leur première joute sur le sol de l'Ontario, plus précisément à Godrich, lieu du prestigieux tournoi Pee Wee, qui est plus vieux et le plus imposant tournoi de Hockey de tout l'Ontario. Cette compétition, qui revêt un intérêt assez particulier chez les sportifs de tout l'Ontario, avait débuté lundi et le Québec devait affronter le grand vainqueur. Les Mustangs de Winnipeg ont remporté les honneurs vendredi soir alors qu'ils ont vaincu Hamilton pour ainsi se mesurer à l'équipe québécoise. Visiblement fatigués et complètement désorientés sur la petite patinoire de l'aréna de Godrich, nos représentants ont dû baisser pavillon devant les puissants Mustangs de Winnipeg au compte de 4 à 2, dans un match, qui fut de loin le plus intéressant de la semaine, selon les organisateurs du tournoi.

Dès leur arrivée à Godrich, les représentants du Québec ont été accueillis par le maire de l'endroit, le Dr. Milles qui, par la suite, a invité l'honorable Russell ainsi que son secrétaire à une réception à l'hôtel Duc de Bedford. Parmi les personnalités qui assistaient à cette réception on remarquait, outre le maire M. Milles, M. Charles MacNaughton, ministre des Finances de l'Ontario, M. Harry Morsell, préfet du comté de Huron, M. Ken Perron, président de l'as-

sociation Young Canada Hockey Comité, organisme qui régit le hockey mineur de l'Ontario ainsi que M. Jim Coulter, président du tournoi de Godrich et président du club des Lions de l'endroit.

QUEBEC 9 LONDON 2

Dimanche, troisième et dernière journée des Pee Wee en Ontario, ils ont affronté les Oakridge de London au magnifique Garden de l'endroit. Lors de cette deuxième partie, les nôtres ont joué de façon magistrale et ils ont prouvé qu'ils étaient les meilleurs joueurs de hockey Pee Wee du Québec, alors qu'ils ont infligé un cuisant revers aux joueurs de London qui n'ont pu faire rien qui vaille devant les puissants Pee Wee du Québec qui progressivement, s'adaptaient à leur style respectif.

C'est de nouveau, le trio formé de Paquette, Boucher et Dumas qui a été en évidence avec 8 des neuf buts des vainqueurs. Dumas a pour sa part capté la grande vedette du match avec quatre francs but, Gaétan Boucher, la grande révélation du dernier tournoi Pee Wee de Québec en a réussi deux de même que Paquette; l'autre appartient à Chouinard des Castors de Québec.

Il va sans dire que les Pee Wee du Québec n'ont pas passé inaperçus chez leurs voisins, et ils n'ont pas manqué de capter l'attention des citoyens de l'Ontario qui les ont longuement ovationnés, tant à Godrich qu'à London. Précédent chaque partie, nos Pee Wee ont présenté à leurs adversaires, de la documentation sur la belle province ainsi qu'un mini drapeau de la province de Québec. A Godrich, ils ont offert un trophée à chaque porte-couleurs des Mustang de Winnipeg champions du tournoi.

L'honorable Russell a pour sa part présenté un drapeau au maire de Godrich, Dr. Milles; cette cérémonie avait lieu immédiatement avant la joute, et à cette occasion M. Russell a été invité à faire une brève allocution devant l'assistance qui a semblé apprécier les paroles élogieuses de l'honorable Russell à l'endroit des organisateurs du sport de l'Ontario.

A London, M. Russell a remis un drapeau à M. Lou Paré, président du club Optimiste de l'endroit, et aussi représentant du conseil de ville de London.

A tout événement, la présence des Pee Wee du Québec sur le sol ontarien a suscité un immense intérêt chez les citoyens de cette province et elle fut à tout point de vue un véritable succès.

### M. A. Bernier élu président

ST-HYACINTHE (YM) - M. Armand Bernier a été réélu président du club de chasse et pêche de St-Hyacinthe. Le tout fut fait lors de l'assemblée générale annuelle du club, à la salle de l'O.T.J. La Providence.

M. Bernier est à la barre du club depuis de nombreuses saisons et depuis sa venue, le club de chasse et pêche Maska a connu un essor considérable. Le nouveau bureau de direction sera donc formé des membres suivants: M. Armand Bernier, président; MM. René Pouliot, Léon Marchessault, Antonin Bédier, Jean-Paul Dion, Germain Dupont, J. Hector Oudet, Henri-Paul Martin, Georges Davignon, Maurice Péloquin, Denis Boucher, André Phaneuf, Adalbert Gaucher, Noël Laurin, Léopold Sévigny, Jean-Jacques Houle, Armand Brodeur, Jean-Louis Mongeau, Yvan Heins, Lucien Bernard, Gilles Aubin, Marcel Perreault et Paul-André Jean.

Ces derniers détiennent donc les guides du club jusqu'en mars 1970 alors que se tiendra la prochaine assemblée générale annuelle du club.

### Ligue Coin-Dow

ST-HYACINTHE (YM) - Les activités de la ligue de quilles du coin Dow se sont poursuivies en fin de semaine dernière à la salle Bourg-Joli. A noter que la présente saison tire à sa fin et que la course au championnat se fait de plus en plus intéressante.

Equipe Pepsi-Cola (3): Réjean Donais 459; Total 2023.  
Equipe Concorde auto (1): Jacques Vadeboncoeur 417; Total 1807.  
Equipe Georges Brabant (Réjean Bélanger 479; Total 2320)  
Equipe Fontaine Fourrures (1) Claude Marchesseault 536; Total 2317.

Mentionnons également que durant ces joutes, Jean-Claude Marquis a établi une nouvelle marque en réussissant un simple de 268, soit le plus haut pointage enregistré jusqu'à présent. Jean-Guy Beauregard détenant auparavant les honneurs d'un plus haut simple. Classement des équipes: Fontaine 70; Pepsi-Cola 60; Concorde 52; Georges Brabant 50.

C'est une sensation de voyager avec une équipe comme les Pee Wee du Québec, des jeunes athlètes doués et qui ne manquent pas d'imagination... Tous les joueurs sans exception, ont capté l'attention, cependant, Pierre Lefebvre et Guy Chouinard ont quelque peu épaté par leur stature... Peter Lee, de Arvida qui avait été sélectionné, n'a pu faire le voyage, cependant, il sera du groupe lors du prochain voyage à Winnipeg...

L'honorable Russell est d'avis que deux semaines d'entraînement ensemble, cette jeune équipe ne pourrait trouver un adversaire de taille à travers tout le Canada.



Mlle Lise Viau de Cowansville a fièrement posée, à la suite de son couronnement de Reine des Castors, avec quelques personnalités et ses plus proches rivaux dans le concours... Apparaissent sur la photo, dans l'ordre habituel, M. Yvon Ouellette, directeur des Castors de Cowansville et promoteur de ce concours, Mlles Rollande Jacques et Muriel-

le Brodeur, duchesses aspirantes, M. Paul Miclette, échevin de la ville de Cowansville, Lise Viau, reine des Castors, Mlle France Duguay, reine des Castors édition '67-'68 Mlles Sharon Auger et Claire Barabé, aussi aspirantes au titre, et Me André Bachand, vice-président des Castors de Cowansville. (Photo Studio Eclair)

### Ligue Dépression

GRANBY - IGA Laval a triomphé de Leclerc Asphalte dans la ligue Dépression au compte de 11-10. Brodeur a conduit l'attaque des vainqueurs avec un tour du chapeau, Guy Arsenault, Bernard Trudel et Marcel Myner récoltant 2 buts chacun. André L'Heureux et Roger Desgreniers ont complété le pointage de l'équipe. Pour Leclerc Asphalte, Roma Boulterice a bien fait en enregistrant 3 filets. Couture, Racine et Jodoin ont atteint la cible deux fois chacun tandis que Robert Déjouait le gardien adverse pour terminer le compte.

R. Ducharme, N. Brodeur et C. Daviault ont réussi chacun le tour du chapeau pour conduire le Belval à une écrasante victoire de 14-6 sur le Rebel. S. Boutet et G. Brodeur ont enfilé 2 buts chacun tandis que B. Rousseau complétait le pointage des gagnants.



LA VISITE DES "Pee Wee du Québec en Ontario, a suscité un immense intérêt, dans les villes de Godrich et de London où l'équipe a disputé ces deux parties. L'honorable Armand Russell, ministre des Travaux publics et instigateur de cette visite du Pee Wee du Québec, a été accueilli de façon chaleureuse, partout sur son passage. Sur la vignette nous apercevons M. Russell qui présente à M. Milles, maire de Godrich un drapeau de la belle province. Cette cérémonie a précédé la joute Québec-Winnipeg.

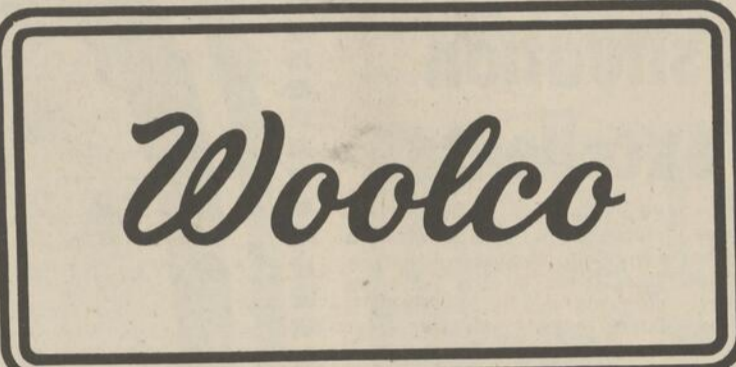
### Les à-côtés du voyage des Pee Wee de Québec en Ontario

WATERLOO - Le costume de l'équipe les "Pee Wee du Québec" était quelque chose à voir, gilets et bas blancs avec un peu de bleu, et les culottes bleues. L'écusson fleur de Lys donnait un attrait particulier à ce costume. ... A Godrich, les spectateurs ont été éblouis par ce costume... Godrich, est une ville comptant 6,800 habitants. Elle est située aux abords du lac Huron et à quelques 100 milles de Detroit et 90 milles de London... Le trajet London-Godrich s'est effectué en autobus... L'équipe du Québec a séjourné au motel Holiday Inn de London... Le point saillant de la visite des jeunes Pee Wee en Ontario, a été sûrement l'aviation. En effet, exception des trois joueurs des Caravelles de Princeville c'était pour le reste de l'équipe le baptême de l'air... Il va sans dire que plusieurs semblaient craindre leur premier voyage dans le ciel... Robert Simpson des Indiens de Caughnawaga était le plus craintif du groupe, mais il a été vite rassuré par M. Russell qui tout le long du voyage, s'est avéré un excellent père de famille. Il en est de même pour James Tremblay qui avait la lourde tâche de coucher les Pee Wee, souvent agités... Samedi soir, les parents des joueurs du Oakridge de London, les autorités du Club Optimiste de London ainsi que les responsables de l'équipe du Québec ont été l'objet d'une réception au club Lion Rouge du motel Holiday Inn... Dimanche après-midi, avant le départ les joueurs du Oakridge et ceux du Québec ont collationné ensemble... Le ministre du Revenu de l'Ontario M. John White est venu visiter l'honorable Russell avant son départ... L'aréna de

Godrich ressemble étrangement à celle de Waterloo, mais l'état de la glace est pitoyable... Ce qui a frappé le plus les jeunes Pee Wee du Québec lors de cette visite en Ontario, a été sûrement l'absence de neige à London... Lavigne des Caravelles de Princeville qui agissait comme entraîneur et qu'on a surnommé Maman Pee Wee, a une grande autorité vis-à-vis les jeunes joueurs. Il a fallu autant de temps pour parcourir 90 milles en autobus que le trajet Dorval-London qui s'est effectué en avion... Rolland Meunier, gérant de l'équipe a un sens d'observation très avancé, et il sait tirer profit de ses visites... Les Canadiens Jr. de Montréal jouissent d'une grande popularité à London... Selon les sportifs de l'endroit, les hommes de Roger Bédard auront aucune difficulté à s'emparer de la coupe Mémorial cette saison... Le Garden de London peut se comparer au Palais des Sports de Sherbrooke...

C'est une sensation de voyager avec une équipe comme les Pee Wee du Québec, des jeunes athlètes doués et qui ne manquent pas d'imagination... Tous les joueurs sans exception, ont capté l'attention, cependant, Pierre Lefebvre et Guy Chouinard ont quelque peu épaté par leur stature... Peter Lee, de Arvida qui avait été sélectionné, n'a pu faire le voyage, cependant, il sera du groupe lors du prochain voyage à Winnipeg...

L'honorable Russell est d'avis que deux semaines d'entraînement ensemble, cette jeune équipe ne pourrait trouver un adversaire de taille à travers tout le Canada.



Sous-vêtements  
**STANFIELD'S**  
de qualité supérieure



Maillot de luxe  
Stanfield's

Caleçon X-20  
Stanfield's

Le maillot le plus en demande au Canada, présente une encolure monopiece "Musingwear" sans couture et indéformable. Confection en coton peigné renforcé de nylon. Encolure et épaules gâtonnées pour un ajustement parfait. Blanc. P. M. G. T.G.

Modèle à taille basse pour un ajustement parfait juste au dessous des hanches, idéal pour les pantalons à taille surbaissée d'aujourd'hui. En mélange coton et nylon pour plus de confort et de résistance. Devant croisé, bande de taille en Lycra Spandex. Blanc, Noir, Ton Or, Bleu. P. M. G.

1.75 chacun

1.25 chacun

**VOUS ACHETEZ  
CE QU'IL Y A  
DE MIEUX  
EN ACHETANT  
STANFIELD'S**



Ouvert tous les jours jusqu'à 6 hres p.m. — excepté vendredi de 9 hres a.m. à 10 hres p.m.

Le salon  
camping  
et sports

370, RUE ST-JACQUES

La base de toute garde-robe masculine

Maillot athlétique  
"CHAMP" Stanfield's

Caleçon athlétique  
"CHAMP" Stanfield's

Modèle confortable et durable en tricot de coton côtelé. Epaulés galonnées pour plus de confort. Blanc seulement. P. M. G. Economisez... achetez le paquet de 3!

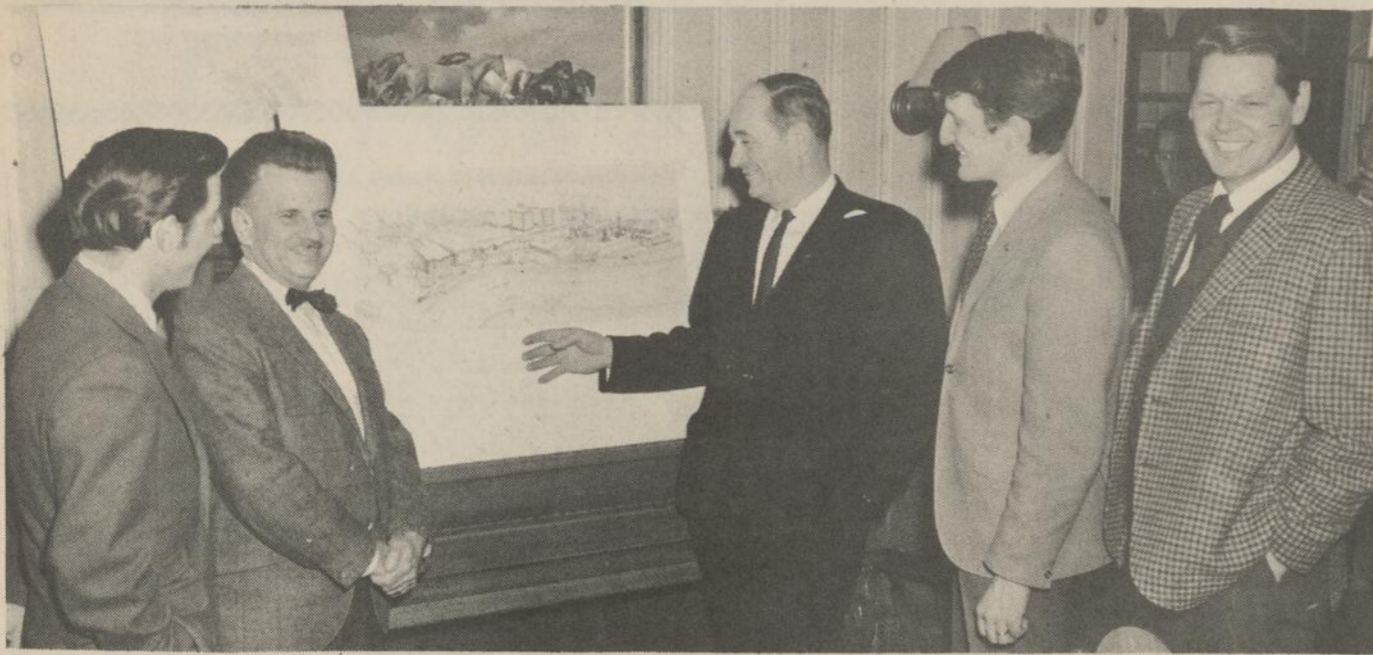
En coton au tricot côtelé résistant pour un meilleur support, un meilleur ajustement et une plus longue durabilité. Bande de taille lisse, ne s'enroulant pas. Lavable à la machine. Blanc. P. M. G. T.G. Economisez... achetez le paquet de 3!

**3** maillots  
ou  
caleçons  
en paquet  
seul, chacun, \$1 **2.89**

Voyez notre  
Kiosque au Salon  
Camping & Sports  
à la Place  
Bonaventure  
du 21 au 30 mars.

Profitez du plan "Mise de côté"  
un léger dépôt retiendra  
toute marchandise

PLAZA GRANBY



**RENCONTRE AMICALE** --- Une rencontre réunissant les membres de la Jeune chambre de Cowansville et des représentants des autorités municipales avait lieu lundi soir au centre équestre de Bromont. Ci-haut, dans l'ordre habituel: M. Paul Meunier, responsable de cette rencontre au sein de la Jeune chambre et directeur de la commission de culture et de formation de cet organisme; M. Jean Leduc, M. Roland Désourdy, maire de Cowansville, qui explique une esquisse d'un centre commercial projeté; M. Paul Desmarais, président de la Jeune chambre locale, et M. Rosaire Raymond, conseiller.

(Photo Studio Eclair, Cowansville)

**Devant les membres de la Jeune chambre**

**M. Désourdy réaffirme que la situation financière de Cowansville est excellente**

COWANSVILLE-- "Considérant les nombreux avantages offerts à la population de Cowansville, il n'est pas exagéré de dire que le taux de la taxe est relativement bas si on le compare avec les municipalités environnantes et il ne fait aucun doute que la situation financière de notre ville est excellente".

C'est ainsi que s'exprimait M. Roland Désourdy, premier magistrat de cette municipalité lors d'une réunion d'information groupant plus d'une trentaine de membres de la Jeune chambre de Cowansville et tenue au Centre équestre de Bromont.

M. Désourdy a présenté un exposé de la situation financière après avoir brossé un tableau rétrospectif du travail et des

réalisations accomplies depuis les dix dernières années.

Par la suite, il a donné un aperçu des projets en voie de réalisation qui devront se concrétiser avant les prochains cinq ans. Entre autres, le maire a abordé le sujet de la rénovation urbaine en insistant sur la nécessité de la construction de logements pour les personnes âgées, au centre de la ville, et le projet d'érection de logements à prix modiques.

Il a ensuite parlé de la construction de la station de pompage et de filtration ainsi que de l'épuration des eaux de la rivière Yamaska. L'aménagement des rives du lac artificiel pour fins de plages et de parcs a également été porté à l'attention des membres de la Jeune chambre. Toujours dans le même ordre d'idée, M. Désourdy a expliqué que des chalets seront aménagés à l'intention des baigneurs qui pourront dorénavant bénéficier des nombreuses améliorations qui seront apportées à la plage. De plus, en ce qui a trait à l'aménagement des rives de la rivière Yamaska, le premier magistrat a annoncé la création de nouveaux parcs et de sentiers à l'usage des cyclistes et piétons.

Un autre projet qui a soulevé beaucoup d'intérêt consiste en la construction d'une route d'accès en direction de la sortie 38 de l'Autoroute des Cantons de l'Est.

Au niveau régional, précisant la position de Cowansville au niveau de la région, M. Désourdy a rappelé que les quatre municipalités de la région devraient travailler davantage en étroite collaboration de façon à exploiter au maximum les nombreux avantages qui sont à leur portée.

Il a souligné que les municipalités de Cowansville, Granby, Waterloo et Bromont, offrent un potentiel extraordinaire sur tous les paliers économiques. Prenant comme exemple l'aéroport de Bromont, il a fait valoir les immenses possibilités que présentent l'établissement d'un parc industriel régional et

l'exploitation de l'industrie touristique. Il a ajouté que le temps est révolu où chacun tentait de s'accaparer de ces avantages de façon individuelle et qu'il fallait maintenant tenir compte des avantages régionaux afin d'obtenir le maximum à tous les points de vue.

Cet exposé, précédé d'un souper, était suivi d'une période questionnaire. La rencontre entre les membres de la Jeune chambre et les autorités municipales était la seconde en autant d'années.

**Cliniques de puériculture**

COWANSVILLE-- L'Unité sanitaire des comtés de Brome et Missisquoi annonce que des cliniques de puériculture et d'immunisations auront lieu à l'hôtel de ville de Cowansville aujourd'hui entre 10 heures a.m. et midi et entre 1 heure 30 et 4 heures p.m.

Demain, les cliniques auront lieu de 1 heure 30 à 3 heures p.m., à l'école de Mansonville.

**Funérailles collectives à St-Guillaume**

SAINT-GUILAUME (DNC)-- Des funérailles collectives ont été chantées pour la première fois dans l'histoire de la paroisse St-Guillaume, à l'occasion du décès de M. et Mme Hector Plamondon (Jacqueline Côté). Le service a été chanté par le Rév. Père Jean-Paul Parizeau de la société des missions d'Afrique et concélébré par trois prêtres de la Fraternité sacerdotale d'Ottawa ainsi que par M. le vicaire Julien Lefebvre, de St-Guillaume.

De nombreux parents et amis sont venus rendre un dernier hommage au couple disparu qui laisse six enfants dans le deuil: Alice, Robert, Hélène, Roger Denise et René.

Six frères et cinq sœurs survivent à M. Plamondon: Ernest, de St-Pie de Bagot; Gérard et Gaston, de Saint-Guillaume; Dieudonné, d'Iberville; Armand et Lionel, de Montréal; Mmes Guy Lorrain (Gabrielle), Roméo Londeau (Cécile), Maurice Breton (Agnès), de Montréal; Cyrille Bissonnette (Anne) et André Delsile (Florence), de Saint-Jean.

Mme Plamondon était la fille de M. Antonio Côté de la Baie de Fevre. Outre son père, elle laisse dans le deuil sept frères et trois sœurs: les révs. P. et frères Eloi, de la fraternité sacerdotale de Pointe-du-Lac; Antonius, de la même communauté à Paris, France Louis-Arsène, de Saint-Wenceslas; Jean - Marc et Stanislas, de Montréal; Georges-Henri, de la Baie de Fevre; Maurice, de Saint-Girard; La rév. soeur Olive des sœurs de Notre-Dame de la Charité, Hotspring Arkansas; la rév. soeur Catherine, des Oblates de Béthanie, d'Ottawa; Mme Lucien Parizeau (Lucille), de Drummondville.

L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial au milieu d'un très grand nombre de parents et d'amis.

**Exigences avant tout mariage**

MARIEVILLE-- On est prié de s'adresser au presbytère avant de fixer la date d'un mariage, c'est-à-dire avant de réserver la salle de réception ou de faire toute autre réservation.

Au moins un mois à l'avance, le couple devra se présenter dans la paroisse de la future, en apportant les extraits de baptême, récents de six mois, et de confirmation, et aussi de décès s'il y a lieu.

S'il s'agit d'un mariage de jeunes, c'est-à-dire d'un garçon de 20 ans et moins ou d'une fille de 18 ans et moins, ceux-ci devront se présenter au moins trois mois à l'avance. Une préparation au mariage sera exigée.

**Une assemblée d'information de la Société canadienne du cancer aura lieu à Cowansville**

COWANSVILLE-- La Société canadienne du cancer, division de Cowansville, présentera un film intitulé "Comment combattre le cancer", ce soir, à 8 heures p.m., à la salle colombienne locale.

Toute la population de Cowansville et de la région est invitée à assister à cette soirée d'information qui sera suivie d'un forum questionnaire.

Le Dr. Robert O'Donoghue et Me Jean Fednault, secrétaire de la Société canadienne du cancer, seront les invités de cette soirée.

Il est à souligner que pour la première fois à Cowansville, la campagne pour la Société canadienne du cancer est organisée et dirigée par l'Ordre des Filles d'Isabelle, cercle St-Léon, dont la régente est Mme Denyse Zukrowski.

**Un centre d'accueil de 60 lits sera érigé à Magog**

MAGOG - Le ministre de la Famille et du Bien-être social du Québec, M. Jean-Paul Cloutier, a autorisé la construction d'un centre d'accueil pour personnes âgées à Magog (Stansstead).

Cette approbation a été donnée après que les experts du ministère eurent étudié et établi les besoins des gens âgés, de la municipalité et de la région environnante.

Le nouveau foyer, qui comprendra 60 lits, s'appelle: "Corporation du Foyer Magog", une association sans but lucratif créée en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies du Québec, (chapitre 271 des statuts). Le président en est M. Antonio Lacasse.

La réalisation de ce projet dépend également du ministre

des Affaires municipales, M. Robert Lussier, qui par le truchement de la Société d'habitation du Québec consentira le prêt nécessaire au financement de la construction.

La politique du ministère de la Famille et du bien-être social du Québec, en ce qui concerne les foyers pour personnes âgées, repose sur l'esprit

d'initiative et de civisme qui en anime les promoteurs. Organisme ou groupe de citoyens soucieux et conscients d'accomplir une oeuvre sociale communautaire, c'est d'eux que le ministère attend d'abord cette initiative; il met alors tout en oeuvre pour les guider et les aider à tous les stades de la réalisation de leur projet.

**On ne tolérera pas les tours qui frisent le vandalisme à la bibliothèque de Marieville**

MARIEVILLE-- Plus de deux mille personnes profitent déjà des nombreux services gratuits de ce centre culturel et quand on songe que, dès la première année, on a emprunté ou consulté sur place plus de cent-vingt-cinq mille volumes, il faut admettre que cette bibliothèque constitue un actif extraordinaire pour la communauté.

Hélas! et c'est là l'ombre au tableau, quelques jeunes égarés s'obstinent à se moquer

des règlements, détériorent le matériel qu'on met à leur disposition et s'amuse à jouer des tours qui frisent le vandalisme.

C'est pourquoi la direction tient à avvertir les parents qu'elle se montrera plus sévère encore à l'avenir. Comme les payeurs de taxes ont intérêt à ce que cet édifice conserve sa valeur et continue à remplir sa mission, on mettra tout en oeuvre pour y maintenir l'ordre, la discipline et la propreté.



**UNE NOUVELLE REINE** --- Quelque 500 personnes ont assisté au couronnement de la nouvelle reine, Mme A. Skibin, de Montréal, lors de la soirée du Bal du Coton, tenue à Saint-Césaire. Nous pouvons remarquer sur la photo, selon l'ordre: M. et Mme Germain Paquette, organisateurs de la soirée; Mme Bastien, de Montréal, vice-présidente de l'Association auxiliaire des parents du camp des enfants diabétiques du Québec, et Raymonde Tère, reine des Loisirs, qui s'appête à couronner Mme Skibin.

CENTRE DE L'AUTO

*Woolco*

**OFFRE**

**AVANT-SAISON**

**DE PNEUS**

**Brunswick**

**505**

paire, régulièrement **33.88**

Ces pneus ont été fabriqués pour Woolco par un des plus grands fabricants de pneus au Canada et sont conformes aux normes rigides des gouvernements et des industries. Procurez-vous un ensemble de ces pneus dès aujourd'hui. Profitez de ce bas prix remarquable!

**MAINTENANT! 10 Jours SEULEMENT**

**29.94**

paire

PAROIS NOIRES  
TOUTES DIMENSIONS  
PAROIS BLANCHES  
AJOUTER \$4.  
PAR PAIRE

Prenez rendez-vous!

Composez 378-5997

370 rue St-Jacques  
**PLAZA GRANBY**

**Des réunions de catéchèse à Béthanie**

RACINE (DNC)— Plusieurs rencontres de catéchèse ont eu lieu dans la localité de Béthanie. Les exposés étaient alors donnés par M. l'abbé J.-M. Pinard, curé de Béthanie, Mlle Marjolaine Nadeau et M. Y. Richard.

Une quarantaine de personnes ont assisté à la première réunion. Un nombre semblable de participants étaient présents aux autres rencontres. Ces cours se poursuivent actuellement.

**Un assistant-principal sera engagé par la Régionale Missisquoi**

COWANSVILLE -- Le commissaire Jean-Paul Bédard a proposé l'ouverture d'un concours pour l'obtention du poste d'assistant principal pour le secteur professionnel, à la Commission scolaire régionale Missisquoi.

Ces concours aura lieu au 741, rue Principale, à Cowansville, le 9 avril à 7 heures p.m. Les candidats devront être bilingues, posséder un brevet d'enseignement technique ou l'équivalent et avoir au moins trois ans d'expérience dans l'enseignement des métiers dans la province de Québec.

**Mme E. Desrochers, de Ste-Marie, est décédée à 78 ans**

STE-MARIE-DE-MARICOURT— Mme Ernest Desrochers, née Eva Bishop, autrefois de Ste-Marie, est décédée à Richmond à l'âge de 78 ans.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: MM. et Mmes Adélaïde Desrochers, de Melbourne; Paul Desrochers, de Ste-Marie; Rodolphe et Rosaire Desrochers, de Richmond; Amédée Lacroix (Angès), de St-Claude; J. Armand Desrochers (Lucienne), de Sherbrooke; Camille Côté (Marie-Angèle), de South Durham et plusieurs petits-enfants.

La dépouille mortelle fut exposée aux salons funéraires J. H. Fleury, à Richmond. Le convoi funéraire partit de l'église Ste-Marie, où M. le curé Gérard Beauregard chanta le service, assisté de M. l'abbé J. Paquin, vicaire de Valcourt, pour se diriger au cimetière local où l'inhumation eut lieu, au milieu de plusieurs parents et amis.

**Nécrologie**

**M. ALFRED-O. LEMOINE**  
73, rue Drummond, Granby

**Salon Girardot & Ménard Ltée**  
170, rue Dufferin, Granby

**Vendredi, 28 mars - 1h.30**  
Eglise Ste-Famille  
Cimetière de Coaticook

**MME VEUVE NAPOLEON BORDUAS**  
St-Paul d'Abbotsford

**Salon Girardot & Ménard Ltée**  
223 rue Principale, Granby

**Jeu, le 27 mars - 9h.30**  
Eglise St-Paul d'Abbotsford  
Cimetière du même endroit

**M. ALBERT LUSSIER,**  
24, rue Dufferin, Granby

**Salon Girardot & Ménard Ltée**  
170, rue Dufferin, Granby

**Jeu, le 27 mars, 3h.**  
Eglise Ste-Famille  
Cimetière de la rue Dufferin

**M. GEORGES ARTHUR DERAGON**

**Salon Girardot & Ménard Ltée**  
223 rue Principale, Granby

**Merc, le 26 mars - 3h.**  
Eglise Notre-Dame  
Cimetière Dufferin

**M. LUDGER CLOUTIER**  
532 rue Pelletier, Granby

**Salon Girardot & Ménard Ltée**  
170 rue Dufferin, Granby

**mercredi, 26 mars - 10h.30**  
Eglise Saint-Eugène  
Cimetière rue Dufferin

**Directeurs de Funérailles Girardot & Ménard**  
L.T.E.E.  
Salons 223 Principale  
Funéraires 170 Dufferin  
Ambulances - lits de malades  
Bur.: 225 Principale, Granby  
FR. 2-4498 — FR. 2-3422

**J.-A. Lesieur Enr.**  
Directeur de funérailles  
Service d'ambulances  
Salons funéraires modernes  
255 Principale  
411 Notre-Dame  
Bureau: 1, rue Paré  
Granby, P.Q. Tél. 372-3309



**CONTRIBUTION ---** La campagne en vue de recueillir des fonds pour les retardés mentaux se poursuit dans la région de Cowansville et les organisateurs invitent la population à faire parvenir ses contributions le plus tôt possible. On peut envoyer son chèque au 101, rue Olivier, à Cowansville. Ci-haut, M. Heward Graftey, à droite, remet une généreuse allocation à M. Jean-Noël Parenteau et Mme Grace Scott, directeurs de la campagne.

**Exposition améliorée annoncée par l'Association agricole des Cantons de l'Est, à Sherbrooke, en août**

SHERBROOKE -- L'Association agricole des Cantons de l'Est a annoncé des changements radicaux à l'exposition de Sherbrooke, qui vont faire de cette dernière une foire de beaucoup supérieure à celle qui fut présentée, au cours des dernières années. En effet, au cours d'une conférence de presse, M. Carlo Fabi, président de l'Association agricole des Cantons de l'Est, a fait savoir que la durée de l'exposition sera prolongée jusqu'à neuf jours et que cette dernière sera tenue du 16 au 24 août inclusivement, en 1969. Il est à noter que l'exposition de Sherbrooke durait auparavant une semaine et qu'elle était tenue à la fin d'août.

"Les dirigeants de l'Association agricole, d'expliquer M. Fabi, ont en fait décidé de combiner la foire d'hiver à l'exposition d'été pour n'en tenir qu'une seule."

**DEPENSES REDUITES**  
M. Carlo Fabi a expliqué aux journalistes, réunis aux bureaux de l'Association agricole des Cantons de l'Est, que le fait de tenir une exposition plus longue combinant l'exposition d'hiver et celle d'été en une seule a pour effet de réduire énormément les dépenses. "La présentation de l'exposition en général va changer totalement", de préciser le président de l'Association agricole.

Ainsi, par exemple, au cours d'une même exposition, le public pourra voir les animaux laitiers, pendant certains jours, alors que d'autres journées seront consacrées au bétail des-

**M. Léopold Dupuis est décédé à 57 ans**

ROUMONT (AP)— M. Léopold Dupuis, époux de Antoinette Dupont, est décédé subitement à Iberville, à l'âge de 57 ans.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Mme Denis Blanchette (Paulette), d'Iberville, Gilles, Raymond, Roger, André, Denis et Linda, tous d'Iberville; son gendre: M. Denis Blanchette sa petite-fille, Nathalie; un frère: M. Alfred Dupuis, de Farnham; une sœur: Mme Dominique Lague (Roséda), de Ste-Brigitte; son beau-frère: M. D. Lague; une belle-sœur: Mme Joseph Dupuis, de Roumont. Ses funérailles ont eu lieu à Iberville.

**Happening photographique à Marieville vendredi, le 28**

MARIEVILLE -- Voici une formule de divertissement tout à fait nouvelle, avant-gardiste même, qui devrait plaire non seulement aux amateurs de photographie, mais à toute personne des deux sexes qui veut conquérir la gêne et donner libre cours à ses talents de cascadeur, de comédien, de mime ou de danseur. Il s'agit d'un spectacle sans spectateurs, c'est-à-dire d'une manifestation collective où chacun fera partie de la distribution et devra évoluer sur la scène, soit comme acteur, soit comme photographe.

tiné à l'alimentation, SPECTACLE GRATUIT

M. Carlo Fabi a confirmé aux journalistes que les négociations se poursuivent afin d'offrir, comme l'an dernier, une attraction de grand choix et gratuite, sur la grande estrade. "On se rappellera, dit-il que cette innovation a grandement plu au public, l'an dernier."

L'Association agricole a également fait savoir son intention de déplacer l'exposition commerciale, qui était tenue au Palais des sports, pour l'amener à l'intérieur de l'aréna, qui va être rénové.

"Ce changement, d'expliquer M. Fabi est motivé par le fait que les dirigeants de l'Association agricole considèrent que

**Bingo au jambon, samedi soir à Cowansville**

COWANSVILLE -- Les Chevaliers de Colomb de Cowansville organisent pour samedi, le 29 mars, une soirée de bingo au jambon, qui se tiendra à la salle colombienne, rue Christophe-Colomb à Cowansville.

Les profits recueillis à cette occasion seront utilisés pour les œuvres des Chevaliers de Colomb. Bienvenue à tous.

**Transaction à Racine**

RACINE (DNC)— M. Yvon Lussier a acheté le fond de terre de M. Donat Roberge, pour agrandir sa ferme, dans le premier rang, à Racine. M. Roberge s'est réservé les bâtisses et un terrain avoisinant.

**André Provencher devra passer un mois derrière les barreaux**

ADAMSVILLE -- Le jeune André Provencher, d'Adamsville, a été condamné à purger une peine de un mois d'emprisonnement concurrent sur tous les chefs dont il était accusé, et ce depuis le moment de son arrestation.

Provencher s'est reconnu coupable de tentative de vol d'une automobile, du vol d'un véhicule et d'une entrée par effraction au Garage Déragon Auto-Cité, rue Principale, à Cowansville.

Le Palais des sports est trop dispendieux pour la tenue d'une exposition commerciale et qu'ils ont plutôt l'intention d'offrir un spectacle tous les jours ou tous les deux jours, à l'intérieur du Palais des sports".

Le président a ajouté que les directeurs croient que ce spectacle intérieur serait certainement de nature à créer d'autres centres d'attractions et plus d'intérêt pour la population.

**MEILLEUR COUP D'OEIL**  
A la suite de négociations avec les autorités municipales de Sherbrooke, les dirigeants de l'Association agricole restent convaincus que l'aspect général de l'exposition de Sherbrooke sera grandement amélioré, si les clôtures sont redressées et peinturées.

Il a par ailleurs été confirmé que le vieux restaurant, près de l'estrade des courses, va être démolit et remplacé par un nouveau local.

"Enfin, de conclure M. Fabi, il faut également tenir compte, au chapitre des améliorations que le terrain de stationnement sera considérablement agrandi".

**L'enquête de Paradis est fixée au 1er avril**

DUNHAM -- Fernand Paradis, de Dunham, subira son enquête préliminaire le 1er avril, sous l'accusation d'avoir eu en sa possession une arme de calibre 30-06, dans un dessin dangereux.

L'incident est survenu à Dunham le 21 mars et Paradis a nié sa culpabilité hier avant-midi, devant le juge Guy Genest, de la Cour des sessions de la paix, à Cowansville.

**Mme Napoléon Borduas est décédée à 77 ans**

SAINT-PAUL D'ABBOTS-FORD -- Mme veuve Napoléon Borduas, née Isola Gauthier, domiciliée à Saint-Paul d'Abbotsford, est décédée lundi, le 24 mars, à l'âge de 77 ans.

Elle laisse dans le deuil ses enfants et leurs conjoints: M. et Mme Roméo Borduas et M. et Mme Roland Lamarque (Juliette), de Saint-Paul d'Abbotsford, et M. et Mme Armand Dubreuil (Lorraine), de Saint-Henri.

La dépouille mortelle est exposée au salon Girardot et Ménard Ltée, 223, rue Principale, à Granby.

La liturgie des funérailles aura lieu jeudi, le 27 mars, à 9.30 h., en l'église paroissiale de Saint-Paul d'Abbotsford. Inhumation au cimetière du même endroit.

Oui... "C'EST SURTOUT À CAUSE DE LA VIANDE!"

**Longes de porc frais**

Jeune et Tendre - Inspecté par le Gouvernement

Bout des Côtes	Bout du Filet
Env. 3 1/2 lbs.	Env. 3 1/2 lbs.
<b>lb 49¢</b>	<b>lb 59¢</b>

**Epaule de porc** lb 59¢  
Tendre, frais, 3 à 4 lb.

**CHAPONS Catégorie A** lb 49¢  
C.O.V. tendres, dodus, 5 à 7 lb.

**SAUCISSES de PORC** lb 59¢  
Maple Leaf

**BACON sans couenne** Pqt. 1 lb 73¢  
Marque Jubilee

LE DOLLAR DOMINE

PROVISIONS!

ECONOMISEZ!

AU SERVICE DU QUÉBEC DEPUIS 1919

FRAIS CUIT SUR LES LIEUX  
MAGASIN DE LA PLAZA GRANBY!

**PAIN GATEAU** ch. 35¢  
Dattes et Noix ou aux Nanas - Frais - Tendre

**Petits Pains à Diner** Douz. 25¢  
Frais - Croustillant - Savoureux!

**BARRES aux FRUITS** Pqt. de 16 45¢  
A la Mode d'Autrefois Spécial

<b>SPAGHETTI Cuit</b>	7 POUR \$
Heinz - Spécial	Btes 8 oz
<b>POIS DE CHOIX</b>	6 POUR
Dominion - Spécial	Btes 14 oz
<b>FEVES VERTES</b>	10 POUR
ou Jaunes coupées • Pois et Carottes La Ferlandière	Btes 10 oz
<b>SARDINES</b>	10 POUR
ou Sauce Tomate • Brunswick	Bte 1/4
<b>BETTERAVES</b>	10 POUR
ou Carottes en Cubes • Paula	Btes 14 oz
<b>SOUPE au Tomate</b>	8 POUR
Crème Heinz	Btes 10 oz

<b>ALIMENTS pour Chiens</b>	10 POUR \$
"Derby" Assortis Spécial	Btes 15 oz
<b>Lait CRINO</b>	6 POUR
Evaporé	Btes 16 oz
<b>SAUCE au Tomate</b>	10 POUR
"Gottuso" Spécial	Btes 8 oz
<b>JUS de Pommes</b>	3 POUR
"Scotian Gold"	Btes 48 oz
<b>TOMATES de Choix</b>	4 POUR
Mont Royal Spécial	Btes 28 oz
<b>ANANAS</b>	5 POUR
Broyés • Tranchés ou Cubes Q.T.F.	Btes 14 oz

**PAPIER DE TOILETTE** 2 Pqts 4 Rouls 1.00  
Scott Couleurs assorties Spécial

**DETERSIF BOLD** 1.05  
12c de rabais Format Géant

**CAFE EN FEVES** RICHMELLO Sac 1 lb 75¢  
Frais moulu à l'achat: (2 lb 1.49)

**DETERSIF DOMINO** 89¢  
en Poudre-Bleu - Spécial Pqt. 4 lb.

FRUITS et LÉGUMES de QUALITÉ! ECONOMISEZ!

**PAMPLEMOUSSES BLANCS SANS PEPINS**

De la Floride E.U. No.1 Pelure mince Remplis de Jus! Grosses 48.

8 pour 57¢

**AVOCATS FRAIS** 2 pour 49¢  
De Californie No 1 grosseur 24

**BANANES CABANITA** lb 15¢  
No. 1 Importées - Les favorites de la Famille

**JUS DE TOMATE** bte 29¢  
Domino de Fantaisie Spécial 48 on.

**LIQUEUR COLA** btle. 10¢  
Canada Dry Extra Spécial 30 on.

**CAFE INSTANTANE** 1.15  
Nescafé (Pot 10oz 24¢ de rabais 1.49) 14¢ de rabais Pot 5 oz

**RIZ RAPIDE UNCLE BEN'S** 2 Pqts. 11 oz 89¢  
(Paquet 20oz 79¢) Spécial

**PECHES en moitiés** 2 Btes 89¢  
ou Tranchées - De Fantaisie Del Monte 28 oz

**COCKTAIL DE FRUITS** Boite 28 oz 52¢  
De Fantaisie Del Monte Spécial

**PAPIER D'ALUMINIUM** 39¢  
Reynolds (18" x 25' : 75¢) Roul. 12" x 25"

**MELANGES A SAUCES** 3 Spécial: 69¢  
à Assaisonnement Env. - Assortis Club House

**OLIVES QUEEN** Pot 12 oz 49¢  
ou Gherkins Sucrés Gattuso Spécial

**DENTRICE** Pepsodent  
Prix Rég.: 1.05 Epargnez 28¢ (Format Familial) **77¢**

Prix Rég.: 63¢ (Format Géant) Epargnez 12¢ **51¢**

**LAIT DE MAGNESIE**  
Régulier ou menthe Bout. 12 oz **62¢**

**TOUT EST GARANTI!**

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités! Prix en vigueur jusqu'à samedi le 29 Mars 1969 à: PLAZA GRANBY, 330 St-Jacques, Granby, P.Q.

50<sup>e</sup> année de service 1919-1969

DOMINION

DOMINION STORES LIMITED

DEFILE DE MODE FEMINE ET MASCULINE

PRESENTE PAR LE MAGASIN RITZ ET MERCERIE GUY BILODEAU

JEUDI LE 27 MARS A 8.30 P.M.

HOTEL MAURICE de Cowansville

Un coquetel SERA SERVI \$100.00 PRIX DE PRESENCE Admission ..... \$1.25

Bienvenue à tous

# MADAME

## Assemblée des Fermières à Henryville

HENRYVILLE (DNC) -- L'assemblée régulière du cercle des Fermières de Henryville aura lieu mardi le 1er avril, à la salle du conseil de campagne, à compter de 8 heures p.m. Bienvenue à tous les membres.

## Cours de catéchèse pour adultes, ce soir, à St-Benoît

GRANBY -- Une deuxième rencontre dans la série des cours de catéchèse aux adultes aura lieu ce soir, à 7.30 heures, au sous-sol du presbytère St-Benoît, et sera animée par M. l'abbé Florient Lacasse.

Une première rencontre a déjà eu lieu la semaine dernière, et la série se poursuivra pendant quatre autres semaines consécutives, le même jour et à la même heure.

Toutes les personnes intéressées pourront se rendre ce soir, pour cette rencontre.

**LA CROIX-ROUGE C'EST VOUS C'EST MOI C'EST NOUS TOUS**



**UN AVENIR BRILLANT LUI EST PREDIT --** Les critiques londoniens ont prédit un avenir brillant à la danseuse Jennifer Penney, originaire de Vancouver. Mlle Penney s'est jointe au Royal Ballet du Covent Garden en 1963, et on lui a vite confié des rôles importants. Elle veut maintenant entrer au ballet de Stuttgart pour se familiariser avec la danse moderne et expérimentale.

(Photo PC)

## Évitez les risques qui menacent la santé et la vie de votre famille

Vous aurez un cadeau pour votre anniversaire? Quelle chance.

Un cadeau qui vous permettra de vous livrer à vos passe-temps préférés; vous êtes vraiment favorisés, mais prenez les précautions qui s'imposent, pour votre famille, et évitez les risques qui menacent non seulement votre santé mais votre vie, dit le Conseil Canadien de la Santé Familiale.

Si vous appartenez à la multitude des photographes amateurs, artistes, sculpteurs, scientifiques, horticulteurs ou couturiers à domicile, pour n'en nommer que quelques-uns, il est indispensable de connaître les risques qui vous menacent.

Certains risques associés aux passe-temps sont décrits par le Conseil, une organisation de service public, à but non lucratif, patronnée par les membres les plus en vue de l'industrie canadienne des produits pharmaceutiques. Elle consacre ses efforts à réduire les accidents à la maison et à améliorer la santé familiale. Vous découvrirez certainement des risques que vous ignorez totalement.

Les produits chimiques utilisés pour développer les photos peuvent irriter la peau et les yeux et être toxiques s'ils sont avalés. Lavez-vous bien les mains avant de toucher votre visage ou des aliments, ou avant d'allumer une cigarette. Si vous avez des jeunes enfants dans la maison, la chambre noire doit être fermée à clé.

Les trousseaux de chimie pour les enfants plus âgés comportent toujours des instructions explicites. Lisez-les attentivement et suivez-les, dit le Conseil. Les scientifiques en herbe ne doivent pas laisser leur "laboratoire" à proximité de leurs jeunes frères et sœurs.

Les astronomes amateurs doivent s'abstenir de regarder le soleil dans un télescope. Même avec un filtre à soleil, les yeux courent de gros risques.

Les peintures, les solvants et autres produits utilisés par les artistes amateurs peuvent être dangereux s'ils sont mal employés ou mal conservés. Les artistes qui broient eux-mêmes leurs pigments doivent éviter d'inhaler la poussière des éléments toxiques. Le broyage et le mélange des solvants pour diluer ou nettoyer brosses et pinceaux ne doivent être effectués que dans une pièce bien aérée. Évitez soigneusement de répandre les solvants sur la peau, ils pénètrent dans les pores.

L'amateur sculpteur qui broie la pierre ou la terre cuite doit lui aussi travailler dans une pièce ventilée et éviter d'avalier la poussière.

L'horticulteur en chambre ne doit pas oublier que certains produits de jardinage peuvent causer des empoisonnements accidentels s'ils sont avalés. Conservez les aérosols colorés et les engrais hors de portée des enfants.

Tout amateur qui se sert de produits chimiques doit se laver les mains après chaque usage et ne jamais se servir pour ses mélanges, d'un récipient utilisé pour la nourriture.

Les couturiers travaillent souvent dans leur chambre à coucher. Elles doivent éviter d'égarer les aiguilles et les épingles sur le lit. Les accessoires de couture comme les aiguilles, épingles, boutons, agrafes ou tous articles susceptibles d'être avalés doivent être conservés hors de portée des enfants. Il en est de même pour les objets coupants ou tranchants comme les ciseaux ou les lames de rasoir.



**ORGANISATRICES --** Les Filles d'Isabelle de Bedford ont attiré plus de 200 personnes avec le défilé de mode printemps-été qu'elles avaient organisé. Sur la photo nous reconnaissons les organisatrices, de gauche à droite: Mme Réjeanne Campbell, Mme Marie-Paule Casavant, Mlle Rose Parzali; Mme Paul Coupal, secrétaire; Mme Georgette Marzali, régente des Filles d'Isabelle; Mme Lorraine Fontaine, présidente du comité des Loisirs, et Mme Marguerite Normandeau, vice-régente.

(Photo Serge Therrien)

## Pour réaliser ses buts, le cercle Jeanne-de-Chantal organise plusieurs activités

GRANBY -- Le cercle Jeanne-de-Chantal de Granby vient d'élire ses officières pour une nouvelle année d'activité, et c'est Mme Alberta Lavigne qui fut réélue présidente pour une septième année consécutive.

Dans sa tâche, Mme Lavigne est secondée d'une douzaine d'officières et qui sont: Mme Gabrielle Picard, ex-présidente; Mme Yolande Bernier, première vice - présidente; Mme Irène Boudreau, deuxième vice-présidente, Mme Bernadette Chaput, secrétaire-trésorière, Mme Jacqueline Leroux, assistante - secrétaire, Mme Hortense Languedoc, secrétaire-archiviste, Mme Blanche Laurence, secrétaire rédactrice, Mme Alice Gingras, correspondante, Mme Hélène Tétreault, responsable des retraites, Mme Lucille Robert, responsable des loisirs, Mme Irène Goudreau, responsable des goûters.

La présidente, Mme Lavigne,

se dit heureuse de constater que de nouveaux membres se joignent au cercle, parce que celui-ci, depuis sa fondation, a eu beaucoup de variations dans le recrutement des membres. Actuellement, on en compte environ 65.

Le cercle Jeanne-de-Chantal existe à Granby depuis 1962, et il a été fondé par M. le curé Joseph Poitvin ainsi que Mme Gabrielle Picard, qui en fut la présidente pendant un an. Les buts poursuivis par ces deux personnes en fondant le cercle étaient d'apporter une aide spirituelle et morale aux dames veuves. Quelque 25 dames ont donné leur adhésion au cercle au moment de sa fondation.

Par les années passées, le cercle avait son local au troisième étage du restaurant Belval, mais depuis environ un an, un local leur a été aménagé au sous-sol de l'église Notre-Dame, et tous les membres y ont accès.

Les moyens que prend le cercle Jeanne-de-Chantal pour réaliser ses buts sont: des réunions mensuelles qui donnent l'occasion aux membres de se rencontrer, des voyages organisés de temps à autre, des parties de cartes hebdomadaires qui sont en marche depuis un an, des journées de récollection, trois fois par année. Il existe plusieurs cercles de dames veuves dans la province de Québec, mais ils sont tous indépendants les uns des autres, tous ont une charte bien définie. Cependant, chaque année, en mai, des délégués de ces cercles se réunissent au Cap-de-la-Madeleine pour une journée d'étude.

Dans un cercle de dames veuves, certains membres travaillent dans la journée, alors que d'autres restent à la maison et n'ont souvent pas d'autres divertissements que les activités de leur cercle. Au cercle Jeanne-de-Chantal, Mme Lavigne compte un tiers des membres qui travaillent, mais les activités s'adressent principalement aux autres qui connaissent le désœuvrement.

Mme Lavigne a beaucoup de projets pour le cercle, elle espère qu'ils se réaliseront un jour, mais pour cela, elle compte beaucoup sur la participation de ses membres. Mme Lavigne continue toujours à se dévouer pour son cercle, tout en poursuivant ses activités professionnelles qui l'occupent déjà beaucoup.

**FLEURS**  
POUR  
NAISSANCE MARIAGE  
HOPITAL RECEPTIONS  
MORTALITE

Mme Gilberte Loiselle  
• FLEURISTE •  
342 PAPINEAU  
GRANBY  
TEL.: 378-1191

**Marchés MÉTRO**  
**MAYRAND & FRERE**  
369, boul. Leclerc Granby  
**BRETON & OUELLETTE**  
77, Robinson Sud Granby

**SUCRE granule**  
Rég. 99¢ pr 10 lb  
**SPECIAL 87¢**

<b>SEVEN UP</b> Bout. 6 on. rég. 6/53¢	<b>EAU MINERALE</b> Montclair ou St-Joseph 30 on., rég. 35¢
<b>6/45¢</b>	<b>3/87¢</b>

<b>PAPIER DE TOILETTE</b> Cashmere, rég. 2/27¢	<b>DETERGENT BOLD</b> Boîte géante, rég. \$1.01
<b>97¢</b>	<b>87¢</b>

<b>JUS DE TOMATES</b> Clark, bte 19 on. rég. 2/41¢	<b>MACEDOINE</b> de légumes, Métro, 19 on. rég. 2/39¢
<b>8/97¢</b>	<b>6/97¢</b>

<b>MARGARINE</b> Golden Girl, rég. 2/55¢	<b>TISSUS FACIAUX</b> Scotties, bte 200 Rég. 2/43¢
<b>5/97¢</b>	<b>7/97¢</b>

<b>FEVES GERMEES</b> "Montréal Chop Suey" Bte 28 on. Rég. 2/49¢	<b>SAUCE SOYA</b> "Montréal Chop Suey" bout. 5 on. rég. 2/3¢
<b>2/37¢</b>	<b>17¢</b>

<b>FESSE DE VEAU</b> Demie lb	<b>DEVANT DE VEAU</b> COMPLET lb
<b>79¢</b>	<b>49¢</b>

<b>EPAULE DE VEAU</b> EN PANIER lb	<b>SOC DE PORC</b> DESOSSE lb
<b>59¢</b>	<b>69¢</b>

<b>ORANGE</b> Sunkist "Navel" 2 douz.	<b>CANTALOUPE</b> DU MEXIQUE gr. 56
<b>89¢</b>	<b>2/49¢</b>

**BIERE ET PORTER**  
Ces prix sont effectifs à ces deux épiceries jusqu'à samedi 29 mars 1969. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

## Défilé de mode ce soir à St-Damase

SAINT-HYACINTHE (D.L.) -- Les Filles d'Isabelle de St-Damase organisent un défilé de mode qui aura lieu mercredi le 26 mars, à 8 heures p.m., au collège Saint-Nicholas.

Le décor sera réalisé par Siccote Engr., et les fleurs proviendront du fleuriste Césaire Vermeersh. Des prix de présence seront offerts par les commanditaires: le Salon du Cuir, la Boutique Simone, la Boutique d'Eve, Annette LeFebvre, le Salon de la mariée, Laurent Daigneault et Vendôme chaussures.

Mme Odette Morier commentera le défilé et M. Aimé Desautels l'accompagnera à l'orgue.

## Prompt rétablissement

BONSECOURS (DNC) -- Meilleurs vœux de prompt rétablissement à M. Isidore Berthelette, présentement à l'hôpital Général de Shefford ainsi qu'à M. Georges Bolduc.

## Deux Américaines tenteront d'entrer dans la politique municipale à Los Angeles

LOS ANGELES (PA) -- Deux Américaines figurent sur la scène de l'actualité dans leur tentative de se lancer en politique, mais pour différentes raisons.

La rousse et dynamique Eileen Anderson déclare que Los Angeles "se doit d'avoir un maire à la page". Elle pose donc sa candidature parmi treize postulants à la direction du conseil municipal, poste occupé actuellement par le maire démocrate Sam Yorty.

Cette candidate de taille assez plantureuse, fait sa campagne électorale en mini-robe, et répète dans ses discours que "les politiciens sont endormis dans leurs fauteuils".

Mme Anderson, 32 ans, mère de trois enfants, avoue qu'elle

préconise une nouvelle formule, mais elle se dit qualifiée pour établir un programme convenant à la société moderne.

Pour sa part, Mme Dorothy Furie, 40 ans, de Détroit, est d'un naturel plus réservé.

## Partie de cartes de l'A.F.E.A.S., ce soir à l'Assomption

GRANBY -- L'Association féminine d'éducation et d'action sociale de la paroisse Assomption de Granby organise une partie de cartes qui aura lieu ce soir, à 8 heures, au sous-sol de l'église Assomption. Plusieurs prix seront distribués, bienvenue à tous.

**Woolco**

**FRAPPEZ-LE!** **ECHAPPEZ-LE!** **CHAUFFEZ-LE!** **CONGELEZ-LE!**

**DURALEX**

Ils sont en verre trempé, pratiquement incassable en utilisation normale. Résiste au four et à la congélation, ne se décolore pas, ne se raye pas, ne se fêle pas. Supporte parfaitement la chaleur jusqu'à 450 degrés. Se plonge sans risque dans l'eau bouillante, pas de goût désagréable.

Voici un des spéciaux Duralex: Verres modèle "Chambord", contenant de 5 ou 8 onces.  
Prix rég. Woolco .26 et .31 chacun -- **SPECIAL 4/77**

**VENEZ VOIR LA DEMONSTRATION**

Ouvert tous les jours jusqu'à 6 hrs p.m. excepté vendredi 9 hrs a.m. à 10 hrs p.m.

Profitez du plan "Mise de côté" un léger dépôt retiendra toute marchandise

**Le salon camping et sports**

Voyez notre Kiosque au Salon Camping & Sports à la Place Bonaventure du 21 au 30 mars.

Choix, satisfaction, qualité, échange ou argent remis.

Soyez les premiers à profiter de ces spéciaux Woolco. Venez tôt pour avoir plus de choix...

**370, RUE ST-JACQUES** **PLAZA GRANBY**

# MADAME

## VOTRE HOROSCOPE

**BELIER** du 21 mars au 20 avril

Dans les affaires, attention aux erreurs de jugement. Côté sentimental, vous subirez des contretemps.

**TAUREAU** du 21 avril au 20 mai

On vous fera une proposition qui semble alléchante. Ne faites surtout pas de sentiments en affaire; ne signez jamais rien, sous l'influence de boisons. La marche est un excellent exercice.

**GEMEAUX** du 21 mai au 21 juin

Prenez plus de responsabilités; n'hésitez pas à prendre des décisions. Soyez ferme avec vos confrères de travail.

**CANCER** du 22 juin au 22 juillet

Précisez vos intentions et agissez de façon plus définitive. Acceptez une invitation, avec répercussions sur votre vie sentimentale. Attention aux aliments.

**LION** du 23 juillet au 23 août

Mettez en exécution un projet qui vous intéresse depuis longtemps. Succès à venir dans une démarche sentimentale. Prenez soin de votre santé. L'esprit reposé travaille mieux.

**VIERGE** du 24 août au 22 sept.

Vous vous occupez de beaucoup trop de choses à la fois. Sans être pessimiste, rappelez-vous que peu de gens agissent par amitié, mais plutôt par intérêt. Reposez-vous.

**BALANCE** du 23 sept. au 23 oct.

Vous avez finalement trouvé un emploi à votre capacité; tâchez de le conserver plus longtemps. Partagez vos joies avec la personne qui vous aime. Surveillez votre régime.

**SCORPION** du 24 oct. au 22 nov.

Remettez vos affaires en ordre. Attention aux changements que l'autre sexe veut établir dans vos affaires. Organisez vos loisirs avec plus de périodes de repos.

**SAGITTAIRE** du 23 nov. au 21 déc.

Faites preuve d'initiative, acceptez les opportunités. Améliorez des situations existantes. Côté sentimental, vous traversez une période difficile, mais la chance vous sourit. Surveillez le boire et le manger.

**CAPRICORNE** du 22 déc. au 20 janv.

Vous aiderez vos chances, en installant des améliorations modernes. N'abusez pas dans l'insatiation trop dispendieuse. Développez une amitié qui peut devenir stable et fructueuse. La santé est un atout précieux qu'il faut conserver.

## Patrons de la Voix de l'Est



4720  
SIZES 34-48

4602  
8-16

Anne Adams

Anne Adams

Jusqu'à la grandeur 48! Un deux-pièces aminçissant, que l'on peut porter hiver, comme été. Les grandeurs disponibles sont de 34 à 48. Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 75 cents.

Un petit ensemble bien simple, comprenant une blouse avec dentelle et petit jumper de ligne A. Très simple à faire et si agréable à porter. Les grandeurs disponibles sont de 8 à 16. Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 75 cents.

Pour obtenir ces patrons, envoyez le prix en argent (non en timbres), à: SERVICE DES PATRONS, La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby. Ecrivez très lisiblement (en lettre moulées de préférence), vos nom, adresse et grandeur désirée. Nous ne sommes pas responsables des lettres égarées. Veuillez vérifier si vos lettres sont suffisamment affranchies. Il faut compter un mois pour la livraison.

## Prompt rétablissement Récent mariage

**STE-BRIGIDE (DNC)** - Meilleurs vœux de prompt rétablissement à Mme Adrien Casgrain, qui est de retour chez elle après un séjour à l'hôpital.

**VERSEAU** du 21 janv. au 19 fév.

Prenez en main la direction de vos affaires; ne laissez pas d'étrangers diriger. Évitez les discussions avec l'être aimé. Cherchez quelque personne moins intéressée. Prenez du repos.

**POISSONS** du 20 fév. au 20 mars

Apportez plus d'attention aux détails, quand vous améliorez les détails tout l'ensemble en profite. Soyez plus intelligent, et évitez les arguments. Prenez tout le repos que vous pouvez obtenir.

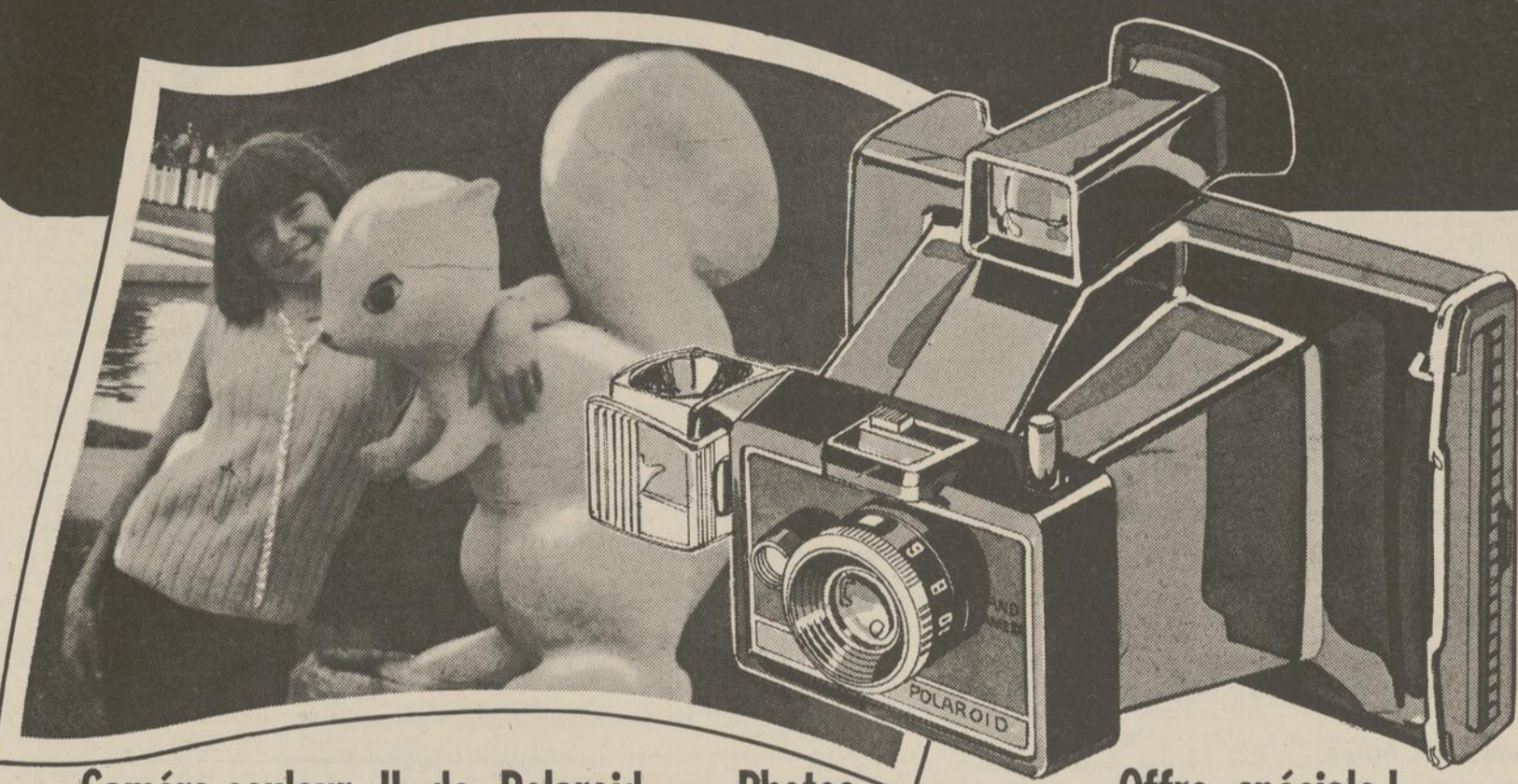
**ST-DAMASE (DNC)** - En l'église de St-Damase fut béni le mariage de Mlle Danielle Gosselin, fille du Dr et de Mme Alexandre Gosselin (Suzanne Chartier), de St-Damase, et de M. Jean-Pierre Vincent, fils de M. et Mme Henri Vincent (Yvette Aubin), de Montréal. Une réception suivit la cérémonie religieuse et se déroula à la "Petite Chaumière", à Saint-Hyacinthe. Les nouveaux époux habiteront à Montréal.

Les Annonces Classées de La Voix de l'Est : UN SERVICE D'AMI ! Confiez-y vos problèmes de bonne, logement, vente, etc...

# Woolco

Venez Rencontrer la représentante Polaroid!

Venez voir les nouvelles caméras Polaroid et leurs accessoires



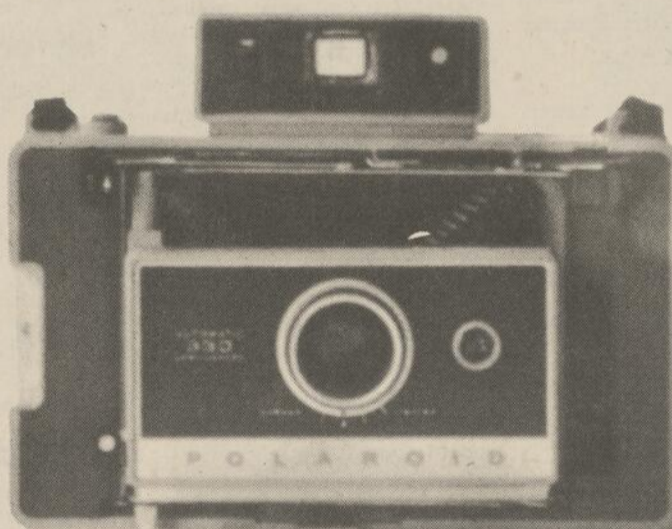
Caméra-couleur II de Polaroid — Photos en couleur instantanées pour moins de \$40.!

Offre spéciale! Caméra-couleur Polaroid II avec étui

39.47 chacune

Une caméra légère, pratique, au fonctionnement si simple qu'un enfant peut s'en servir! Vous obtenez des photos en couleur en 60 secondes, en noir et blanc en 15 secondes. Objectif à 3 lentilles avec œil électrique pour pose automatique. Chargement rapide, mise-au-point facile. Avec étui et lampe-éclair. La caméra Polaroid II vous permet de prendre d'excellentes photos tout en vous amusant! Voyez-la dès aujourd'hui chez Woolco!

• Venez chez Woolco pour une démonstration gratuite! Vendredi soir, 7 hres p.m. à 9 hres p.m. Samedi après-midi, 1 hre p.m. à 5 hres p.m.



pour moins de \$90. Le modèle 330

Ce nouvel appareil pliant Color Pack, vous permet d'obtenir des photos en couleur en une minute et photos noir/blanc en quelques secondes. Muni d'un œil électrique très sensible et d'un obturateur électronique transistorisé qui mesure l'intensité de la lumière. De plus il possède un télémètre et viseur lumineux.

79.95

CHACUN

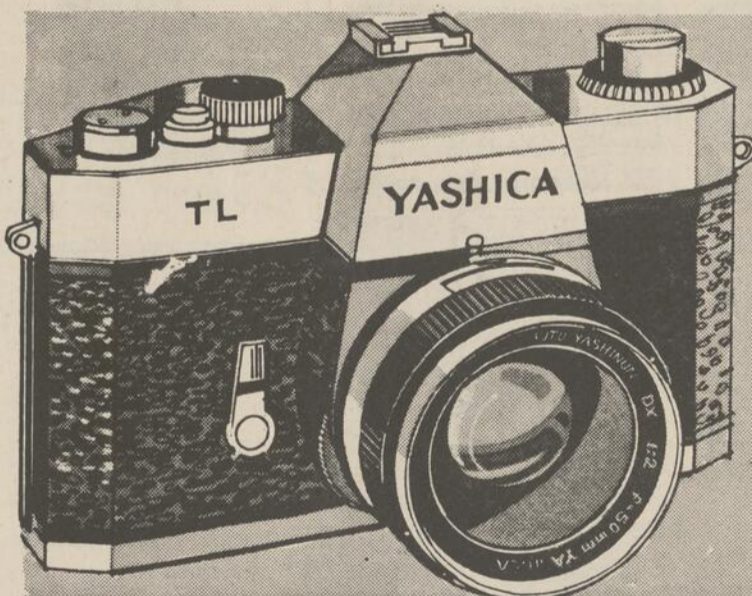
# Woolco

Rabais \$15.!

Perruque extensible cheveux naturels et tête mousse

Prix rég. Woolco 39.95 **24.95**

Tôt ou tard... toute femme rêve de posséder l'une de ces ravissantes perruques! Ce rêve peut maintenant devenir réalité car Woolco vous offre maintenant une perruque en cheveux naturels à un bas prix remarquable. Celle-ci est extensible, donc, elle s'ajuste parfaitement à toutes les têtes et est offerte dans un choix de 35 teintes de cheveux! N'hésitez pas... procurez-vous-la dès maintenant!

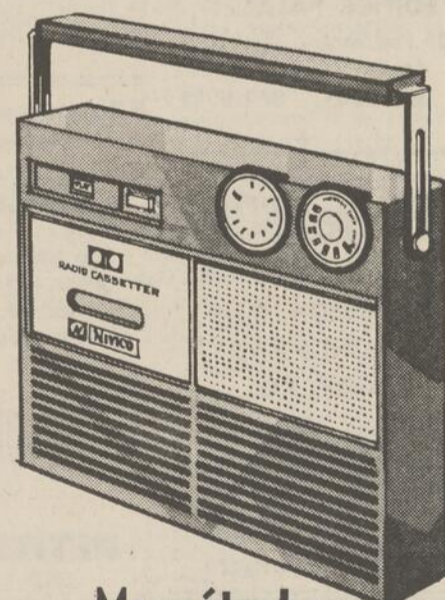


Yashica TL500  
Caméra "REFLEX" 35 mm avec étui

La meilleure des caméras Yashica reflex mono-objectif! Posemètre CdS et gamme complète de vitesses du film de 25 à 800 ASA pour un éclairage parfait en tout temps. Objectif F/1.7 se visant à la caméra avec diaphragme automatique. Vitesse de l'obturateur de B à 1/500 de seconde. Déclencheur à retardement incorporé et synchronisation éclair M ou X. Avec étui. CHACUNE,

Profitez du plan "mise de côté"! Un léger dépôt retiendra toute marchandise.

49.95



Magnétophone à cassette avec radio AM alimenté par piles

Modèle d'un rendement exceptionnel. Avec cassette à chargement automatique. Puissance 60 MW. Sorties pour écouteur ou adaptateur CA. Mallette profilée, légère, résistante avec poignée.

Prix spécial Woolco **39.95** CHACUN

370 rue St-Jacques, Plaza Granby

Ouvert tous les jours jusqu'à 6 hres p.m. — excepté vendredi de 9 hres a.m. à 10 hres p.m.

Le salon camping et sports

370, RUE ST-JACQUES

Voyez notre Kiosque au Salon Camping & Sports à la Place Bonaventure du 21 au 30 mars.

Chez WOOLCO vous trouverez Choix, Qualité, Satisfaction ou Argent remis.

PLAZA GRANBY

ANNONCES CLASSÉES

RECUES JUSQU'À 5 P.M LA VEILLE DE PUBLICATION

Granby: 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155 • St-Jean: 347-7596 • St-Hyacinthe: 773-2516

TARIFS

de nos Annonces classées... UNE INSERTION (maximum 25 mots) \$ 1.25... TROIS INSERTIONS 3.50... MOTS Supplémentaires .05... SIX INSERTIONS 6.00... CARACTÈRE GRAS .30... LIGNE AGATHE .13... 1 POUCE x 1 COLONNE 1.82... 1 POUCE (1 MOIS) (cartes d'affaires) 35.00... LOCATION DE CASIER .40... AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions) 6.00... AVIS, SOUSMISSIONS, etc. ligne agathe .20... AVIS DE DÉCÈS — REMERCIEMENTS 4.00... CARRIÈRES ET PROFESSIONS... Les annonces publiées dans cette section sont espacées sur 2 colonnes, avec cadre, au tarif régulier de \$1.82 du pouce. Le cadre est gratuit ainsi que le service de casiers, si désiré. En tout temps vous pouvez obtenir six insertions pour le prix de cinq.

Règlements

Les erreurs sont promptement rectifiées; elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Cartes Professionnelles

Gérard Legendre... Comptable Agréé... 135, rue Principale... TEL. 372-3381... GRANBY

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte & Associés

COMPTABLES AGRÉÉS... 317, RACINE... GRANBY, TEL. 378-7935... L. J. Montfils, C.A. — J.P. Picotte, C.A. L. J. Alain, C.A. — A. Desautels, C.A. P.A. Jolin, C.A. — G.D. Dallaire, C.A. Y. Brodeur, C.A. (61465)

Jean H. Massey

AVOCAT... 80 rue Principale, suite 1-5... Bureau le soir sur rendez-vous... Tél. 372-5431 — Granby (62238)

Souhière & Souhière

NOTAIRES... Gérard A. Souhière... Daniel Souhière... EDIFICE PALACE... 135 Principale, Granby (suites 24 et 25)... TEL. 372-3805 - 372-6022 (60748)

Dr Pierre BONIN

MEDECIN-VÉTÉRINAIRE... 409 DENISON Ouest... tél. 378-7712... GRANBY, P.Q. (60474)

GRANBY

Propriétés à vendre

A VENDRE, une propriété à revenu de 3 logis modernes, pièces, garage et grand terrain, situé chemin Canaan, près du parc industriel. Bonnes conditions. Tél. 378-8474 ou 372-5230. (61019)

MAISON-APPT. à vendre

MAISON-APPT. à vendre, construction d'un an, \$16,000 de revenu, situé près du Motel Le Grand Bien. Pour info, s'adresser à l'endroit même, 718 rue Principale, apt. 11. Tél. 378-4910. (61689)

PROPRIÉTÉ 2 LOGEMENTS

EXCELLENTE construction de briques, récente, très bien située dans quartier résidentiel, sur grand terrain, terrassement complet, comprend 2 logis de 5 1/2 grandes pièces, bien finies et très propres, un apt. entièrement meublé à louer, avec entrée privée, etc. Balance d'hypothèque à 5%. Prix à discuter. S'adresser par écrit à Case 2921, La Voix de l'Est, Granby. (61718)

17 Terrains à vendre

TERRAIN de 65 acres, à vendre, situé à trois milles des limites de Granby. S'adresser à 22 rue Montagne, Granby. (61697)

23 Logements à louer

A LOUER, 2 LOGIS, l'un de 3 pièces et le second de 4 pièces, meubles, chauffés. S'adresser à Less Harvey, Granby Import Inc., 23 Principale, Granby, Tél. 372-1000, 372-1010 ou 378-6297. (61681)

LOGIS de 3 1/2 aptt. chauffé

LOGIS de 3 1/2 aptt. chauffé, meublé, eau chaude à l'année. Libre immédiatement. S'adresser à 85 rue Drummond, Tél. 372-4365. (61497)

UN LOGIS moderne de 4 aptt.

UN LOGIS moderne de 4 aptt. chauffé, eau chaude fournie, installation laveuse-sècheuse, plancher de bois franc, et tuiles. Libre le 1er mai. S'adresser à 5 rue Guy, près de Principale. (61721)

LOGIS de 4 pièces situé rue St-Georges

LOGIS de 4 pièces situé rue St-Georges, logis de 3 pièces rue Principale. S'adresser à 150 rue St-Georges, tél. 372-3807. (61741)

LOGIS 3 pièces, meublé, chauffé

LOGIS 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé à 317 Blvd Bovin, S'adresser à 323 rue Papineau, tél. 378-7282, après 6:00 p.m. (61740)

RECHERCHE maison ou logement

RECHERCHE maison ou logement 5 pièces dans un bas. Tél. 378-4636, demandez M. Gilles Gauthier. (61703)

MAISON DEMANDÉE A GRANBY

On demande une maison, 3 chambres à coucher, pour bail de 3 ans, débutant au début de mai, avec adultes seulement. TEL. 378-6446 (61688)

25 Appartements à louer

APPT à LOUER, situé sur le boulevard, 3 1/2 pièces, cuisine, chauffage, meublé, tapis mur à mur, balaisyeux et laveuse, utilités, \$110 par mois. Libre le 1er avril. Communiquiez à 372-4569. (61669)

APPARTEMENT 2 pièces, chauffé

APPARTEMENT 2 pièces, chauffé, eau chaude, laveuse-sècheuse, T.V. Salle de bain avec douche, entrée privée, libre immédiatement. Situé à l'avenue St-Eugène. Pour info, tél. 378-8360. (61688)

APPARTEMENT de 2 1/2 pièces

APPARTEMENT de 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, meublé au complet, laveuse-sècheuse, entrée privée, chaise automatique gratuitement, ainsi que stationnement. Situé à 367 rue Cowie. Tél. 372-4040. (61720)

27 Chambres à louer

GRANDE CHAMBRE pour une ou deux personnes, au centre de la ville, à 8 Mountain, Granby, dans quartier résidentiel à proximité du Centre de plusieurs manufactures. Bon chauffage. Tél. 372-1633. Préférence accordée à professeurs ou autres. (61639)

CHAMBRE meublée à louer

CHAMBRE meublée à louer, réfrigérateur, table, chaise, S'adresser après 5:00 p.m. à 47 rue Queen. Tél. 372-6439. (61616)

31 Bureaux à louer

A LOUER, 2 BUREAUX, entrée privée, édifice neuf, 400 pi. car. de superficie, centre-ville, 1000 pieds de la rue Principale. Visite sur rendez-vous, tél. 378-5252 ou par écrit à 372-3833 le jour, après 5:00 p.m. Facilité de stationnement. (61175)

BUREAUX à louer, centre de la ville

BUREAUX à louer, centre de la ville, rue Principale coin St-Joseph, grandeur 1,500 pi. ca., 2,200 pi. ca., 3,200 pi. ca., et 5,000 pi. ca. Pour plus amples renseignements, communiquez à 378-4903. (61403)

53b) Instruments de musique

ACCORDEUR DE PIANO... Clavier remis à neuf, ne jamais plus. Achète et vend pianos usagés

Garantie de 12 mois

GERRY RUEL, C.P. 145 rue Lasnier, Dunham, P.Q. (61322)

VENDRE, machine à coudre

A VENDRE, machine à coudre électrique "Singer". Aussi machine à laver "Kelvinator" ordinaire, très propre et en parfaite condition. S'adresser par téléphone au no. 379-5572. (61680)

CAROSSE se transformant en

carrosse se transformant en poussette, lit, et siège d'auto, de couleur bleu et blanc. S'adresser à 386 Bernier. Tél. 378-1204. (61744)

STEREO style Provincial

STEREO style Provincial Français, 1968. Eclairé sur roulettes. Chaise berçante en métal pour enfants, avec tablettes. Tél. 378-8571. (61682)

A VENDRE, 2 tricycles pour enfants

A VENDRE, 2 tricycles pour enfants de 3 à 5 ans. Aussi machine à bébé, 1 chaise d'auto pour bébé, également une balance pour bébé. A très bon marché. Tél. 378-8571. (61675)

DIVAN pouvant faire un lit

DIVAN pouvant faire un lit, ainsi que 2 chaises de salon, 6 venetiens en aluminium, tapis de chambre. S'adresser à Mme E. Meunier, 9 rue Parc. Tél. 372-4122. (61694)

ATTENTION! PAR L'ETUDE DE VOTRE MAIN...

découvrir votre caractère, vos talents, richesses, réaliser un mariage heureux, éviter les pertes d'argent. Signalez 378-2949. (61561)

61 Fourrures, réparation de

CHEZ Lemoine LE PRINTEMPS EST EN CUIR

Veste de cuir \$29.

Jupe-Culotte \$39.00, Jupe \$30.00, Pantalon \$30.00, Blouson \$49.00, Manteau 3/4 \$60.00, Manteau court \$49.00

73 DRUMMOND TEL. 372-3811

LUCILLE GUERTIN, prop.

64a) Robes de mariées

ELEGANTE ROBE de MARIÉE, broderie Suisse, avec traine, voile et diadème, grandeur 9 à 10 ans. Tél. 372-4797. (61621)

79 Modistes, Couturières

A NE PAS MANQUER

CHEZ Gabrielle de France

137 rue Principale, Granby tél. 372-6465

Le chapeau revient avec le printemps, achetez le votre à prix raisonnable, entièrement fait à la main. Bâtons ou trébans en soie imprimée avec foulard assorti, en plus une paire de gants, pour \$6.95 au lieu de \$13.95.

LIQUIDATION CONTINUE!

Chapeaux de fleurs \$5.95, en feutre de \$2.95 à \$4.95. Chapeaux de paille en spécial de \$1.95 à \$3.95, modèles à la mode.

COUTURES de 09, 15, 59, 79c

Dentelle et guipure .05, 10, 15 et 25c la verge. Gants Perrin et Kayser, 1/2 prix. Gants en peau de soie, noir, blanc, beige, or, 1/2 prix. Aussi têtes mannequins pour ranger les perles à \$1.25.

Hâtez-vous d'en profiter!

Quantité limitée Le magasin sera fermé le lundi. Ouvert tous les autres jours, de 10:00 a.m. à 5:30 p.m. Le vendredi de 10:00 a.m. à 9:30 p.m. à partir du 1er mars. (60992)

96 A vendre ou à échanger

Echangerais PISTE de COURSE autos miniatures 12 volts, 4 tracks, 45 pi. de parcours, pour moteur hors bord de 6 à 9 1/2 forces. Tél. 378-7152. (61677)

MAGASIN DE TISSUS

à la verge ou au coupon. Bon chiffre d'affaires. Prendrais propriété en Granby. S'adresser à Case no. 2921, La Voix de l'Est, 136 Principale, Granby. (61710)

PISTE de COURSE pour autos miniatures

PISTE de COURSE pour autos miniatures, 12 volts, 45 pi. de parcours, pour moteur hors bord de 6 à 9 1/2 forces. Tél. 378-7152. (61708)

ENTREPOT 40 pi. x 55 pi.

ENTREPOT 40 pi. x 55 pi. Situé à 4 milles de Granby. Idéal pour petite industrie. Ecrite à Case no. 2921, La Voix de l'Est, 136 Principale, Granby. (61738)

98a) A vendre - Divers

A VENDRE, Ski-Doo Bombardier 1969, Modèle Nordic 371, 2 mois d'usage. Très propre, encore sous garantie. Pour renseignements s'adresser à 63 Robinson Nord, Tél. 378-4672. (61642)

50 MANTEAUX de fourrure que nous avons

50 MANTEAUX de fourrure que nous avons en magasin, de 8 à 11, \$5.00 la paire. S'adresser à (61642)

VENDEURS demandés pour travailler dans impression sur déca

VENDEURS demandés pour travailler dans impression sur déca, 799-4119, St-Hyacinthe. (61818)

117 Vendeurs demandés

VENDEURS demandés pour travailler dans impression sur déca, 799-4119, St-Hyacinthe. (61818)

123 Perdus ou trouvés

A ETE PERDUE une baguette sentimentale pour moi. REMPLACEZ-MOI. Tél. 372-4207. (61751)

125 Autos, camions à vendre

VOLVO — FIAT VENTE — SERVICE FORT CHAMBLY AUTO INC. JEAN PREFONTAINE Tél. 372-5114 (Granby) (61536)

TRIUMPH 1967, en bonne condition

TRIUMPH 1967, en bonne condition, 4 pneus d'été neufs et 2 pneus d'hiver. Bas millage. Bonnes conditions de vente. Un seul propriétaire. Tél. 372-6544 entre 5:00 p.m. et 6:00 p.m. (61653)

ACADIAN 1967, Sedan, grandeur

ACADIAN 1967, Sedan, grandeur 20.000 mi. Cause de vente: départ à l'étranger. Tél. 378-2065. (61706)

ACADIAN 1963, 2 portes, un peu

ACADIAN 1963, 2 portes, un peu de rouille. Une abaisse pour comptant. Tél. 378-3320. (61705)

110b) Femmes, filles demandées

DAME DEMANDÉE pour représenter la maison FULLER BRUSH à St-Paul d'Abbotsford et à l'Anglo-Gardien, 8 à 10 heures par semaine. Minimum \$25.00 par semaine, période d'essai de 15 jours. Pour renseignements s'adresser à l'adresse: écrit à Benoit Plourde, 1525 Beauregard, St-Joseph, St-Hyacinthe. (61739)

98a) A vendre - Divers

A VENDRE un vélo à 3 vitesses "Raynal", 72", tout chromé. S'adresser à 337 Robinson sud, Tél. 378-8136. (61704)

PEDICURE

M. LUDGER HOULE sera à Granby du 24 au 28 mars inclus, à l'Hôtel Windsor pour traitements des pieds (cors, durillons, ongles épais, ongles incarnés). Pour rendez-vous à l'Hôtel Windsor, signalez 372-5488. (61052)

CHEVROLET Belair, 1964, tout

CHEVROLET Belair, 1964, tout équipé. Cloture à neige environ 3500 pi. Equipement de camping comprenant tente, équipement complet. Le tout en bonne condition et à bas prix. Tél. 378-5164. (61709)

ENSEMBLE de CUISINE, 6 chaises

ENSEMBLE de CUISINE, 6 chaises, aussi set de chambre avec 3 bureaux, en parfaite condition. Prix modique. S'adresser à 401 Laontaine. (61696)

TRES BELLE ROULOTTE, 12 pi. x

TRES BELLE ROULOTTE, 12 pi. x 60 pi., 5 places, très propre. Peut loger très confortablement 6 personnes. Ayant très peu servi. Pour plus amples renseignements, tél. 378-4033 après 5:00 p.m. (61715)

SKI-DOO Bombardier 1969, modèle

SKI-DOO Bombardier 1969, modèle complet, 378-4762, 4 portes, 1500 cc. moteur. Prix spécial, Tél. 372-2981, Valcourt. (61750)

110b) Femmes, filles demandées

TERRITOIRE illimité. La carrière de conseiller en beauté, offre plusieurs avantages. Gagnez de l'argent et rencontrez une foule de gens en vendant des produits de beauté. En possession de permis, formation nécessaire pour diriger votre propre commerce. Pour entrevue, appelez Granby: 378-4762, 4 portes, 1500 cc. moteur. Prix spécial, Tél. 372-2981, Valcourt. (61750)

MADAME, MADEMOISELLE!

Si vous êtes à la recherche d'un bon emploi rémunérateur avec commission assurée de 30% à 65%. Pas de porte en porte. Formation complète et gratuite. Pour rendez-vous, signalez 378-8777. (61686)

TRAVAIL à domicile Temps partiel

Aucun porte en porte. Conseillères en beauté pour Granby, Waterloo, Cowansville et la région. Vous désirez une situation stable et d'avenir, vous avez une personnalité intéressante? Sans aucun engagement de votre part, nous vous offrons une formation professionnelle à nos frais et sur place. Pour entrevue, prenez rendez-vous avec

MADAME JOCELYNE

Directrice du Personnel Tél. 372-2132. (61745)

111 Hommes demandés

3 HOMMES DEMANDÉS, avec auto, travaillant de 6:30 p.m. à 10:30 p.m. Expérience pas nécessaire. Hommes âgés de 21 ans et plus. Pour informations, tél. 378-6668. (61679)

DISTRIBUTEUR DEMANDE

On demande distributeur avec camion pour diffusion de produits doux réputés. Granby et la région. Réseau important à développer. Pour informations, tél. 378-3898, Montréal. Demandez M. Pierre. (61000)

SI VOUS CONNAISSEZ

beaucoup de monde, si vous êtes ambitieux et opportuniste, nous avons une offre intéressante à vous offrir. Formation donnée sur place, gains illimités. Vous restez chez vous et contactez des gens. Pour entrevue, signalez 372-2132. (61504)

111a) Hommes, Femmes demandés

COMPAGNIE en pleine expansion requiert des Représentants pour diffusion de produits doux réputés. Granby et la région. Réseau important à développer. Pour informations, tél. 378-3898, Montréal. Demandez M. Pierre. (61000)

112) Vendeurs demandés

VENDEURS demandés pour travailler dans impression sur déca, 799-4119, St-Hyacinthe. (61818)

113) Perdus ou trouvés

A ETE PERDUE une baguette sentimentale pour moi. REMPLACEZ-MOI. Tél. 372-4207. (61751)

125 Autos, camions à vendre

VOLVO — FIAT VENTE — SERVICE FORT CHAMBLY AUTO INC. JEAN PREFONTAINE Tél. 372-5114 (Granby) (61536)

141 Animaux à vendre

ANIMAUX à vendre 50 VACHES et TAURES, fraîches veillées ou veillant sous peu. Aussi acheteurs troupeau complet. S'adresser à Jean-Guy Trudeau, Ste-Julie, 649-1122. (60961)

SCHNAUZER miniature femelle

SCHNAUZER miniature femelle, 6 mois, père et grand-père champions enregistrés, le seul du genre à Granby. Pour info, tél. 372-4400 après 6:00 p.m. (61702)

142 Maisons à vendre

CHARMANTE MAISON ancienne, de 6 pièces, remodelée. Possédant foyer ouvert. Bon grenier pouvant être transformé en pièces additionnelles. Jardin avec parterre et arbres fruitiers, pommiers. Terrain de 4 acres assurant la tranquillité et la vie privée. Situé à 3 milles de Granby près des centres de ski et terrain de golf de Bromont, 3 1/2 heures de Montréal. \$36,000.00. G.A. Rothberg, tél. 243-5712. (59647)

BUNGALOW 5 1/2 pièces, sur

BUNGALOW 5 1/2 pièces, sur grand terrain, sous-sol fini avec Foyer et Turqus, Salle de lavage. Terrassement complet, quartier résidentiel. Prix et conditions de vente à discuter. Tél. 378-8642. (61676)

BUNGALOW NEUF, 5 pièces

BUNGALOW NEUF, 5 pièces, système de chauffage à l'huile, peinture, couvre-plancher, tapis de salon inclus. maison modèle située extrémité nord de la rue Foch. Prêt de la S.C.H.L. à l'ancien taux. avec éligibilité au rabais provincial de 3%. Pour plus amples informations s'adresser au constructeur: GILLES MASSÉ Const. Ltée Tél. 378-1263 ou 378-4264 (61235)

BUNGALOW NEUF, situé sur la

BUNGALOW NEUF, situé sur la rue Villars, 5 1/2 pièces, chauffage central, salle de bain en céramique, planchers en chêne, revêtement extérieur en briques, approuvé par la S.C.H.L. éligible au rabais provincial de 3%. Peut être vu. Renseignements, tél. 263-3808. (61279)

TRIS chic Split Level situé rue

TRIS chic Split Level situé rue Alexander, 4 chambres à coucher, sous-sol fini avec bas, 2 chambres de bain, chauffage eau chaude, foyer, piscine, 3 cabines. Faut vendre. Cause: départ. Bungalow situé près de l'église et écoles, 3 pièces, garage, terrain 6 x 113. Prix \$14,000. P. CLERMONT, C.C.S., courtier 178 Clermont — Tél. 372-7866 (61723)

BUNGALOW, briques et pierres,

BUNGALOW, briques et pierres, 3 pièces, construction récente, très bien situé, grande salle de jeu. Prix raisonnable. Situé à 516 L'exer. Tél. 372-6168. (61727)

A VENDRE VRAIE AUBAINE!

Venez visiter ce bungalow en briques, 5 pièces, très propre, grand jardin, terrain 132 pi., très bonnes conditions. Vous serez pas déçus. Il ne reste que 4 semaines avant le déménagement. Tél. 372-8231. (61743)

142a) Maisons à louer

LUXUEUX BUNGALOW Toutes commodités — Plage privée — Trois chambres à coucher — Foyer — Grande cave — A louer à \$295.00 par mois. Aussi TERRAINS à bâtir. Je le pied. M. PLOUMEAU, 955 Genest, Sherbrooke Tél. 569-4405 (Sherbrooke) (61671)

143 Demande à acheter

Je suis ACHETEUR d'une maison de 2 ou 3 logis à Granby, Tél. 372-4777. (61670)

144 Argent à prêter

ATTENTION PROPRIETAIRES Pour 1,000, d'améliorations, vous pouvez obtenir un prêt jusqu'à 80% de la valeur de votre propriété. Consolidation de dettes. Autres

# ANNONCES CLASSEES

Granby 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-515



## CBFT CANAL 2

**MERCREDI**

11,00 La souris verte  
11,15 Cinéma  
"Le secret de l'Épervier noir"  
13,00 Cinéma  
"Cartouche"  
14,30 Ni oui ni non  
15,00 Femme d'aujourd'hui  
16,00 Bobino  
16,30 Pirate Maboule (c)  
17,00 Bldule de Tarmacadam  
17,30 Les cadets de la forêt (c)

18,00 Tour à tour  
18,15 Téléjournal  
18,25 Nouvelles du sport  
18,30 24 heures

18,45 Aujourd'hui  
19,30 Sébastien parmi les hommes (c)

20,00 La soirée du hockey (c)  
22,15 Les Martin (c)

22,45 Téléjournal  
23,05 Nouvelles du sport

23,15 Cinéma  
"Gilda"  
1,00 Téléjournal

**JEUDI**

9,25 Aujourd'hui à CBFT  
9,30 Le courrier du désert

10,00 Télévision scolaire  
10,30 En mouvement

10,45 Monsieur Surprise  
Présente (c)

18,00 Tour à tour  
18,15 Téléjournal  
18,25 Nouvelles du sport  
18,30 24 heures  
18,45 Aujourd'hui  
19,30 La soeur volante (c)  
20,00 Les grands films C  
21,45 Tirez au clair

## CBMT CANAL 6

**MERCREDI**

6,00 The God and Mrs. Muir \*  
6,31 Hourglass  
7,30 The Mothers-in-Law \*  
8,00 Mission: Impossible \*  
9,00 Public Eye  
9,30 Festival  
11,00 CBC National News  
11,19 Viewpoint  
11,25 Night Overall  
11,36 The Young, The Quick and the Lucky - Part 1  
12,36 Final Report

**JEUDI**

7,45 Test Pattern and Music  
8,07 Standby Six  
8,30 That Morning Show  
9,00 On Safari  
9,30 Quebec School Telecast \*  
9,45 Quebec School Telecast \*  
10,00 Canadian Schools  
10,30 Friendly Giant  
10,45 Chez Hélène  
11,00 Mr. Dress-Up  
11,26 Pick of the Week

11,55 CBC TV News  
12,00 Andy of Mayberry  
12,30 Search for Tomorrow \*  
1,00 Luncheon Date \*  
1,30 As the World Turns \*  
2,00 The Weaker (?) Sex \*  
2,30 Coronation Street  
3,00 Take Thirty  
3,30 Edge of Night \*  
4,00 The Galloping Gourmet \*  
4,30 Odyssey  
5,00 Arthur and the Square Knights of the Round Table \*  
5,30 Treasure Island \*  
6,00 Reach for the Top \*  
6,31 Hourglass  
7,30 Gentle Ben \*  
8,00 Telescope \*  
8,30 Treasure of Kings \*  
10,00 Adam 12 \*  
10,30 Man at the Centre \*  
11,00 CBC National News  
11,10 Viewpoint  
11,25 Night Overall  
11,36 The Young, The Quick and the Lucky Part II  
12,36 Final Report

## CHLT CANAL 7

**MERCREDI**

6,00 Troisième édition  
6,15 Edition sportive  
6,15 Troisième édition  
6,30 Jinny \*  
7,00 La soeur volante \*  
7,30 Boni Populaire Desjardins \*

8,00 La soirée du hockey \*  
10,15 Les Martin \*  
10,45 Téléjournal  
11,05 Dernière édition  
11,15 Cinéma 7  
"Le barbare et la geisha"

**JEUDI**

7,30 Les lève-tôt  
8,30 Cousins-cousines  
9,30 Avec 1 grain de sel

10,00 Télévision scolaire  
10,30 En mouvement  
10,45 Monsieur Surprise \*

11,00 La souris verte  
11,15 Théâtre des petits \*  
11,30 L'extravagante Lucie  
12,00 Midi 7  
1,00 Pêle-mêle \*  
2,30 Sur deux notes \*  
3,00 Femme d'aujourd'hui  
4,00 Bobino \*  
4,30 Pirate Maboule \*  
5,00 Perry Mason  
6,00 Troisième édition  
6,15 Edition sportive  
6,30 Cher oncle Bill \*  
7,00 Sur la corde raide \*  
7,30 Vive la compagnie \*  
8,00 Les grands films \*  
"Mission spéciale à Caracas"  
9,45 Tirez au clair

10,45 Politique provinciale  
11,00 Téléjournal  
11,20 Dernière édition  
11,30 Ski service  
11,45 Cours universitaires \*  
12,15 Destination danger

## CFTM CANAL 10

**MERCREDI**

6,00 Télé-métro (c)  
6,40 Sports-Images (c)  
6,50 Télé-métro (c)  
7,00 Dernière Heure (c)  
7,15 Télé-métro (c)  
7,30 Les Grands Productions  
"Un magnifique saut"

9,30 Réal Giguère illimité (c)  
10,45 Dernière heure et météo (c)  
11,00 La Ronde des sports (c)  
11,15 Cinéma  
"Amour sans lendemain"  
12,45 Dernière édition  
12,50 Fermeture

**JEUDI**

7,15 Mire-musique  
7,30 Les p'tits bonshommes  
7,45 Métrô-matin (c)  
8,45 36-24-36 (c)

9,00 Toast et café (c)  
10,00 Voie de femmes (c)  
10,30 Leçons de beauté (c)

10,45 L'École du bonheur (c)  
11,00 Voie de femmes (c)  
11,30 Eternel Amour #2  
12,00 Les récits de capitaine (c)  
12,10 Les manchettes  
12,15 Ciné-roman #7  
12,30 Ciné-jeudi  
2,00 "Contrebandier de la mer"  
3,30 Madame s'amuse (c)  
4,00 La Cabane à Midas (c)  
4,30 Rin Tin Tin  
5,00 Le 5 à 6 (c)  
6,00 Télé-métro (c)  
6,40 Sports-Images (c)  
6,50 Télé-métro (c)  
7,00 Dernière heure (c)  
7,15 Télé-métro (c)  
7,30 Cinéma Kraft  
"Incredible Jerry"  
9,00 Vrai de vrai (c)  
9,30 Coup de filet (c)  
10,00 Secret bien gardé (c)  
10,30 Toute la ville en parle (c)  
10,45 Dernière heure et météo (c)  
11,00 La Ronde des sports (c)  
11,15 Cinéma "Toi que j'aimais"  
12,45 Dernière édition  
12,50 Fermeture

## CFCF CANAL 12

**MERCREDI**

6,00 The Pierre Berton Show (c)  
6,30 Pulse (c)  
7,00 Star Trek (c)

8,00 NHL Hockey (c)  
11,00 The National News (c)  
11,18 Pulse (c)  
11,43 Pajama Playhouse followed by Newsroom 12

**JEUDI**

8,15 Sign-on & Newsroom 12  
8,30 Noranda Lectures  
9,30 Romper Room (c)  
10,00 Magic Tom (c)  
10,30 Ed Allen (c)  
11,00 Bewitched  
11,30 Marriage Confidential

12,00 In Town (c)  
12,30 The Big Spenders (c)  
1,00 The Mike Douglas Show (c)  
2,30 Perry's Probe (c)  
3,00 People in conflict (c)  
3,30 Doctor's Diary (c)  
4,00 Little Hobo  
4,30 Family Theatre  
6,00 The Pierre Berton Show (c)  
6,30 Pulse (c)  
7,00 Lassie (c)  
7,30 Camera Call (c)  
8,00 It's Happening (c)  
8,30 The Dean Martin Show (c)  
9,30 Mannix (c)  
10,30 Our World (c)  
11,00 The National News (c)  
11,18 Pulse (c)  
11,43 Pajama Playhouse followed by Newsroom 12



### PROPAGEMENT RAPIDE D'UNE BONNE IDEE PUBLICITAIRE: "C'est plat de se promener à pied"

Le cours actuel de ce slogan publicitaire démontre qu'une bonne idée, bien mûrie, à la lumière du contexte environnant peut servir plusieurs applications, tout en stimulant son propre accroissement publicitaire.

Ce slogan originalement conçu à notre bureau, pour représenter un vendeur d'automobiles maintenant bien connu dans toute la région, sert à la succursale locale de la Banque Toronto-Dominion dans un but de promouvoir le crédit aux consommateurs.

On peut voir dans la photo du haut, la vignette représentative de "Robert" affichée dans la vitrine de cette institution bancaire dans le vent, qui suit utiliser un effet publicitaire déjà existant tout en permettant à cette idée de s'accroître davantage, et de porter les fruits qu'on attend d'elle.

LES ANNONCES CLASSEES DE LA VOIX DE L'EST

### Cartes d'affaires

**Argent à prêter**  
TAUX COURANTS  
1ère, 2ème, 3ème hypothèques

S'adresser à:  
**NOISEUX & TRUDEL**  
NOTAIRES  
237, rue Principale  
Granby Tél. 372-3377  
(57771)

**SOUDURE**  
ATELIER MOBILE  
de soudure spécialisée sur l'équipement de construction et de ferme.

**FORTIN**  
113 Elizabeth,  
Cowansville  
TEL. 263-3886  
— Satisfaction garantie  
— Prix modiques (61141)

**ARGENT A PRETER**

- \* Résidentiel
- \* Commercial
- \* Industriel

Premières hypothèques; Deuxièmes hypothèques jusqu'à concurrence de 90% de la valeur marchande.

**Me J. P. MATTON,**  
notaire,  
Tél. 378-4112

Comptez sur nos longues années de service et de satisfaction apportées.

- NOUS NETTOYONS vos meubles et tapis sur les lieux mêmes.
- TAPIS - DRAPERIES Vente et pose. Les tous derniers modèles. Bénéficiez des services de décoration intérieure diplômée.

**Horner Cleaning**  
32, Lansdowne, Granby  
Tél.: 372-5907 (61470)

**CHIROPATICIEN**  
**MARCEL LEDUC D.C.**

— A GRANBY —  
561 Principale  
Lundi, Mercredi, Vendredi  
10:00 a.m. à 12:00 p.m.  
1:30 p.m. à 5:30 p.m.  
7:00 p.m. à 9:00 p.m.

Tél. 378-9023

— A ST-CESAIRE —  
1337 Notre-Dame  
Mardi et Jeudi  
10:00 a.m. à 12:00 p.m.  
2:00 p.m. à 5:30 p.m.  
7:00 p.m. à 9:00 p.m.

Le Samedi  
9:00 a.m. à 12:00 p.m.

Tél. 536-3222

plan de division ou de subdivision de terrain est inscrite dans le territoire ci-haut décrit à compter de l'adoption de la résolution ci-haut mentionnée, de même que la modification ou l'annulation du livre de renvoi d'une division ou d'une subdivision.

**DONNE A GRANBY,** ce 20ième jour de mars 1969.

**DONAT BROUSSEAU,**  
Greffier.  
LA CITE DE GRANBY.  
(61626)

**CITE DE GRANBY**  
**RENOVATION URBAINE**  
**TERRITOIRE PROJETÉ**  
**DESCRIPTION DU**  
**DECRIT COMME SUIV :**

1—COMMENCANT au coin Sud-Est du Boul. Grove étant l'intersection avec l'emprise nord de la rue Drummond, appelé point de départ;

2—De là vers le nord-ouest suivant l'emprise nord de la rue Drummond jusqu'à l'intersection de l'emprise ouest de la rue Aberdeen;

3—De là vers le nord-est suivant l'emprise ouest de la rue Aberdeen et son prolongement jusqu'à l'emprise nord de la rue Alexandra;

4—De là vers le sud-est suivant l'emprise nord de la rue Alexandra jusqu'à la ligne de division entre les lots 132-4 et 132-5;

5—De là vers le nord-est suivant cette ligne de division entre les lots 132-4 et 132-5 jusqu'au coin nord-est du lot 132-4;

6—De là vers le nord-ouest parallèle à l'emprise nord de la rue Alexandra et situé à une distance de 140 pieds au nord de cette emprise jusqu'à la ligne de division entre les lots 135 et 132-1;

7—De là vers le nord-est parallèle à l'emprise Est de la rue Elgin et situé à une distance de 270 pieds à l'est de cette emprise jusqu'au coin nord-est du lot 140;

8—De là vers le nord-ouest suivant la ligne de division entre les lots 140 et 141 et son prolongement jusqu'à l'emprise ouest de la rue Elgin;

9—De là vers le sud-ouest suivant l'emprise ouest de la rue Elgin jusqu'à un point situé à une distance de 200 pieds du coin nord-est de la rue Ottawa;

10—De là vers le nord-ouest parallèle à l'emprise nord de la rue Ottawa jusqu'à l'emprise ouest de la rue Lorne;

11—De là vers le sud-ouest et suivant l'emprise ouest de la rue Lorne jusqu'à l'intersection de l'emprise nord de la rue Ottawa;

12—De là vers le nord-ouest et suivant l'emprise nord de la rue Ottawa jusqu'à l'intersection de l'emprise est de la rue Louise;

13—De là vers le nord-est suivant l'emprise est de la rue Louise jusqu'au coin nord-est de la rue Louise;

14—De là vers le nord-ouest suivant la ligne de division entre les lots 163 (Parc Victoria) et 163-27 et son prolongement jusqu'à l'emprise ouest de la rue Dufferin;

15—De là vers le sud-ouest suivant l'emprise ouest de la rue Dufferin jusqu'à la ligne de division entre les lots 409 et 410;

16—De là vers le nord-ouest suivant la ligne de division entre les lots 409 et 410 jusqu'au coin nord du lot 409;

17—De là vers le sud-ouest suivant une ligne parallèle à l'emprise ouest de la rue Dufferin jusqu'au coin nord-est du lot 422;

18—De là vers le sud-ouest suivant la ligne de division entre les lots 406 et 422 et son prolongement jusqu'à l'emprise sud de la rue Victoria;

19—De là vers le sud-est suivant l'emprise sud de la rue Victoria jusqu'à l'intersection de l'emprise ouest de la rue Dufferin;

20—De là vers le sud-ouest suivant l'emprise ouest de la rue Dufferin jusqu'à l'intersection avec l'emprise nord de la rue Principale;

21—De là vers le nord-ouest suivant l'emprise nord de la rue Principale jusqu'au prolongement de la ligne de division entre les lots 387 et 388-1;

22—De là vers le sud-est suivant le prolongement et la ligne de division entre les lots 387 et 388-1 et son prolongement jusqu'au coin sud du lot 388-1;

23—De là vers le nord-ouest suivant la ligne sud-ouest du lot 388-1 jusqu'au coin est de ce lot;

24—De là vers le nord-est suivant la ligne de division entre les lots 388-1 et 388-7 jusqu'au coin sud du lot 389;

25—De là vers le nord-ouest suivant la ligne de division entre les lots 389,390, 391 et 388 jusqu'à l'emprise est de la rue Johnson;

26—De là vers le nord-est suivant l'emprise est de la rue Johnson jusqu'au prolongement de la ligne de division entre les lots 288-16 et 388-17;

27—De là vers le nord-ouest suivant le prolongement et la ligne de division entre les lots 388-16 et 388-17 jusqu'au coin nord du lot 388-17;

28—De là vers le sud-ouest suivant la ligne de division entre les lots 388 et 457 jusqu'au coin sud du lot 457;

29—De là vers le nord-ouest suivant la ligne de division entre les lots 457, 458, 459 et 366 et son prolongement jusqu'à l'emprise ouest de la rue St-Joseph;

30—De là vers le sud-ouest suivant l'emprise ouest de la rue St-Joseph jusqu'à l'intersection avec l'emprise nord de St-Jacques;

31—De là vers le nord-ouest suivant l'emprise nord de la rue St-Jacques jusqu'à la ligne de division entre les lots 358 et 359;

32—De là vers le nord-est suivant la ligne de division entre les lots 358 et 359 jusqu'au coin nord-est du lot 358;

33—De là vers le nord-ouest suivant la ligne de division entre les lots 358 et 360 jusqu'au coin nord du lot 358;

34—De là vers le sud-ouest suivant la ligne de division entre les lots 357 et 358 jusqu'à l'emprise nord de la rue St-Jacques;

35—De là vers le nord-ouest suivant l'emprise nord de la rue St-Jacques jusqu'à la ligne de division entre les lots 356 et 357;

36—De là vers le nord-est suivant la ligne de division entre les lots 356 et 357 jusqu'à un point situé à 130 pieds de l'emprise nord de la rue St-Jacques;

37—De là vers le nord-ouest parallèle à l'emprise nord de la rue St-Jacques et situé à 130 pieds de cette emprise jusqu'à la ligne de division entre les lots 354 et 355;

38—De là vers le sud-ouest suivant la ligne de division entre les lots 354 et 355 jusqu'à l'emprise nord de la rue St-Jacques;

39—De là vers le nord-ouest suivant l'emprise nord de la rue St-Jacques jusqu'à la ligne de division entre les lots 353 et 354;

40—De là vers le nord-est suivant la ligne de division entre les lots 353 et 354 une distance de 160 pieds;

41—De là vers le nord-ouest jusqu'au coin est du lot 352-3;

42—De là vers le nord-est suivant la ligne de division entre les lots 352-4 et 353 jusqu'au coin est du lot 352-4;

43—De là vers le nord-ouest suivant la ligne de division entre les lots 352-4 et 352-5 jusqu'à l'emprise est de la rue St-Antoine Sud;

44—De là vers le nord-est suivant l'emprise est de la rue St-Antoine Sud jusqu'à l'intersection avec le prolongement de l'emprise nord de la rue Racine;

45—De là vers le nord-ouest suivant l'emprise nord de la rue Racine jusqu'à l'intersection avec l'emprise ouest de la rue Brébeuf;

46—De là vers le sud-ouest suivant l'emprise ouest de la rue Brébeuf jusqu'à l'intersection avec l'emprise nord de la rue Notre-Dame;

47—De là vers le nord-ouest suivant l'emprise ouest de la rue Notre-Dame jusqu'à l'intersection avec l'emprise est du chemin de fer du Canadien National;

48—De là vers le sud suivant l'emprise est du chemin de fer du Canadien National jusqu'à l'intersection avec l'emprise sud de la rue Cowie;

49—De là vers l'est suivant l'emprise sud de la rue Cowie jusqu'à un point situé à 175 pieds du coin nord-ouest du Cimetière catholique;

50—De là vers le sud-ouest parallèle à la ligne ouest du Cimetière catholique jusqu'à la ligne médiane de la rivière Yamaska Branche Nord;

51—De là vers l'est suivant la ligne médiane de la rivière Yamaska jusqu'au prolongement de la ligne ouest du Cimetière catholique;

52—De là vers le nord-est suivant le prolongement et la ligne ouest du Cimetière catholique jusqu'à l'emprise sud de la rue Cowie;

53—De là vers l'est suivant l'emprise sud de la rue Cowie jusqu'au prolongement d'une ligne passant au Centre d'un pont pour piétons appelé "Miner" et situé sur le côté sud de cette emprise;

54—De là vers le sud suivant le centre de ce pont Miner pour piétons jusqu'à la ligne médiane de la rivière Yamaska Branche Nord;

55—De là vers l'est suivant la ligne médiane de la rivière Yamaska jusqu'à un point situé dans le prolongement de l'emprise est de la rue Church;

56—De là vers le nord-est suivant le prolongement de l'emprise est de la rue Church jusqu'à la rive nord de la rivière Yamaska Branche Nord;

57—De là vers l'est et le nord-est suivant les sinuosités de la rive nord de la rivière Yamaska jusqu'à un point situé dans le prolongement de l'emprise est du Boul. Grove;

58—De là vers le nord-est suivant le prolongement de l'emprise est du Boul. Grove pour revenir au point de départ.

Le tout contenant une superficie de 143 acres en mesures anglaises.

REFERENCES : Plan R3. Préparé à Granby, le 18 décembre 1968.

**ANDRE LALIBERTE, Ing.,**  
Directeur des Services Techniques.

Les études et recherches inhérentes à la préparation de ce programme détaillé de rénovation consistent :

Enquête physique, sociale et économique.

Problème d'habitation, problème d'aménagement urbain, problème de circulation, problème de stationnement, problème de réaménagement urbain, problème de services publics.

Conformément à l'article 28 de la Loi de la Société d'habitation du Québec, à compter de l'adoption de la résolution ci-haut mentionnée, aucun permis de construction, de reconstruction, de transformation, d'addition, d'implantation ou de réparation ne peut être délivré par la municipalité, à l'égard d'un bâtiment situé dans le territoire ci-haut décrit, sans l'autorisation de la Société.

De plus, la confection de tout

**CARRIÈRES-PROFESSIONS**  
**EMPLOIS**

**POUR CANTONS DE L'EST**  
importante Compagnie internationale

**CHERCHE HOMMES DE 27 à 44 ans**  
en bonne santé, sachant lire et écrire, pour situation stable, d'avenir. Bonnes conditions de travail. Fortes rémunérations. Possibilités d'avancement.

Ecrire à : Casier Postal 492, Granby, Qué. (61664)

**POSTES DISPONIBLES**  
**ASSISTANT AU GERANT GENERAL**

Qualifications requises : Degré universitaire en administration ou l'équivalent. 3 à 4 ans d'expérience dans le domaine de l'administration. Personne dynamique, possédant entregens, bilingue.

Fonctions : a) assister le gérant général dans ses différentes fonctions; b) voir à la coordination des opérations d'usine; c) s'occuper de la fonction du personnel.

**ACHETEUR JUNIOR**

Qualifications requises : a) 11e année ou l'équivalent; b) bonne personnalité, dynamique, bilingue. Expérience dans le domaine des achats serait un avantage.

S'adresser à :  
M. Robert Landry, Gérant du Personnel  
**BOMBARDIER LIMITEE**  
VALCOURT, Qué. (61650)

**BOMBARDIER LIMITEE**  
VALCOURT, Qué.

**DEMANDE :**

**GERANTS DE PRODUCTION**

Qualifications requises : Ingénieur professionnel ou l'équivalent. 3 à 4 ans d'expérience dans ce domaine. Bonne personnalité, bilingue. Connaissance en supervision et administration.

Fonctions : a) administration de sections comprenant divers départements de fabrication et d'usinage; b) coordination des divers départements de section; c) voir au bon fonctionnement de la machinerie et de l'outillage; d) voir aux bonnes relations entre la supervision et les contremaîtres.

S'adresser à :  
M. Robert Landry, Gérant du Personnel (61649)

**TEXACO**

OFFRE UNE OCCASION EXCEPTIONNELLE DANS LA REGION: UNE DE SES MEILLEURES STATIONS DE SERVICE, qui peut être disponible pour l'homme d'affaires qualifié avec du capital désirant un bon commerce très rémunérateur.

Pour rendez-vous, écrire à :  
**M. PIERRE LEFEBVRE**  
454 rue Edouard, Granby, P.Q. (61659)

## Un incendie cause \$1,000 de dommages

SAINT-HYACINTHE--- Les sapeurs - pompiers de Saint-Hyacinthe ont maîtrisé un incendie, hier matin, dans un logis, au deuxième étage d'une maison située au 2390, rue Notre-Dame dans la localité. Les flammes ont été décelées dans une garde-robe. Le propriétaire, M. Raymond Desmarais, a été brûlé au visage et à un pied en tentant de maîtriser le commencement d'incendie. Il a ensuite fallu faire appel au service municipal des incendies. L'alerte a débuté à 10h. 40 hier matin. L'équipe de pompiers muni-

cipaux a mis une heure pour maîtriser le brasier dont le champ de destruction a été limité à la chambre dans laquelle il a éclaté. Les dommages ont surtout été causés aux murs de la chambre dont le mobilier a été évacué à temps. Le reste de la demeure a eu à souffrir de l'eau et de la fumée. Les pompiers se sont servis du dévidoir d'un seul camion pour éteindre les flammes. Le total des dommages est de l'ordre de \$1,000. Les causes de l'incendie n'ont pas encore été déterminées.

## Des journées vétérinaires auront lieu à Sherbrooke

SAINT-HYACINTHE - Un porte-parole de l'École de médecine vétérinaire du Québec située à Saint-Hyacinthe annonce la tenue prochaine de journées vétérinaires à Sherbrooke. Les journées vétérinaires, organisées par le comité des relations culturelles et scientifiques du Collège des Médecins vétérinaires du Québec, auront lieu, cette année, du 11 au 14 septembre, à Sherbrooke. L'organisation du programme scientifique a été confiée au Dr Jean-Baptiste Phaneuf, vétérinaire pathologiste du Service de la salubrité des aliments au ministère de l'Agriculture et de la Colonisation du Québec. Il sera secon-

dé par les Drs Marcel Bourassa, Guy Cousineau, Jean-Marie Dionne, Léon Lanoix, Louis-P. Phaneuf et Jean-Robert Théoret.

D'importants changements administratifs, au sein de la corporation professionnelle des vétérinaires, sont anticipés, si la nouvelle Loi du Collège des Médecins vétérinaires du Québec est adoptée par l'Assemblée nationale. Ce projet de loi prévoit, entre autres, une nouvelle représentation des différentes régions du Québec et une participation de tous les membres à l'élection des membres appelés à siéger au conseil exécutif de la corporation.

## Nouvelles religieuses

SAINT-HYACINTHE - Le Chapitre de la Cathédrale tiendra sa prochaine réunion mercredi le 26 mars, à 10 heures du matin, à la résidence épiscopale, à Saint-Hyacinthe, sous la présidence de Mgr Albert Sanschagrin, évêque.

Celui-ci présidera des ordinations au Grand Séminaire, vendredi, le 28 mars, à 7 h. 30 p.m. M. Jean-Luc Beauregard sera élevé au diaconat et M. Jean-Guy Allard, au sous-diaconat.

La Révérende Soeur Agathe Brodeur, de la communauté des Soeurs de Saint-Joseph, originaire de Beloeil, est repartie hier pour le Brésil, après une période de repos au pays.

La Révérende Soeur Rose Paquette, de la même communauté, missionnaire en Afrique, a dû, pour cause de santé, interrompre ses études d'infirmière et revenir au pays.

Mgr Denis Robitaille, c.s., vicaire général, a présidé une cérémonie de profession, à la communauté des Soeurs de Saint-Joseph. Cinq religieuses ont alors prononcé leurs vœux temporaires.

### Organisation de la 2e collégiale

## Il faut un minimum de 140 étudiants à Sorel

SAINT-HYACINTHE-- L'organisation de la deuxième année d'enseignement général de niveau collégial est possible pour la section Sorel-Tracy, à condition qu'un minimum de 140 étudiants manifestent le désir de s'y inscrire. Ce projet offre les concentrations en sciences biologiques et physiques, sciences humaines et lettres. En ce qui concerne les laboratoires en chimie, physique et biologie, la direction du CEGEP de Saint-Hyacinthe prévoit que ces derniers devront probablement se donner, au moins en partie, à Saint-Hyacinthe. Ceci vaut pour l'année scolaire 1969-70. M. l'abbé Guy Daudelin, directeur des services pédagogiques, fait savoir qu'un sondage

est à se faire pour savoir si une organisation semblable à celle de la deuxième année serait acceptée.

Professionnel La seule option professionnelle qui semble possible actuellement du point de vue rentabilité dans le secteur Sorel-Tracy est l'électrotechnique. Celle-ci offre des débouchés en électronique, électro-dynamique et contrôle et instrumentation.

D'autre part, l'option technique infirmière ne relèvera pas du CEGEP de Saint-Hyacinthe dans la région de Sorel puisque l'école Madeleine-T. Cournoyer entend maintenir son école traditionnelle.

Cette option serait donc dispensée uniquement à Saint-Hyacinthe pour le moment.

## Echos maskoutains

SAINT-HYACINTHE --- L'exposition tenue au Centre Notre-Dame nous a appris que Saint-Eligius est le patron des Numismates.

M. Bernard Saint-Pierre, notre photographe, est à la recherche de très vieux appareils photographiques car il commence une collection dans ce domaine.

Le refus de l'ITA de prêter son auditorium à la troupe de théâtre du CEGEP donnera lieu à des protestations véhémentes de la part des jeunes comédiens et de leur direction.

La ligue de balle-molle Dow de St-Hyacinthe tiendra sa première assemblée ce soir. A cette occasion, il y aura élection du nouveau bureau de direction. Incidemment, les commentaires vont bon train concernant les nouveaux ou le nouveau dirigeant du circuit. En effet, il ne serait pas surprenant que la ligue entreprenne une politique nouvelle du côté direction. Toutes les charges seraient confiées à une seule et même personne...

Toujours du côté ligue Dow, nous apprenons qu'un directeur aurait l'intention de remettre sa démission, histoire de se payer du bon temps. Ce dernier aurait tenté de réaliser ce projet l'an dernier mais la persuasion des capitaines des équipes aurait réussi à garder ce sportif en place tout en l'accablant de plusieurs autres tâches. L'histoire se répètera-t-elle cette année...?

Il semble que la réélection de M. Bernard Lamontagne au titre de président de la ligue de balle-molle Dow ne soit pas assurée. C'est du moins ce que nous révèle le professeur Maboule qui a vu dans sa sphère de cristal la physiologie d'un sportif chevronné susceptible de mener la vie dure à M. Lamontagne.

OFFRE SPECIALE - 12 JOURS SEULEMENT

# CUIR

DE PREMIERE QUALITE

**Lafamme**  
FOURRURE

PRATIQUE EN TOUTE SAISON

- Le plus grand choix
- Les plus belles teintes
- Les plus nouveaux styles

**\$69**  
et plus

AUTRES CHOIX A \$87 et \$99

NOUS NE VENDONS QUE DE LA QUALITE  
**Lafamme**  
FOURRURE

328, Principale Granby tél.: 378-8484

PRIX SPECIAUX:  
ETOILES DE FOURRURE

VOS FOURRURES PASSERONT UN BEL ETE DANS NOS VOUTES FRIGORIFIQUES... LES PLUS MODERNES DE LA REGION.  
tél.: 378-8484  
PROFITEZ-EN DONC pour faire exécuter vos réparations!...

EN PLEINE SAISON JUSTE AVANT PAQUES  
NOTRE COLLECTION EST COMPLETE  
VENEZ DES MAINTENANT  
CHOISIR LA VOTRE  
ET ECONOMISEZ DE L'ARGENT

